



ROTEL®

RCD-12

Stereo Compact Disc Player

Lecteur de disque compac

Stereo-CD-Player

Lettore CD

Reproductor de Discos Compactos

CD-Speler

CD-spelare

CD-проигрыватель

Owner's Manual

Manuel d'utilisation

Bedienungsanleitung

Manual de Instrucciones

Manuale di istruzioni

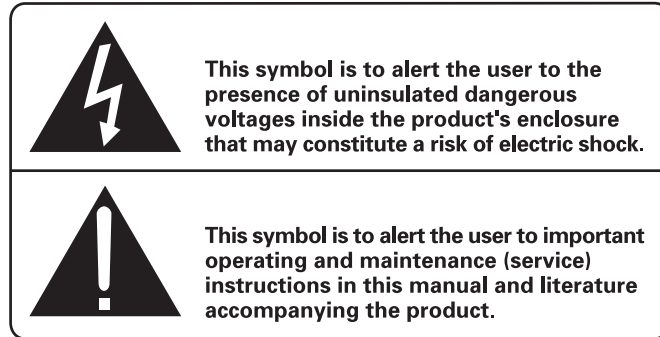
Gebruiksaanwijzing

Instruktionsbok

Инструкция пользователя

Downloaded from www.linephaze.com

- Find specs, manuals and used listings across thousands of audio products.



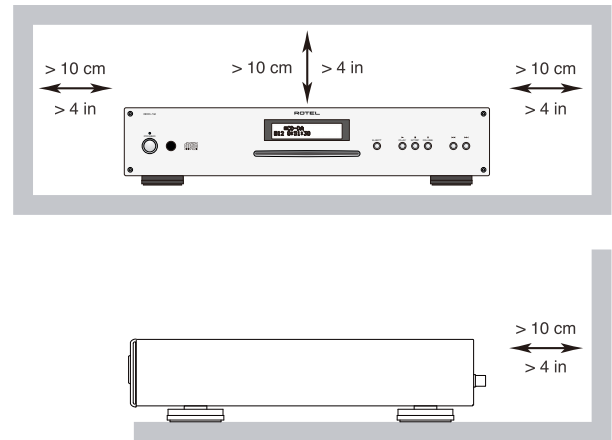
APPLICABLE FOR USA, CANADA OR WHERE APPROVED FOR THE USAGE

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT. INSERT FULLY.

ATTENTION: POUR EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



**CLASS 1
LASER PRODUCT**

IMPORTANT FOR LASER PRODUCT

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **DANGER:** Visible laser radiation when open and interlock failed or bypassed. Avoid direct exposure to beam.
3. **CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user serviceable parts inside the player; leave all servicing to qualified service personnel.

WARNING!

To reduce the risk of electrical shock, fires, etc.:

1. Do not remove screws, covers or cabinet.
2. Do not expose the unit to rain or moisture.
3. Do not touch the power cord or plug with wet hands.



Rotel products are designed to comply with international directives on the Restriction of Hazardous Substances (RoHS) in electrical and electronic equipment and the disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). The crossed wheeled bin symbol indicates compliance and that the products must be appropriately recycled or processed in accordance with these directives.



This symbol means that this unit is double insulated. An earth connection is not required.



Place the unit on a fixed, level surface strong enough to support its weight. Do not place it on a moveable cart that could tip over.

Notice

The rear mini USB connection should be handled by authorized persons only.

FCC Information

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.(TV, radio, etc.)
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an outlet on circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for additional help.

Caution

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE TO CATV SYSTEM INSTALLER: Call the CATV system or antenna installer's attention to Article 820-40 of the NEC. This provides guidelines for proper grounding and, in particular, specifies that the cable ground shall be connected to the grounding system of the building, as close to the point of cable entry as practical. See installation diagram.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against interference in a residential installation. This equipment generates and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause interference to radio or TV communications. There is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the unit and the television tuner.
- Connect the unit to an AC power outlet on a different electrical circuit.
- Consult your authorized Rotel retailer for assistance.

Important Safety Instructions

WARNING: There are no user serviceable parts inside. Refer all servicing to qualified service personnel.

WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose the unit to moisture or water. Do not expose the unit to dripping or splashing. Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the unit. Do not allow foreign objects to get into the enclosure. If the unit is exposed to moisture, or a foreign object gets into the enclosure, immediately disconnect the power cord from the wall. Take the unit to a qualified service person for inspection and necessary repairs.

Read all the instructions before connecting or operating the component.

Keep this manual so you can refer to these safety instructions.

Heed all warnings and safety information in these instructions and on the product itself. Follow all operating instructions.

Clean the enclosure only with a dry cloth or a vacuum cleaner.

Do not use this unit near water.

You must allow a minimum 10 cm or 4 inches of unobstructed clearance around the unit.

Do not place the unit on a bed, sofa, rug, or similar surface that could block the ventilation openings. If the unit is placed in a bookcase or cabinet, there must be ventilation of the cabinet to allow proper cooling.

Keep the component away from radiators, heat registers, stoves, or any other appliance that produces heat.

The unit must be connected to a power supply only of the type and voltage specified on the rear panel. (USA: 120 V/60Hz, EC: 230V/50Hz)

Connect the component to the power outlet only with the supplied power supply cable or an exact equivalent. Do not modify the supplied cable. A polarized plug has two blades, with one wider than the other. A grounding plug has two blades plus a third grounding prong. These are provided for your safety. Do not defeat grounding and/or polarization safety provisions. If the supplied plug does not fit your outlet, please consult an electrician for replacement of the obsolete outlet. Do not use extension cords.

The main plug of the power cordset is a disconnect device of the apparatus. In order to completely disconnect the apparatus from the supply mains, the main plug of the power cordset should be unplugged from the mains (AC) outlet. The power LED indicator will not be lit up to show the power cord is unplugged. The disconnect device shall remain readily operable.

Do not route the power cord where it will be crushed, pinched, bent, exposed to heat, or damaged in any way. Pay particular attention to the power cord at the plug and where the cord exits the back of the unit.

The power cord should be unplugged from the wall outlet during a lightning storm or if the unit is to be left unused for a long period of time.

Use only accessories specified by the manufacturer.

Use only with a cart, stand, rack, bracket or shelf system recommended by Rotel. Use caution when moving the unit in a stand or rack to avoid injury from a tip-over.

Immediately stop using the component and have it inspected and/or serviced by a qualified service agency if:

- The power supply cord or plug has been damaged.
- Objects have fallen or liquid has been spilled into the unit.
- The unit has been exposed to rain.
- The unit shows signs of improper operation.
- The unit has been dropped or damaged in any way.

The batteries in the remote control shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

Figure 1: Controls and Connections
Commandes et branchements
Bedienelemente und Anschlüsse
Controlos y Conexiones

Figure 1: Controlli e connessioni
De bedieningsorganen en aansluitingen
Kontroller och anslutningar
Органы управления и разъемы

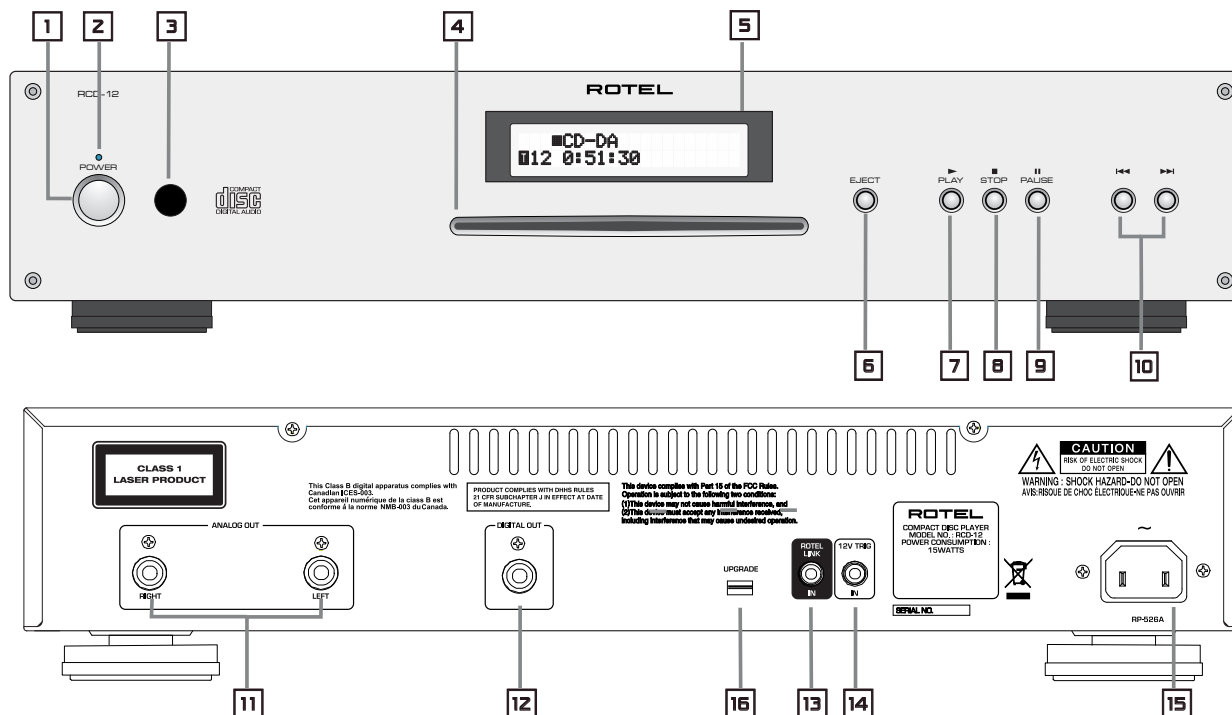


Figure 2: RR-D98 Remote Control
Télécommande RR-D98
Fernbedienung RR-D98
Telecomando RR-D98
Mando a Distancia RR-D98
De RR-D98 afstandsbediening
Fjärrkontroll RR-D98
Пульт ДУ RR-D98

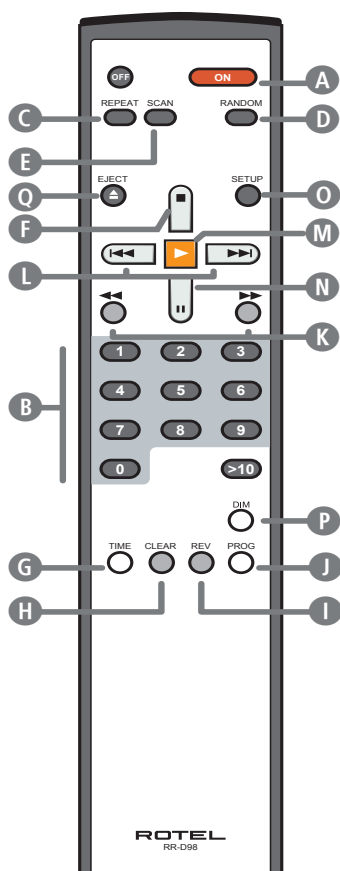
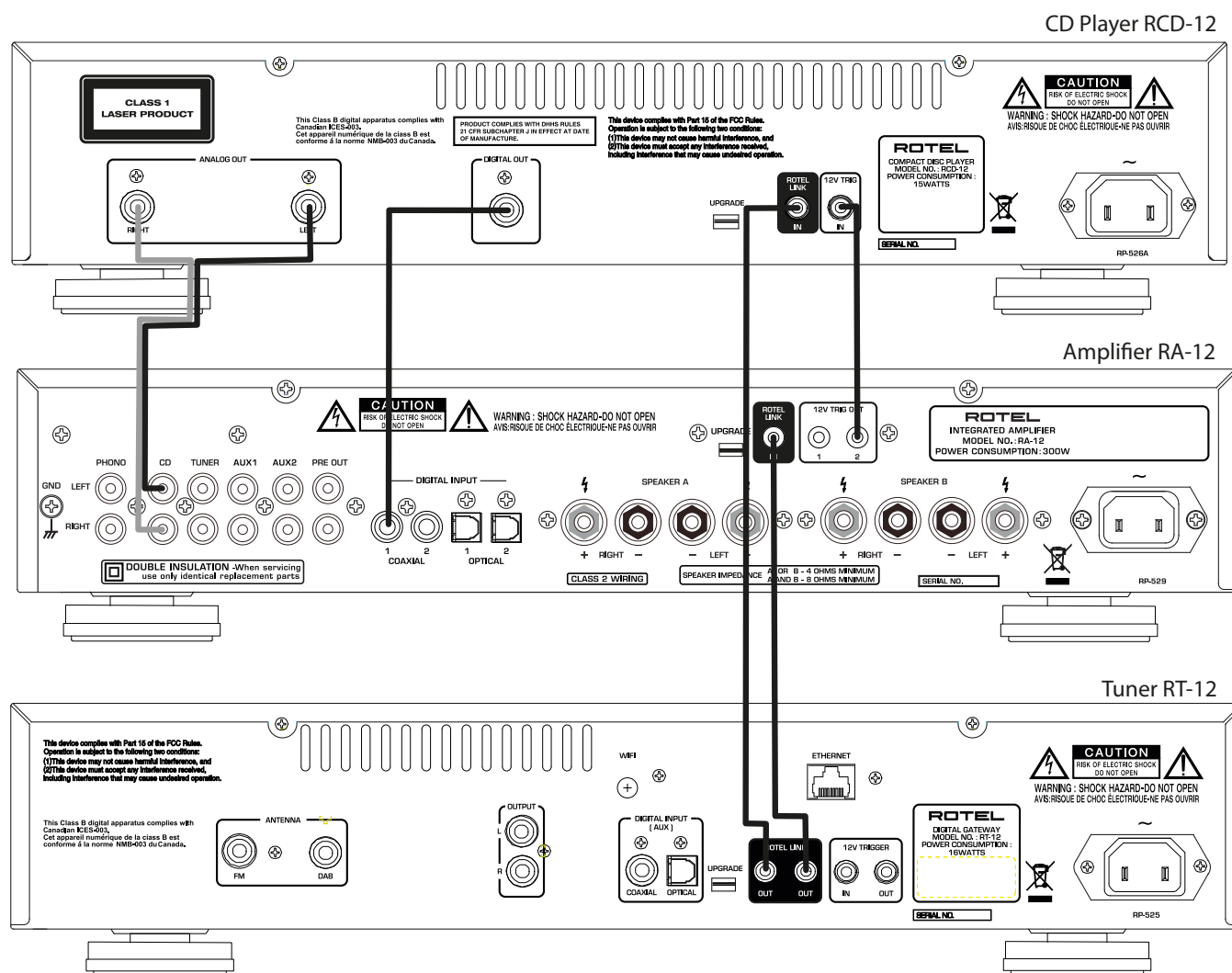


Figure 3: Connections
 Connexions
 Anschlussdiagramm
 Conexiones
 Collegamenti
 De verbindingen
 Anslutningar
 Подсоединения



Contents

Important Safety Instructions	3
Figure 1: Controls and Connections	4
Figure 2: Remote Control RR-D98	4
Figure 3: Connections	5
About Rotel	6
About the RCD-12	6
Getting Started	7
A Few Precautions	7
AC Power and Control	7
AC Power Input 	7
Power Switch  and POWER Indicator 	7
Output Connections	7
Analog Outputs 	7
Digital Output 	8
OPERATION	8
Infrared Remote Control 	8
Display 	8
Disc Loader Slot 	8
EJECT Button 	8
PLAY Button 	8
STOP Button 	8
PAUSE Button 	8
TRACK Buttons 	8
DIRECT ACCESS Buttons 	8
Additional Features	9
Rotel-Link 	10
12V Trigger Connection 	10
Remote Control Advanced Buttons	10
SETUP Button 	10
DIM Button 	10
UPGRADE USB mini socket 	10
Troubleshooting	10
Power Indicator Is Not Illuminated	10
Fuse Replacement	10
NO SOUND	10
Specifications	11

About Rotel

Our story began over 50 years ago. Over the decades, we have received hundreds of awards for our products and satisfied hundreds of thousands of people who take their entertainment seriously – like you!

Rotel was founded by a family whose passionate interest in music led them to manufacture high-fidelity components of uncompromising quality. Through the years, that passion has remained undiminished and the family goal of providing exceptional value for audiophiles and music lovers, regardless of their budget, is shared by all Rotel employees.

Rotel's engineers work as a close team, listening to, and fine tuning, each new product until it reaches their exacting musical standards. They are free to choose components from around the world in order to make that product the best they can. You are likely to find capacitors from the United Kingdom and Germany, semiconductors from Japan or the United States, while toroidal power transformers are manufactured in Rotel's own factory.

We all have concerns about our environment. And, as more and more electronics are produced it is especially important for a manufacturer to do all it can to engineer products that have a minimum impact on the environment.

At Rotel, we are proud to do our part. We have reduced the lead content in our products by using special lead-free ROHS solder and components. Our engineers continually strive to improve power supply efficiency without compromise to quality. When in standby mode Rotel products use minimal power to meet global Standby Power Consumption requirements.

The Rotel factory is also doing their part to help the environment through constant improvements to product assembly methods for a cleaner and greener manufacturing processes.

All of us at Rotel thank you for buying this product. We are sure it will bring you many years of enjoyment.

About the RCD-12

Simply stated, the RCD-12 is designed to do one thing—deliver the most detailed, nuanced sound from every disc. Whether it is a conventional CD, or an MP3 or WMA encoded disc, the RCD-12 will faithfully reproduce all that is recorded on the disc. While the RCD-12 was under development. The design team went far beyond the usual measurable technical performance characteristics. Listening panels spent hundreds of hours fine tuning the audio performance, choosing the components that produced the best sound, that would “release the emotion in the music”. Whatever the artist and recording engineers put on the disc, the RCD-12 will deliver.

That said, the RCD-12 does feature some impressive hardware. The digital-to-analogue converter is a state of the art DAC from the world renowned British manufacturer, Wolfson. This very high performance stereo DAC is specifically designed for audio applications such as CD, DVD, and home theatre systems. All this, combined with Rotel's Balanced Design, ensures the RCD-12 will deliver the highest level of audio performance. When used in a high-quality audio system, your Rotel CD player will provide years of enjoyment.

Getting Started

A Few Precautions

WARNING: To avoid potential damage to your system, turn off ALL the components in the system when connecting or disconnecting the loudspeakers or any associated components. Do not turn the system components back on until you are sure all the connections are correct and secure.

Please read this manual carefully. In addition to installation and operating instructions, it provides valuable information on various RCD-12 system configurations as well as general information that will help you get optimum performance from your system. Please contact your authorized Rotel dealer for answers to any questions you might have. In addition, all of us at Rotel welcome your questions and comments.

Save the RCD-12 shipping carton and all enclosed packing material for future use. Shipping or moving the RCD-12 in anything other than the original packing material may result in severe damage that is not covered by the warranty.

If included in the box please fill out and send in the owner's registration card. Also be sure to keep the original sales receipt. It is your best record of the date of purchase, which you will need in the event warranty service is required.

Placement

Use common sense when placing the RCD-12 in a cabinet or when stacking other equipment. Make sure that the shelf or cabinet can support its weight. Do not stack heavy components on top of the RCD-12. Avoid placing the unit where it may be subject to excessive heat such as on top of a large power amplifier or near a heat register. For best performance, avoid placing the unit where it may be subject to vibration, such as near a speaker.

Control Identification

This manual shows illustrations of the front and rear panels and the RR-D98 remote control. Each item in the illustrations is identified with a call out in a grey box. Through out this manual the items referred to in the text are identified by the corresponding call out. The items on the front and rear panels are identified with a number call out, such as 1. The items on the remote control are labeled with a letter call out, such as A.

AC Power and Control

AC Power Input 15

Your RCD-12 is configured at the factory for the proper AC voltage in the country where you purchased it (either 120 volts or 230 volts). The AC line configuration is noted on a decal on the back panel.

NOTE: Should you move your CD player to another country, it may be possible to reconfigure it for use on a different line voltage. Do not attempt to perform this conversion yourself. Opening the enclosure of the RCD-12 exposes you to dangerous voltages. Consult a qualified service person or the Rotel factory service department for information.

NOTE: Some products are intended for sale in more than one country and as such are supplied with more than one AC cord. Please use only the cord appropriate for your country/region.

The RCD-12 should be plugged directly into a 2-pin polarized wall outlet or into the switched outlet on another component in your audio system. Do not use an extension cord.

Be sure the power switch on the front panel of the RCD-12 is turned off (in the "out" position). Then, connect the supplied power cord to the AC power receptacle on the rear of the unit and the AC power outlet.

If you are going to be away from home for an extended period of time such as a month-long vacation, it is a sensible precaution to unplug your CD player (as well as other audio and video components) while you are away.

Power Switch 1 A and POWER Indicator 2

The power switch is located on the front panel of your CD player. To turn the CD player on, push the switch in. The LED indicator above the switch and the Display will light up, indicating that the CD player is turned on. To turn the CD player off, push the button again and return it to the "out" position.

NOTE: If you are using a switched outlet to turn on and off your CD player, you should leave the power switch in the "ON" position. When AC power is applied to the unit, it will power up in fully active mode.

NOTE: When the power switch is in the "ON" position, the remote control ON and OFF buttons may be used to activate the CD player or put it in Standby mode. In Standby mode the power LED remains lit, but the display is turned off.

Output Connections

The RCD-12 gives you a choice of two different kinds of output connections — an analog output signal from the built-in D/A converter for use with conventional analog audio components and a coax digital output which provides an unprocessed digital data signal for use with outboard D/A converters or digital processors.

NOTE: To prevent loud noises that neither you nor your speakers will appreciate, make sure the CD player is turned off when you make any signal connections.

Analog Outputs 11

See Figure 3

A pair of standard RCA jacks supplies an analog output signal from the RCD-12 to the source inputs of an audio preamplifier, integrated amplifier, or receiver.

Select high quality audio interconnect cables. Connect the left channel output of the RCD-12 to the left channel source input on the preamplifier or other component. Connect the right output of the RCD-12 to the right channel source input on the preamplifier or other component.

Digital Output

See Figure 3

If you are using an outboard D/A converter or other digital processor, you will need an unprocessed digital data stream from the RCD-12, taken before the built-in D/A converter. This signal is supplied by The RCD-12's back panel digital output jack. Using a standard 75 ohm coax digital cable, connect the RCD-12's coax digital output to the coax digital input connector on the outboard D/A converter.

NOTE: When playing CD-DA, MP3 and WMA discs, the Digital Output provides a PCM data stream.

OPERATION

The RCD-12 can be operated using its front panel buttons or from corresponding buttons on the supplied infrared remote control. Specific instructions for each of these controls are detailed below. Most of the buttons are duplicated on the front panel and on the IR remote control. However, there are a few exceptions where the buttons are only available on one or the other. These exceptions are noted in the instructions.

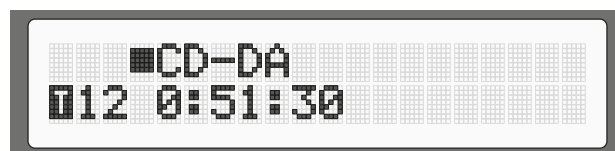
Infrared Remote Control

Before using the IR remote control, it is necessary to install two "UM-4/AAA" batteries (supplied). Remove the plastic cover on the back of the IR remote, install the batteries (observing the + and - polarity indications), and reinstall the cover.

To use the IR remote control, aim it at the IR sensor  located on the front panel of the RCD-12.

Display

A lighted Display on the front panel of the RCD-12 provides useful information about the status of the unit, activation of special features, and track/time information for the disc being played. Each of these indicators is described in the detailed operating instructions that follow.



Disc Loader Slot

A motor-driven slot loader, located in the center of the RCD-12, accept a compact disc. Place the compact disc into the slot, label-side up. Make sure the disc is properly centered before loading. The disc can be ejected by pressing the eject button as explained below.

Transport Control Buttons

These buttons provide basic control functions for the disc transport mechanism. Except where noted, all functions are available on the RCD-12 front panel and the IR remote control.

EJECT Button

When a disc is inserted into the front panel Disc Slot it is pulled into the disc transport. To eject the disc press the EJECT button on the front panel or the remote control. If you accidentally press either of these buttons, press the button again to re-load the disc.

When the eject button is pressed, the Display will read "EJECT". Once the disc is completely ejected, the display will read "NO DISC". When a disc is loaded, the Display will indicate the number of tracks on the disc and the total time of the disc in minutes and seconds.

PLAY Button

After the disc is loaded, press the PLAY button to start playing the disc. The number of the track being played and the elapsed time will be shown in the display, along with the PLAY indicator. Normally, the disc will start playing with the first track. However, you can select a different track using the TRACK buttons or the DIRECT ACCESS buttons (see below) before pressing the PLAY button to start playing a different selection.

STOP Button

Press the STOP button once to stop disc play. Press the PLAY button to resume disc play where it was stopped. If the STOP button is pressed twice, disc play stops, the display shows STOP and programmed selections are deleted (see below). When the PLAY button is pressed after pressing the STOP button twice, the disc begins playing from the first track.

PAUSE Button

This button is used to temporarily suspend play. The disc continues to spin and play will be resumed from the current position. The PAUSE indicator will light in the Display. To resume playing the disc, press the PAUSE button again or press the PLAY button.

TRACK Buttons

These buttons are used to select tracks on the disc. When a disc is playing, pressing the right TRACK button advances to the beginning of the next track. Pressing the left TRACK button returns to the beginning of the previous track. The new track number appears in the Display.

These buttons are also used to select a track before pressing the PLAY button or when memorizing tracks for the PROGRAM play mode (see below). These selections are made by continuously pressing the TRACK buttons until the desired track is reached.

In PROGRAM mode, the TRACK buttons advance or reverse to the next track in the memorized selection list.

DIRECT ACCESS Buttons

Remote Only

These eleven numeric buttons (labelled 1 through 0 and >10) are used to directly access a track from the IR remote control instead of stepping through the tracks using the TRACK buttons.

The first ten tracks on a disc can be selected by pressing the corresponding button. For example, to play the third track, press the 3 button on the remote control.

When accessing track numbers greater than 10, press the >10 button followed by the track number. For example, to select track 12, press the >10 button followed by the 1 button and then the 2 button.

The number of the selected track will appear in the main numeric area at the center of the Display.

The DIRECT ACCESS buttons may also be used to memorize tracks in PROGRAM mode (see below).

SEARCH Button

Remote Only

These buttons fast forward or fast reverse through the currently playing disc. One press of these buttons will fast forward or fast reverse at 2X normal speed. Press these buttons repeatedly will fast forward or fast reverse at 4X, then 8X, 16X, and 32X normal speed. One more press of these buttons, or by pressing PLAY button returns the player to normal speed. While the buttons are pressed, you will hear high-speed audio.

Additional Features

These convenience features add extra functionality to the RCD-12, including the ability to memorize a group of tracks to be played, to repeat a disc, program, or track over and over, to play the tracks on a disc in random order, to automatically play the first 10 seconds of each track, and to select from several available time displays.

PROGRAM Button

Remote Only

This button, labeled PROG, allows you to memorize as many as 20 tracks on the current disc for playback in a specific order. For example, you could instruct the RCD-12 to play track 5, followed by track 3, followed by track 8.

NOTE: Programmed play lists cannot be set up with MP3 and WMA discs.

To begin a program:

1. Insert a disc into the slot loader. The RCD-12 will read the contents of the disc.
2. Press the PROG button on the remote control. The PROGRAM indicator will light up in the Display, along with "P-00" indicating that the unit is waiting for the first track to be memorized.
3. Enter the first track number using the DIRECT ACCESS buttons. Your selection will be memorized automatically and the Display indicator will change to "P-01", indicating that one track has been memorized. Continue entering the rest of your selections using the DIRECT ACCESS buttons. Note that there is no need to press the PROG button as each selection is memorized as it is entered.

Once you have memorized a play list, the RCD-12 remains in PROGRAM mode until you eject the disc or press the STOP button twice in succession. If you press the PLAY button, the memorized program will play instead of the entire disc, starting with the first selection in the memorized list.

When a PROGRAM has been memorized, most functions that would normally affect the entire disc operate on just the memorized program. For example, the TRACK buttons advance to the next track in the memorized program, not the next track on the disc. Likewise, the REPEAT button (see below) continuously plays the memorized program, not the entire disc.

NOTE: The Random Play feature can not be used when using the Programmed Play feature.

REVIEW Button

Remote Only

This button is used to review the memorized tracks in PROGRAM mode. Press the button and the first memorized track number will appear in order in the Display, for approximately five seconds. Pressing the REV button again while the track number is displayed will continue the review sequence, showing the next memorized track. Continue pressing the REV button to see the complete memorized track list.

If you do not press the REV button while the track number is displayed, the review process is terminated and the unit resumes whatever mode it was in before you started to review.

Note that you may remove a selection from the play list during the review procedure using the CLEAR button, as described below.

CLEAR Button

Remote Only

This button allows you to remove a track selection from the memorized program play list during the review procedure described above. Follow the review procedure until the desired track number is displayed. Then, instead of pressing the REVIEW button to continue, remove the displayed track by pressing the CLEAR button while the number is still showing. You may then continue the review procedure.

RANDOM Button

Remote Only

This instructs the CD player to play tracks from the entire disc in random order. Once all of the selections have been played once, the disc will stop playing, unless the REPEAT Button (see below) has been engaged, in which case the random play will continue until the STOP button is pressed. When the RANDOM button is engaged, an  icon will be displayed.

REPEAT Button

Remote Only

This button allows you to repeat the current track or the entire disc continuously until the feature is cancelled by disengaging the REPEAT button or pressing STOP. The REPEAT button steps sequentially through the available options. Press the button once and the RCD-12 will repeat just the current track, displaying the icon  in the Display. Press the button a second time and the RCD-12 will repeat the entire disc, displaying  in the Display. Press the button a third time to cancel the REPEAT function.

As noted above, REPEAT can be used in conjunction with the RANDOM play feature.

NOTE: The REPEAT function is automatically cancelled when the disc is ejected.

SCAN Button

Remote Only

This feature automatically plays the first ten seconds of each track on the disc (or the memorized program). To activate the feature, press the SCAN button. The  icon appears in the Display. To stop scanning and resume normal operation at the current track, press the SCAN button again or press the PLAY button.

TIME Button

Remote Only

Normally, the RCD-12 displays the elapsed time of the currently playing track. The TIME button allows you to step through two alternative time displays. Pressing the button once displays the time remaining in the current track, which counts down as the track continues playing. Pressing the button a second time displays the time remaining on the entire disc (or memorized program). Pressing the button a third time reverts to the standard elapsed time display. When the TIME feature is activated, the icon  appears in the Display in front of the time.

NOTE: When playing MP3 and WMA discs, only the regular elapsed time and the time remaining in the current track can be displayed.

Rotel-Link

This 3.5 mm stereo mini-jack (labeled ROTEL LINK IN) can optionally attach to Rotel network enabled products with ROTEL LINK OUT connections. This allows the attached Rotel products to communicate with each other and be controlled via the Rotel Remote App (available for download on the iTunes® store).

12V Trigger Connection

The RCD-12 can be activated by a 12 volt trigger signal from a Rotel preamplifier. The trigger input accepts any control signal (AC or DC) ranging from 3 volts to 30 volts. When a cable is connected to the input and a trigger signal is present, the CD Player is activated.

When the trigger signal is interrupted, the unit goes into standby mode. The front panel indicator light remains lit, but the display goes dark and the unit will not operate.

NOTE: When using the 12V Trigger feature, leave the POWER button in the ON position.

Remote Control Advanced Buttons

SETUP Button

Remote Only

By pressing the SETUP button, you can enter the following setup menu:

- DIMMER: Changes the display brightness.

NOTE: This setting is stored permanently even after the RCD-12 is powered off.

- FACTORY DEFAULT: Resets to factory default. Select <YES> and press PLAY to confirm.

- VERSION: Shows the current software version.

- DISPLAY CONTRAST: Changes the front panel display contrast between the back light and the actual characters.

NOTE: This setting is stored permanently even after the RCD-12 is powered off.

- AUTO POWER OFF: The RCD-12 can be configured to automatically power off if unused for a specified period. If the CD is paused or stopped within the specified "Auto Power Off" timer the unit will automatically go to STANDBY mode. The Auto Power Off timer will be restarted if the CD starts to play. The default for Auto Power Off is set to DISABLE.

Valid settings include: DISABLE, 30 mins, 60 mins, 90mins.

- EXIT: Exits this SETUP menu.

From the remote control, press the STOP/PAUSE/TRACK keys to change the contents of the menu, press PLAY to enter the setting or confirm.

NOTE: You can also access the SETUP menu without the remote control. Press the STOP key on the front panel for 5 seconds. Press the TRACK buttons to change the contents of the menu and press STOP to enter the settings or confirm.

DIM Button

Remote Only

Press the DIM key sequentially to change the DISPLAY brightness.

NOTE: Adjustments made using the  button is temporary only and not saved after powering off the RCD-12.

UPGRADE USB mini socket

This socket is reserved for future software upgrades when necessary.

Troubleshooting

Most difficulties in audio systems are the result of incorrect connections, or improper control settings. If you encounter problems, isolate the area of the difficulty, check the control settings, determine the cause of the fault and make the necessary changes. If you are unable to get sound from the RCD-12, refer to the suggestions for the following conditions:

Power Indicator Is Not Illuminated

The Power Indicator and the basic items in the Display window should be illuminated whenever the RCD-12 is plugged into the wall power outlet and the Power button is pushed in. If it does not light, test the power outlet with another electrical device, such as a lamp. Be sure the power outlet being used is not controlled by a switch that has been turned off.

Fuse Replacement

If another electrical device works when plugged into the power outlet, but the Power Indicator and the Display still will not light when the RCD-12 is plugged into the wall outlet, it indicates that the internal power fuse may have blown. If you believe this has happened, contact your authorized Rotel dealer to get the fuse replaced.

NO SOUND

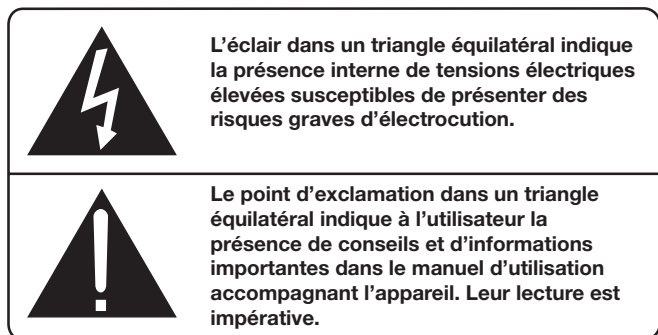
Check the cables between the RCD-12 and the amplifier inputs to be sure they are connected properly. Be sure the correct amplifier input is selected. Be sure the tape monitor system of the amplifier has not been activated. Check the wiring between the amplifier and the speakers.

Specifications

Total Harmonic Distortion + Noise	0.0045% @ 1 kHz
Intermodulation Distortion	0.0045% @ 1 kHz
Frequency Response (± 0.5 db)	20-20,000 Hz
Channel Balance	± 0.5 db
Phase Linearity	± 0.5 degree
Channel Separation	> 98 dB @ 1 kHz
Signal to Noise Ratio	> 100 dB
Dynamic Range	> 96 dB
Digital to Analog Converters	Wolfson
Analog Output impedance	100 Ohms
Speed Accuracy, WOW & Flutter	Quartz Crystal Precision
Digital Output	0.5 Volt, Peak to Peak
Load Impedance	75 Ohms
Power Requirements (AC)	AC 120V, 60 Hz (USA) AC 230V, 50 Hz (Europe)
Power Consumption	15 Watts
Standby Power Consumption	0.5 Watts
Dimensions (W, H, D)	17" x 2 ⁷ / ₈ " x 12 ⁵ / ₁₆ " 430 x 73 x 313 mm.
Panel Height	60 mm / 2 ³ / ₈ "
Weight (net)	5.4 kgs, 11.9 lbs.

All specifications are accurate at the time of printing. Rotel reserves the right to make improvements without notice.

Rotel and the Rotel HiFi logo are registered trademarks of The Rotel Co., Ltd. Tokyo, Japan.



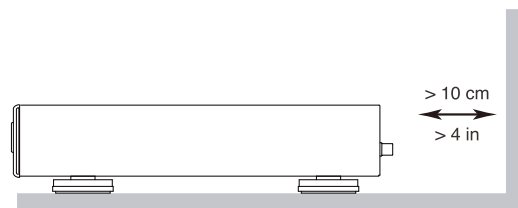
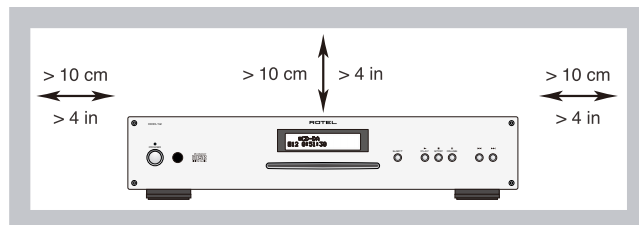
APPLICABLE FOR USA, CANADA OR WHERE APPROVED FOR THE USAGE

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT. INSERT FULLY.

ATTENTION: POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LES APPAREILS LASER

1. APPAREIL LASER DE CLASSE 1

2. DANGER : Un rayonnement laser est visible si l'appareil est ouvert et que les sécurités d'ouverture sont défectueuses ou dépassées. Éviter une exposition directe avec le faisceau.

3. ATTENTION : Ne pas ouvrir le couvercle. Il n'y a à l'intérieur aucune pièce susceptible d'être modifiée par l'utilisateur. Adressez-vous impérativement à une personne qualifiée.

AVERTISSEMENT !

Pour réduire le risque de choc électrique, de feu, etc. :

1. Ne pas retirer les vis, le couvercle ou ouvrir le châssis.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
3. Ne pas toucher le cordon ou la prise secteur avec les mains humides.

APPAREIL LASER
DE CLASSE 1



Tous les appareils Rotel sont conçus en totale conformité avec les directives internationales concernant les restrictions d'utilisation de substances dangereuses (RoHS) pour l'environnement, dans les équipements électriques et électroniques, ainsi que pour le recyclage des matériaux utilisés (WEEE, pour Waste Electrical and Electronic Equipment). Le symbole du conteneur à ordures barré par une croix indique la compatibilité avec ces directives, et le fait que les appareils peuvent être correctement recyclés ou traités dans le respect total de ces normes.



Mettez en place l'appareil sur un support fixe et suffisamment solide pour pouvoir supporter son poids. Ne le posez pas sur un chariot mobile duquel il risquerait de tomber.



Ce symbole signifie que cet appareil bénéficie d'une double isolation électrique. Le branchement d'une mise à la masse ou à la terre n'est pas nécessaire.

Remarque

La prise arrière mini-USB ne concerne que des techniciens agréés uniquement.

Information FCC

Cet appareil a été testé afin de vérifier sa conformité avec les normes minima des appareils numériques de Classe B, suivant l'article 15 des normes FCC. Ces normes garantissent une protection suffisante contre les interférences, dans le cadre d'une utilisation domestique. Cet appareil génère, utilise et peut rayonner des fréquences radio et peut, s'il n'est pas utilisé selon les conseils prodigués dans ce manuel d'utilisation, causer des interférences avec les communications radio.

Il n'y a cependant aucune garantie que ces interférences n'interviennent dans certaines installations. Si vous notez la présence de parasites sur la radio ou la télévision (détectées par la mise sous et hors tension de l'appareil), vous pouvez essayer d'éliminer ces interférences en essayant une des procédures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception. (TV, radio, etc.)
- Augmentez l'éloignement physique entre le récepteur en cause et l'appareil.
- Branchez les autres maillons sur une prise secteur différente de celle sur laquelle est branché le récepteur.
- Consultez votre revendeur, ou un technicien spécialiste de ces questions de réception radio/TV.

Attention

Cet appareil répond aux normes de l'article 15 de la FCC sous les conditions suivantes : 1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférence très sensible. 2) Cet appareil doit pouvoir accepter n'importe quelle interférence externe, y compris celles dues à une utilisation fortuite.

NOTE AUX INSTALLATEURS D'UNE ANTENNE CATV : L'installation d'un système CATV doit être faite par un technicien qualifié, selon les normes de l'article 820-40 de la NEC. La mise à la terre, notamment, doit être correctement effectuée, reliée au système de mise à la terre de l'immeuble, le plus près possible du point d'entrée du câble correspondant. Voir le schéma d'installation page précédente.

NOTE : Cet appareil a été testé afin de vérifier sa conformité avec les normes minima des appareils numériques de classe B, suivant l'article 15 des normes FCC. Ces normes garantissent une protection suffisante contre les interférences, dans le cadre d'une utilisation domestique. Cet appareil génère, utilise et peut rayonner des fréquences radio et peut, s'il n'est pas utilisé selon les conseils prodigués dans ce manuel d'utilisation, causer des interférences avec les communications radio. Il n'y a cependant aucune garantie que ces interférences n'interviennent dans certaines installations. Si vous notez la présence de parasites sur la radio ou la télévision (détectées par la mise sous et hors tension de l'appareil), vous pouvez essayer d'éliminer ces interférences en essayant une des procédures suivantes :

- Orientez convenablement ou changez l'emplacement de l'antenne de réception.
- Éloignez le plus possible l'appareil de votre récepteur de télévision.
- Utilisez une prise secteur murale indépendante pour l'appareil de réception.
- N'hésitez pas à contacter votre revendeur agréé Rotel si le problème persiste.

Remarques importantes concernant la sécurité

ATTENTION : Il n'y a à l'intérieur aucune pièce susceptible d'être modifiée par l'utilisateur. Adressez-vous impérativement à une personne qualifiée.

ATTENTION : Pour réduire tout risque d'électrisation ou d'incendie, ne pas exposer l'appareil à une source humide, ou à tout type de risque d'éclaboussure ou de renversement de liquide. Ne pas poser dessus d'objet contenant un liquide, comme un verre, un vase, etc. Prenez garde à ce qu'aucun objet ou liquide ne tombe à l'intérieur de l'appareil par ses orifices de ventilation. Si l'appareil est exposé à l'humidité ou si un objet tombe à l'intérieur, débranchez-le immédiatement de son alimentation secteur, et adressez-vous immédiatement et uniquement à une personne qualifiée et agréée.

Tous les conseils de sécurité et d'installation doivent être lus avant de faire fonctionner l'appareil.

Conservez soigneusement ce livret pour le consulter à nouveau pour de futures références.

Tous les conseils de sécurité doivent être soigneusement respectés. Suivez les instructions. Respectez les procédures d'installation et de fonctionnement indiquées dans ce manuel.

L'appareil doit être nettoyé uniquement avec un chiffon sec ou un aspirateur.

Ne pas utiliser cet appareil près d'un point d'eau.

Vous devez réserver un espace libre d'une dizaine de centimètres minimum autour de l'appareil.

Il ne doit pas être posé sur un fauteuil, un canapé, une couverture ou toute autre surface susceptible de boucher ses ouïes d'aération ; ou placé dans un meuble empêchant la bonne circulation d'air autour des orifices d'aération.

Cet appareil doit être placé loin de toute source de chaleur, tels que radiateurs, chaudières, bouches de chaleur ou d'autres appareils produisant de la chaleur.

Cet appareil doit être branché sur une prise d'alimentation secteur, d'une tension et d'un type conformes à ceux qui sont indiqués sur la face arrière de l'appareil. (USA : 120 V/60 Hz, CE : 230 V/50 Hz)

Brancher l'appareil uniquement grâce au cordon secteur fourni, ou à un modèle équivalent. Ne pas tenter de modifier ou changer la prise. Notamment, ne pas tenter de supprimer la prise de terre (troisième broche de la prise) si celle-ci est présente. Si la prise n'est pas conforme à celles utilisées dans votre installation électrique, consultez un électricien agréé. Ne pas utiliser de cordon rallonge.

La prise d'alimentation secteur constitue le moyen radical de déconnexion de l'appareil. Elle doit donc rester en permanence accessible, car sa déconnexion constitue la seule assurance que l'appareil n'est plus alimenté par le secteur.

Prendre garde à ce que ce cordon d'alimentation ne soit pas pincé, écrasé ou détérioré sur tout son trajet, et à ce qu'il ne soit pas mis en contact avec une source de chaleur. Vérifiez soigneusement la bonne qualité des contacts, à l'arrière de l'appareil comme dans la prise murale.

Débranchez le câble d'alimentation en cas d'orage, ou si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période.

N'utilisez que des accessoires préconisés par le constructeur.

N'utilisez que des meubles, supports, systèmes de transport recommandés par Rotel. Procédez toujours avec la plus extrême précaution lorsque vous déplacez l'appareil, afin d'éviter tout risque de blessure.

L'appareil doit être immédiatement éteint, débranché puis retourné au service après-vente agréé dans les cas suivants :

- Le câble d'alimentation secteur ou sa prise est endommagé.
- Un objet est tombé, ou du liquide a coulé à l'intérieur de l'appareil.
- L'appareil a été exposé à la pluie.
- L'appareil ne fonctionne manifestement pas normalement.
- L'appareil est tombé, ou le coffret est endommagé.

Les piles de la télécommande ne doivent pas être exposées à une température excessive, comme l'exposition directe au soleil, au feu ou équivalent.

Sommaire

Figure 1: Commandes et Branchements	4
Figure 2: Télécommande RR-D98	4
Figure 3: Connexions	5
Remarques importantes concernant la sécurité	13
A propos de Rotel	14
A propos du RCD-12	14
Mise en route	15
Quelques précautions préalables	15
Installation	15
Repérages des éléments	15
Alimentation secteur et commandes	15
Prise secteur 	15
Interrupteur de mise sous tension/veille Standby  et	15
indicateur Power 	15
Branchements de sortie	15
Sorties analogiques 	16
Sortie Numérique 	16
 FONCTIONNEMENT	16
Télécommande Infra Rouge 	16
Affichage 	16
Fente d'insertion du disque 	16
Boutons et touches de transport	16
Touche EJECT  ●	16
Touche LECTURE  ●	16
Touche STOP  ●	16
Touche PAUSE  ●	16
Touches PISTE (TRACK)  ●	16
Boutons ACCES DIRECT (DIRECT ACCESS) ●	17
Bouton SEARCH (RECHERCHE) ●	17
Caractéristiques supplémentaires	17
Rotel-Link 	18
Connexion Trigger 12V 	18
Touches avancées de la télécommande	18
Touche SETUP 	18
Touche DIM ●	19
Prise mini-USB pour mise à jour 	19
Problèmes de fonctionnement	19
L'indicateur de mise sous tension n'est pas allumé	19
Remplacement du fusible	19
Pas de son	19
Spécifications	19

A propos de Rotel

Notre histoire commence il y a environ 50 ans. Depuis, au fil des années, nous avons reçu des centaines de prix et de récompenses, et satisfait des centaines de milliers de personnes – comme vous!

Rotel a été fondée par une famille passionnée de musique, qui a décidé de fabriquer des maillons Haute Fidélité sans compromis aucun. Depuis sa création, cette passion est restée intacte, et cette famille s'est fixée comme objectif de proposer à tous les audiophiles et mélomanes les meilleurs appareils possibles, quel que soit leur budget. Une volonté partagée par tous les employés de Rotel.

Les ingénieurs Rotel travaillent comme une équipe très soudée, écoutant, peaufinant chaque nouveau modèle jusqu'à ce qu'il atteigne exactement leurs standards – très élevés – de musicalité. Ils sont libres de choisir des composants en provenance du monde entier, afin de concevoir le meilleur produit possible. C'est ainsi que vous trouverez dans nos appareils des condensateurs d'origine britannique ou allemande, des transistors japonais ou américains, tandis que les transformateurs toriques sont toujours fabriqués dans nos propres usines Rotel.

Nous sommes tous concernés par la qualité de l'environnement. Et, comme de plus en plus de produits électroniques sont fabriqués puis éliminés quelques années plus tard, il est désormais essentiel qu'un constructeur fabrique tous ses produits en veillant à ce qu'ils aient un impact minimum sur la Terre et les nappes phréatiques.

Chez Rotel, nous sommes très fiers d'apporter notre pierre à ce nouvel édifice. Nous avons réduit la teneur en plomb de nos électroniques, en utilisant notamment une soudure spéciale ROHS, tandis que notre nouvelle gamme d'amplificateurs fonctionnant en classe D (non numérique) présente un rendement cinq fois supérieur aux générations conventionnelles précédentes, délivrant pourtant encore plus de puissance, avec une qualité encore supérieure. Ces appareils ne chauffent pas, dépensent beaucoup moins d'énergie, sont donc très bons pour l'environnement tout en étant encore plus musicaux.

En plus, nous imprimons tous nos catalogues et manuels sur papier recyclé.

Ce ne sont certes que de petites étapes. Mais ne sont-ce pas justement les plus importantes ? Nous continuons activement la recherche et la mise au point de nouvelles méthodes, et l'utilisation de nouveaux matériaux pour aboutir à un processus de fabrication général plus écologique et plus propre.

Tous les membres de l'équipe Rotel vous remercient pour l'achat de cet appareil. Nous sommes persuadés qu'il vous offrira de nombreuses années d'intense plaisir musical.

A propos du RCD-12

En quelques mots, le RCD-12 a été conçu dans un seul et unique but : restituer, de la façon la plus détaillée et la plus nuancée possible, le son de chacun de vos disques. Qu'il s'agisse d'un CD conventionnel, ou d'un CD encodé en MP3 ou WMA, le RCD-12 reproduira fidèlement tout ce qui est enregistré sur le disque. Alors que le RCD-12 était encore en cours de développement, l'équipe de conception est parvenu à le doter de caractéristiques techniques inégalées, et qui vont bien au-delà des valeurs mesurables habituellement. Les différents panels d'écoute ont passé des centaines d'heures à optimiser ses performances audio et à sélectionner les composants qui délivreraient le

meilleur son, pour parvenir littéralement à « libérer les émotions contenues dans la musique ». Quel que soit ce que l'artiste ou les ingénieurs du son ont mis sur le disque, le RCD-12 l'exprimera.

En outre, le RCD-12 intègre un certain nombre de composants exceptionnels. Le convertisseur numérique-analogique, par exemple, est un modèle de toute dernière génération produit par le très renommé fabricant anglais Wolson. Ce DAC stéréo de très haut niveau est spécialement conçu pour les applications audio, notamment les lecteurs de CD, de DVD, ou les systèmes home-cinéma. Tout cela, combiné avec la Conception Équilibrée Rotel, garantit au RCD-12 le plus haut de performance sur le plan sonore. Intégré au sein d'un système haut de gamme, de qualité audiophile, votre lecteur de CD Rotel vous procurera des années de plaisir d'écoute musicale.

Mise en route

Quelques précautions préalables

ATTENTION : Pour éviter tout dommage, mettez hors tension TOUS les éléments de votre système audio lors de la connexion ou de la déconnexion. Ne remettez pas les éléments du système sous tension avant d'être certain que tous les branchements sont corrects et sécurisés.

Merci de lire soigneusement ce manuel. Il vous donne des renseignements utiles sur la façon d'intégrer votre RCD-12 au sein de votre système, ainsi que des informations qui vous aideront à obtenir les meilleures performances sur le plan sonore. N'hésitez pas à contacter votre revendeur agréé Rotel pour obtenir les réponses à toutes les questions que vous pourriez vous poser. En outre, nous sommes toujours heureux, chez Rotel, de recevoir toutes vos remarques et commentaires.

Conservez soigneusement le carton du RCD-12 et tous les éléments servant à l'emballage pour un usage futur éventuel. En effet, expédier ou déménager le RCD-12 dans quoique ce soit d'autre que son carton d'origine peut avoir pour conséquence d'endommager gravement votre amplificateur.

Remplissez et renvoyez la carte d'enregistrement du propriétaire qui est jointe à votre produit, et conservez en lieu sûr la facture originale. Elle constitue votre meilleure preuve de date d'achat au cas où vous auriez besoin de faire appliquer la garantie constructeur.

Installation

Suivez votre bon sens quand vous installez le RCD-12 dans un meuble ou si vous le superposez à d'autres éléments. Vérifiez que l'étagère ou le meuble sont capables de supporter son poids. Ne disposez pas des appareils lourds sur le dessus du RCD-12. Évitez de le mettre à proximité d'appareils qui peuvent potentiellement générer de la chaleur, comme un gros amplificateur de puissance, ou près d'un radiateur. Pour des performances optimales, évitez de disposer l'appareil près d'une source de vibrations, notamment à côté d'une enceinte acoustique.

Repérages des éléments

Vous trouverez dans ce manuel des illustrations de la façade avant et arrière, ainsi que de la télécommande RR-D98. Chaque élément important (prises, boutons, connecteurs...) sur les différents schémas est identifié par un symbole (lettre ou numéro). À chaque fois que le texte y fait référence, vous retrouverez ces symboles dans le manuel. Les prises et les boutons des panneaux avant et arrière sont repérés par un numéro, par exemple 1. Les boutons de la télécommande sont symbolisés par une lettre, comme A.

Alimentation secteur et commandes

Prise secteur 15

Votre RCD-12 est configuré en usine pour fonctionner avec la tension d'alimentation secteur en vigueur dans le pays où vous l'avez acheté (États-Unis : 120 volts/60 Hz ou Communauté Européenne : 230 volts/ 50 Hz). La configuration est inscrite sur une étiquette à l'arrière de votre appareil.

REMARQUE : Au cas où vous seriez amené à déménager votre RA-10 dans un pays étranger, il sera possible de changer sa tension d'alimentation en interne. N'essayez pas de faire cette opération vous-même. En effet, ouvrir le châssis du RA-10 expose à des tensions élevées et potentiellement dangereuses. Adressez vous un technicien qualifié, ou au service après-vente Rotel pour plus d'informations.

REMARQUE : Certains produits sont destinés à être commercialisés dans plusieurs pays et sont par conséquent fournis avec plusieurs cordons secteur. Choisissez bien le câble secteur qui correspond à votre pays de résidence.

Le RCD-12 devra être branché directement à une prise murale ou à l'un des prises commandées d'un autre appareil de votre système audio. N'utilisez pas de rallonge.

Assurez que l'interrupteur secteur du panneau avant du RCD-12 est sur « off » (dans la position « out »). Puis, branchez le cordon secteur fourni dans le connecteur à l'arrière de l'appareil, puis à la prise murale.

Si vous prévoyez de vous absenter pendant une période de temps assez longue, c'est une bonne précaution de débrancher votre lecteur CD (ainsi que les autres éléments audio) pendant votre absence.

Interrupteur de mise sous tension/veille Standby 1 A et indicateur Power 2

L'interrupteur de mise sous tension se trouve sur la face avant de votre lecteur de CD. Appuyez sur le bouton Power Switch sur la face avant pour mettre le lecteur de CD en marche. La diode indicatrice de mise sous tension (LED) va s'allumer, indiquant que le lecteur de CD est désormais sous tension. Appuyez de nouveau sur le bouton pour repasser le RCD-12 sur arrêt.

REMARQUE : Si vous utilisez une prise commandée pour allumer et éteindre votre lecteur de CD, vous laisserez en permanence l'interrupteur de mise sous tension sur la position « ON ». Dès que le courant secteur est appliqué à l'appareil, il devient pleinement opérationnel.

REMARQUE : Si l'interrupteur secteur est sur la position « ON », les boutons ON et OFF de la télécommande peuvent être utilisés pour activer le lecteur de CD ou pour le passer en mode Standby(Veille). Quand le lecteur de CD est en mode Standby, la diode Power LED reste allumée mais l'affichage est éteint.

Branchements de sortie

Le RCD-12 vous offre le choix entre deux types de sortie du signal : une sortie analogique issue du convertisseur N/A interne et qui sera utilisée avec les composants audio analogiques standards, et une sortie numérique coaxiale qui fournit un flux numérique non traité destiné à un convertisseur N/A externe ou à un processeur numérique.

REMARQUE : Pour éviter de forts bruits parasites que vous ou vos enceintes pourriez ne pas apprécier, assurez-vous que votre lecteur de CD est sur arrêt avant de faire les connexions.

Sorties analogiques [11]

Voir Figure 3

Une paire de prises RCA standard délivre le signal analogique issu du RCD-12 aux entrées sources d'un préamplificateur, d'un amplificateur intégré ou ampli-tuner.

Utilisez uniquement des câbles de modulation audio de haute qualité. Branchez la sortie gauche du RCD-12 à l'entrée source gauche du préamplificateur ou de l'autre élément. Branchez la sortie droite du RCD-12 à l'entrée source droite du préamplificateur ou de l'autre élément.

Sortie Numérique [12]

Voir Figure 3

Si vous utilisez un convertisseur A/N numérique externe ou un autre processeur numérique, vous aurez besoin d'utiliser le flux numérique non traité issu du RCD-12, récupéré avant le convertisseur N/A interne. Ce signal est fourni au niveau de la prise de sortie numérique du panneau arrière du RCD-12. Servez-vous d'un câble coaxial 75 ohms standard et connectez la sortie numérique coaxiale du RCD-12 à l'entrée du convertisseur N/A externe.

REMARQUE : Lorsque vous lisez des disques CD-DA, MP3 ou WMA, la sortie numérique restitue un flux numérique PCM.

FONCTIONNEMENT

Le RCD-12 peut être piloté en utilisant soit les boutons du panneau avant ou les touches correspondantes de la télécommande infra rouge fournie. Des informations spécifiques à chacune des commandes sont détaillées ci-dessous. La plupart des commandes sont dupliquées au niveau du panneau avant et de la télécommande infra rouge. Il y a cependant un certain nombre de commandes qui n'existent que soit au niveau du panneau avant, soit sur la télécommande. Ces exceptions sont indiquées dans les instructions qui suivent.

Télécommande Infra Rouge [3]

Avant de pouvoir utiliser la télécommande infra rouge, il est nécessaire d'y mettre deux piles « UM-4/AAA » (fournies). Retirez le couvercle plastique à l'arrière de la télécommande, mettez-y les piles (respectez les indications de polarité + et -) puis remplacez le couvercle.

Pour utiliser la télécommande infra rouge (IR), dirigez-la vers le capteur IR [3] se trouvant sur la face avant du RCD-12.

Affichage [5]

Un affichage lumineux situé sur le panneau avant du RCD-12 fournit des informations utiles concernant l'état de l'appareil, l'activation de telle ou telle fonction spécifique, et les messages concernant les pistes et durée pendant la lecture d'un disque. Chacune de ces informations est détaillée dans les paragraphes qui vont suivre.



Fente d'insertion du disque [4]

Un dispositif de chargement motorisé de type « slot-in » se situe au centre du RCD-12 et permet d'insérer un disque compact. Mettez le disque compact dans le chargeur, face imprimée sur le dessus. Assurez-vous que le disque est bien centré avant le chargement. Le disque peut être éjecté en appuyant sur le bouton d'éjection comme expliqué plus loin.

Boutons et touches de transport

Ces boutons offrent les fonctions de transport de base du mécanisme de lecture du disque. Sauf mention spécifique, ces différentes fonctions sont disponibles à la fois au niveau du panneau avant du RCD-12 et de la télécommande.

Touche EJECT [6]

Dès qu'un disque est inséré dans la fente de chargement du panneau avant, il est tiré à l'intérieur du mécanisme de lecture. Pour éjecter le disque, appuyez sur le bouton EJECT sur le panneau avant ou sur la télécommande. Si vous appuyez accidentellement sur l'un ou l'autre de ces boutons, appuyez de nouveau sur le bouton pour recharger le disque.

Quand le bouton d'éjection est pressé, l'affichage indiquera « EJECT ». Une fois que le disque est complètement éjecté, l'affichage mettra « NO DISC (AUCUN DISQUE) ». Quand un disque est chargé, l'affichage indiquera le nombre de pistes présentes sur le disque et la durée totale de lecture du disque, en minutes et secondes.

Touche LECTURE [7]

Lorsque le disque a été chargé, appuyez sur la touche PLAY pour commencer la lecture. Le numéro de la piste lue, ainsi que le temps écoulé depuis le début de la lecture, s'afficheront, ainsi que le message « PLAY ». Normalement, le lecteur commencera par lire la première piste du disque. Toutefois, vous pouvez choisir de lire directement une autre piste à l'aide des touches PISTES (TRACK) ou les touches DIRECT ACCESS (ACCÈS DIRECT) (voir ci-dessous), cela avant d'appuyer sur la touche PLAY pour pouvoir lire des pistes particulières à la suite.

Touche STOP [8]

Appuyez sur le bouton STOP une fois pour arrêter la lecture. Appuyez sur le bouton PLAY pour reprendre la lecture du disque, là où elle a été arrêtée. Si le bouton STOP est appuyé deux fois, la lecture du disque s'arrête, l'affichage indique STOP et les pistes programmées pour la lecture sont effacées. Quand le bouton PLAY est appuyé de nouveau après avoir pressé deux fois le bouton STOP, le disque reprend la lecture à partir de la première piste.

Touche PAUSE [9]

Cette touche permettra de stopper temporairement la lecture. Le disque continue de tourner et la lecture reprendra à partir de la position courante. Le message PAUSE sera affiché sur l'écran. Pour reprendre la lecture du disque, appuyez sur la touche PAUSE de nouveau, ou pressez le bouton PLAY.

Touches PISTE (TRACK) [10]

Ces touches permettent de sélectionner les pistes à lire sur le disque. Quand un disque est en cours de lecture, le fait d'appuyer sur la touche TRACK droite avance la lecture au début de la piste suivante. Appuyer sur la touche TRACK gauche permet de revenir au début de la piste précédente.

Ces touches peuvent aussi être utilisées pour sélectionner une piste, avant d'appuyer sur la touche PLAY ou pour mémoriser des pistes à lire en mode de lecture PROGRAM (voir ci-dessous). Ces sélections seront réalisées en appuyant de façon continue sur les touches TRACK jusqu'à ce que la piste

En mode PROGRAM, les touches TRACK permettent de passer ou de revenir à la prochaine piste mémorisée dans la liste de sélection.

Boutons ACCES DIRECT (DIRECT ACCESS)

Télécommande uniquement

Ces onze touches numériques (libellées à partir de 1 en passant par 0, et > 10), seront utilisées pour accéder directement à l'une des pistes à l'aide de la télécommande IR au lieu de sauter successivement les pistes avec les touches TRACK.

Les dix premières pistes du disque peuvent être sélectionnées en appuyant sur le bouton correspondant. Par exemple, pour lire la troisième piste, appuyez sur le bouton « 3 » de la télécommande.

Pour pouvoir accéder à des numéros de pistes supérieurs à 10, appuyez sur le bouton >10, suivi du numéro de la piste. Par exemple, pour choisir de lire la piste 12, appuyez sur >10 puis sur le bouton 1 et enfin sur le bouton 2.

Le numéro de la piste sélectionnée va apparaître sur la partie d'affichage numérique au centre de l'écran.

Les boutons DIRECT ACCESS peuvent aussi être utilisés pour mémoriser les pistes en mode PROGRAM (voir ci-dessous)

Bouton SEARCH (RECHERCHE)

Télécommande uniquement

Ces deux boutons permettent d'effectuer une avance rapide ou un retour rapide pendant la lecture. Une pression sur l'un des boutons va opérer une avance rapide ou un retour rapide à deux fois (2X) la vitesse de lecture normale. Appuyez successivement pour augmenter la recherche à la vitesse de 4X, puis 8X, 16X, et enfin 32X par rapport à la vitesse normale. Appuyez encore une fois sur l'un des boutons, ou sur la touche PLAY, pour revenir à la vitesse de lecture normale. Lorsque ces boutons sont pressés, vous entendrez le signal audio à vitesse accélérée.

Caractéristiques supplémentaires

Ces différents boutons ajoutent des fonctionnalités pratiques supplémentaires au RCD-12, notamment la possibilité de mémoriser un groupe de plusieurs pistes, la répétition du disque entier, d'un programme, ou d'une piste indéfiniment, la lecture des pistes dans un ordre aléatoire, la lecture des 10 premières secondes de chacune des pistes, et enfin la possibilité de choisir entre différents affichages de temps et de durée.

Touche PROGRAM

Télécommande uniquement

Cette touche, libellée PROG, permet de mémoriser jusqu'à 20 pistes sur le disque en cours, et de pouvoir les lire dans un ordre déterminé. Par exemple, vous pouvez demander au RCD-12 de lire d'abord la piste 5, suivie de la piste 3, suivie de la piste 8.

REMARQUE : Les listes de lecture programmées ne peuvent pas être mises en place avec les disques contenant des pistes MP3 et WMA.

Pour commencer un programme :

1. Insérer un disque dans le chargeur. Le RCD-12 lira le contenu du disque.
2. Appuyer sur le bouton PROG sur la télécommande. L'indicateur PROGRAM s'allumera au niveau de l'affichage et indiquera « P-00 », montrant que l'appareil est en attente de la première piste à mémoriser.
3. Introduire le numéro de la première piste en utilisant les touches DIRECT ACCESS. Votre choix sera mémorisé automatiquement et l'écran affiche maintenant « P-01 », ce qui signifie que la première piste a été mémorisée. Continuez de la même façon à sélectionner des pistes à l'aide des touches DIRECT ACCESS. Notez bien qu'il n'est pas nécessaire d'appuyer à chaque fois sur la touche PROGRAM, chacune des pistes étant mémorisée directement au fur et à mesure.

Une fois que vous avez mémorisé une liste de lecture, le RCD-12 restera en mode PROGRAM, et cela tant que vous n'aurez pas éjecté le disque ou que vous n'aurez pas appuyé deux fois sur la touche STOP. Lorsque vous appuierez sur la touche PLAY, c'est le programme mémorisé qui sera lu, à la place du disque entier, en commençant par la première piste mémorisée.

Quand un PROGRAM a été mémorisé, la plupart des touches et fonctions qui normalement sont affectées au disque entier, opéreront uniquement pour le programme. Par exemple, les boutons TRACK permettront d'avancer à la prochaine piste mémorisée du programme, et non pas à la prochaine piste du disque. De la même façon, la touche REPEAT (voir ci-dessous) permettra de lire indéfiniment les pistes mémorisées dans le programme, et pas le disque en entier.

REMARQUE : La fonction de lecture aléatoire RANDOM ne peut pas être utilisée conjointement avec la fonction PROGRAM.

Touche REVIEW

Télécommande uniquement

Cette touche sera utilisée pour visualiser les pistes qui ont été mémorisées par le mode PROGRAM. Appuyez sur la touche et la première piste mémorisée sera affichée pendant environ 5 secondes sur l'écran d'affichage. Continuez à appuyer sur la touche REVIEW pendant que la piste est affichée pour visualiser la piste mémorisée suivante. Poursuivez de la même façon jusqu'à voir la totalité de la liste de lecture.

Si vous n'appuyez pas sur le bouton REV, pendant que la piste est affichée, la procédure REVIEW sera interrompue et l'appareil reviendra dans le mode où il se trouvait, juste avant de commencer la procédure REVIEW.

Notez que vous pouvez, lors de la procédure REVIEW, effectuer une sélection dans la liste de lecture mémorisée, en vous servant de la touche CLEAR, comme décrit ci-dessous.

Touche CLEAR

Télécommande uniquement

Ce bouton permet de retirer des pistes de la liste de lecture programmée à l'aide de la fonction REVIEW décrite ci-dessus. Suivez la procédure REVIEW jusqu'à ce que le numéro de la piste désirée soit affiché. Puis, au lieu d'appuyer sur le bouton REVIEW pour continuer, retirez la piste de la liste en appuyant sur le bouton CLEAR pendant que celle-ci est affichée. Vous pouvez alors continuer la procédure REVIEW.

Touche RANDOM

Télécommande uniquement

Cette fonction permet au lecteur de CD de lire toutes les pistes du disque dans un ordre aléatoire. Une fois que tous les pistes ont été lues une fois, le disque cessera d'être lu, sauf si le bouton REPEAT (voir ci-dessous) a été pressé, dans ce cas la lecture aléatoire continuera jusqu'à ce que la touche "STOP" soit appuyée. Quand la fonction RANDOM est engagée, une icône  est affichée sur l'écran.

Touche REPEAT

Télécommande uniquement

Ce bouton permet de répéter la piste courante ou le disque en entier indéfiniment jusqu'à ce que la fonction soit désengagée, soit en appuyant sur la touche REPEAT de nouveau, ou bien en appuyant sur le bouton "STOP". Le bouton REPEAT fonctionne de façon séquentielle de la manière suivante : appuyez sur ce bouton une fois et le RCD-12 répètera uniquement la piste courante, une icône  étant alors affichée sur l'écran. Appuyer sur le bouton une deuxième fois et le RCD-12 répètera le disque en entier, il affichera  sur l'écran. Appuyer sur le bouton une troisième fois pour annuler la fonction REPEAT.

Comme indiqué ci-dessus, la fonction REPEAT pourra être utilisée conjointement avec la fonction RANDOM.

REMARQUE : La fonction REPEAT est automatiquement annulée dès que le disque est éjecté.

Touche SCAN

Télécommande uniquement

Cette fonction permet de lire automatiquement les dix premières secondes de chacune des pistes (ou d'une liste de lecture mémorisée). Pour activer cette fonction, appuyer sur le bouton SCAN. L'icône associée  apparaît dans l'affichage. Pour arrêter la fonction SCAN et revenir à la lecture normale d'une piste, appuyer de nouveau sur le bouton SCAN ou pressez la touche PLAY.

Touche TIME

Télécommande uniquement

Par défaut, le RCD-12 affiche le temps écoulé depuis le début de la piste en cours de lecture. La touche TIME vous permet de changer les informations temporelles qui sont affichées : appuyer sur le bouton TIME une fois permet de visualiser le temps de lecture restant sur la piste courante. Appuyer une seconde fois affiche le temps de lecture restant sur le disque entier. Quand la fonction TIME est utilisée, une icône  est affichée sur l'écran, devant l'affichage de temps.

REMARQUE : Lors de la lecture de disques contenant des fichiers MP3 ou WMA, seuls le temps écoulé et le temps restant de la piste en cours peuvent être affichés.

Rotel-Link

Votre amplificateur dispose de la possibilité d'être connecté par un câble mini-jack stéréo 3.5 mm à d'autres éléments ou appareils de la gamme Rotel au moyen d'une liaison spécifique appelée ROTEL LINK. Cette fonction vous permet de faire communiquer entre eux les divers éléments Rotel connectés et de les piloter au moyen de l'application Rotel Remote App (disponible en téléchargement depuis l'iTunes® Store).

Connexion Trigger 12V

Le RCD-12 peut être mis en marche par un signal « trigger » 12 V issu d'un préamplificateur Rotel. L'entrée TRIGGER accepte tous types de signaux (AC ou DC) dans une gamme allant de 3 volts à 30 volts. Lorsqu'un câble est connecté à l'entrée trigger et que le signal trigger est présent, le lecteur de CD est automatiquement activé. Quand le signal trigger est interrompu, l'appareil revient en mode Standby (Veille). La diode de mise sous tension du panneau avant reste allumée, mais l'affichage reste éteint et l'appareil ne peut pas fonctionner.

REMARQUE : Si vous utiliser la fonction trigger 12V, laissez la bouton de commande POWER en permanence sur la position ON.

Touches avancées de la télécommande

Touche SETUP

Télécommande uniquement

En appuyant sur la touche SETUP, vous pouvez afficher le menu d'installation ci-dessous :

- DIMMER: Permet d'ajuster la luminosité de l'afficheur du panneau avant.

REMARQUE : Cet paramètre est sauvegardé de façon permanente, même quand le RCD-12 est mis hors tension.

- FACTORY DEFAULT: Réinitialise l'appareil dans sa configuration usine. Sélectionnez <YES> puis appuyez sur PLAY pour confirmer.
- VERSION: Affiche la version logicielle de l'appareil.
- DISPLAY CONTRAST: Change le contraste des caractères affichés sur l'écran de face avant.

REMARQUE : Cet paramètre est sauvegardé de façon permanente, même quand le RCD-12 est mis hors tension.

- AUTO POWER OFF : Le RA-12/RA-11 peut être configuré pour pouvoir passer automatiquement en mode power off (hors tension) s'il n'est pas utilisé au bout d'un temps déterminé. Si aucune opération n'est effectué sur l'appareil à l'issue de temps spécifié, l'appareil passe automatiquement en mode Standby. Le timer (durée) d'Auto Power off est réinitialisé dès qu'un changement est effectué au niveau du volume, d'une source ou de la lecture d'une source. Par défaut, le timer d'Auto Power off est désactivé.

Les réglages pour le timer sont les suivants : DISABLE (Désactivé), 30 minutes, 60 minutes, 90 minutes.

- EXIT : Sortie du menu d'installation.

A l'aide de la télécommande, appuyez sur les touches STOP/PAUSE/TRACK pour modifier le contenu du menu, appuyez sur PLAY pour changer d'option ou pour confirmer.

REMARQUE : Vous pouvez aussi accéder au menu SETUP sans l'aide de la télécommande. Pour cela, appuyez sur la touche STOP du panneau avant pendant 5 secondes. Utilisez les touches TRACK pour naviguer dans les items du menu et appuyez sur STOP pour modifier les paramètres ou pour les confirmer.

Touche DIM

Télécommande uniquement

Appuyez sur la touche DIM séquentiellement pour modifier la luminosité de l'afficheur.

REMARQUE : Les ajustements réalisés par le bouton  est temporaire et n'est pas sauvegardé quand l'appareil est mis hors tension.

Prise mini-USB pour mise à jour

Cette prise est dédiée à d'éventuelles mises à jour du logiciel interne, si nécessaire.

Problèmes de fonctionnement

La plupart des problèmes rencontrés avec les systèmes audio sont souvent dus à des branchements incorrects ou à une mauvaise configuration. Si vous constatez des dysfonctionnements, isolez la partie en cause, vérifiez la configuration, déterminez l'origine du défaut et apportez les modifications qui sont nécessaires. Si vous n'obtenez pas de son du RCD-12, suivez les recommandations suivantes, selon le cas :

L'indicateur de mise sous tension n'est pas allumé

L'indicateur de mise sous tension et les informations de base de l'écran d'affichage s'allument dès que le RCD-12 est relié à la prise secteur et que le bouton « on » est appuyé. S'il cela ne se produit pas, testez la présence de courant électrique à la prise avec un autre élément, par exemple en branchant une lampe. Assurez vous que la prise de courant que vous utilisez n'est pas commandée par un interrupteur qui aurait été mis sur off.

Remplacement du fusible

Si un autre appareil électrique, branché à la même prise de courant, fonctionne, mais que la diode de mise sous tension du RCD-12 ne s'allume pas quand il est branché à cette prise, cela peut signifier que le fusible interne du RCD-12 a fondu. Si vous pensez que cela a pu se produire, contactez votre revendeur agréé Rotel pour faire remplacer le fusible.

Pas de son

Assurez-vous que les câbles entre le RCD-12 et l'amplificateur sont correctement branchés. Vérifiez que la bonne entrée de l'amplificateur a été sélectionnée. Assurez vous le système « Tape Monitor » de l'amplificateur n'a pas été activé. Vérifiez les câbles entre l'amplificateur et les enceintes acoustiques.

Spécifications

Distorsion Harmonique Totale + Bruit	0.0045%@1kHz
Distorsion d'intermodulation	0.0045%@1kHz
Réponse en fréquence ($\pm 0.5\text{db}$)	20 - 20,000 Hz
Equilibre des canaux	$\pm 0.5\text{dB}$
Phase linéarité	± 0.5 degré
Séparation des canaux	> 98 dB @ 1kHz
Rapport Signal sur Bruit	> 100 dB
Plage Dynamique	> 96 dB
Convertisseur Numérique / Analogique	Wolfson
Impédance de la sortie analogique	100 Ohms
Précision de vitesse, pleurage et scintillement	Piloté par quartz
Sortie Numérique	0.5 Volt, crête à crête
Impédance de charge	75 Ohms
Alimentation électrique	120 V, 60 Hz (Etats-Unis) 230 V, 50 Hz (Europe)
Consommation	15 watts
Consommation en veille	0.5 watt
Dimensions (L, H, P)	17" x 3 5/8" x 12 5/16" 430 x 93 x 313 mm)
Hauteur du panneau avant	80 mm / 3 1/8"
Poids (net)	5.4 kgs, 11.9lbs

Toutes les spécifications sont garanties exactes au moment de l'impression. Rotel se réserve le droit de les modifier sans préavis dans le but d'améliorer encore la qualité de l'appareil.

Rotel et le logo Rotel HiFi sont des marques déposées de The Rotel Co, Ltd, Tokyo, Japon.



ACHTUNG

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES. NICHT ÖFFNEN.



ACHTUNG: UM DIE GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES ZU REDUZIEREN, NICHT DIE GEHÄUSEABDECKUNG ENTFERNEN. IM INNERN BEFINDEN SICH KEINE VOM BEDIENER ZU WARTENDEN TEILE. ZIEHEN SIE NUR QUALIFIZIERTES PERSONAL ZU RATE.



Das Blitzsymbol mit Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck macht den Benutzer auf das Vorhandensein gefährlicher Spannung im Gehäuse aufmerksam. Diese ist so groß, dass sie für eine Gefährdung von Personen durch einen elektrischen Schlag ausreicht.



Das Ausrufungszeichen in einem gleichseitigen Dreieck weist den Leser auf wichtige Betriebs- und Wartungshinweise in der dem Gerät beiliegenden Literatur hin.

APPLICABLE FOR USA, CANADA OR WHERE APPROVED FOR THE USAGE

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, INSERT FULLY.

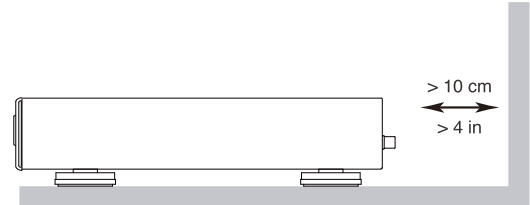
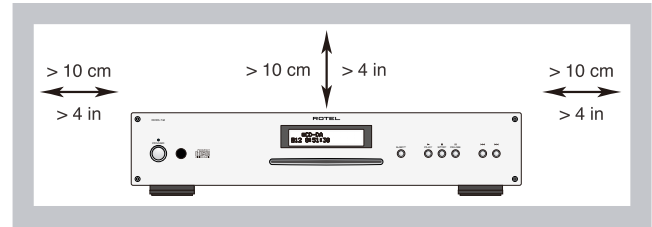
ATTENTION: POUR EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



Rotel-Produkte entsprechen den internationalen Richtlinien über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (Restriction of Hazardous Substances (kurz RoHS genannt)) und über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)). Die durchgestrichene Mülltonne steht für deren Einhaltung und besagt, dass die Produkte ordnungsgemäß recycelt oder diesen Richtlinien entsprechend entsorgt werden müssen.



LASERPRODUKT
DER KLASSE 1

WICHTIG FÜR LASERPRODUKTE

1. LASERPRODUKT DER KLASSE 1
2. **GEFAHR:** Bei geöffnetem Gerät setzen Sie sich Laserstrahlung aus. Vermeiden Sie dies.
3. **VORSICHT:** Öffnen Sie nicht die Geräteoberseite. Im Innern des Gerätes gibt es keine vom Bediener zu wartenden Teile; überlassen Sie Wartungsarbeiten ausschließlich qualifiziertem Servicepersonal.

WARNUNG!

Um der Gefahr eines elektrischen Schlages, Feuer usw. vorzubeugen:

1. Entfernen Sie weder Schrauben, die Abdeckung oder das Gehäuse.
2. Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
3. Berühren Sie weder das Netzkabel noch den Stecker mit nassen Händen.



Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche, die stabil genug ist, um sein Gewicht zu tragen. Platzieren Sie es nicht auf einem fahrbaren Gestell, da dies leicht umkippen kann.



Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät doppelt isoliert ist. Es muss daher nicht geerdet werden.

Hinweis

Die mit UPGRADE gekennzeichnete USB-Minibuchse an der Geräterückseite darf nur von autorisierten Personen genutzt werden.

FCC-Information

Das Gerät ist geprüft worden und hat nachweislich die Grenzwerte für digitale Geräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Regeln eingehalten. Diese Grenzwerte stellen einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen in Wohngebäuden sicher. Dieses Gerät erzeugt und verwendet hochfrequente Energie und kann diese auch abstrahlen. Wird es nicht den Herstellerhinweisen entsprechend installiert und betrieben, so kann es den Rundfunk- und Fernsehempfang stören. Durch Ein- und Ausschalten kann festgestellt werden, ob dies der Fall ist. Falls ja, empfehlen wir dem Benutzer, durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen Abhilfe gegen die Störungen zu schaffen:

- Richten Sie die Rundfunk- oder Fernsehempfangsantenne an einem sicheren Ort anders aus.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an einen Stromkreis an, der nicht auch den Empfänger speist.
- Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler oder einem erfahrenen Radio- und Fernsehtechniker beraten.

ACHTUNG

Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Regeln. Der Betrieb ist unter den folgenden Bedingungen zulässig: (1) Dieses Gerät darf keine störenden Interferenzen verursachen. (2) Dieses Gerät muss Interferenzen akzeptieren (einschließlich solcher, die zu einem ungewünschten Betrieb führen).

Wichtige Sicherheitshinweise

WARNUNG: Im Innern des Gerätes befinden sich keine vom Bediener zu wartenden Teile. Alle Servicearbeiten müssen von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden.

WARNUNG: Zum Schutz vor Feuer oder einem elektrischen Schlag darf das Gerät weder Feuchtigkeit noch Wasser ausgesetzt werden. Achten Sie darauf, dass keine Spritzer in das Gerät gelangen. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Gerät. Das Eindringen von Gegenständen in das Gehäuse ist zu vermeiden. Sollte das Gerät trotzdem einmal Feuchtigkeit ausgesetzt sein oder ein Gegenstand in das Gehäuse gelangen, so trennen Sie es sofort vom Netz. Lassen Sie es von einem Fachmann prüfen und die notwendigen Reparaturarbeiten durchführen.

Lesen Sie sich alle Hinweise vor dem Anschließen und dem Betrieb des Gerätes genau durch.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung so auf, dass sie jederzeit Zugriff auf diese Sicherheitshinweise haben.

Alle Warn- und Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf dem Gerät müssen genau beachtet werden. Außer den beschriebenen Handgriffen sind vom Bediener keine Arbeiten am Gerät vorzunehmen.

Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem Staubsauger.

Nutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.

Stellen Sie sicher, dass um das Gerät ein Freiraum von 10 cm gewährleistet ist.

Stellen Sie das Gerät weder auf ein Bett, Sofa, Teppich oder ähnliche Oberflächen, damit die Ventilationsöffnungen nicht verdeckt werden. Das Gerät sollte nur dann in einem Regal oder in einem Schrank untergebracht werden, wenn eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist.

Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen (Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Geräten, die Wärme erzeugen).

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, prüfen Sie, ob die Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung (Europa: 230 V/50 Hz) übereinstimmt. Die Betriebsspannung ist an der Rückseite des Gerätes angegeben.

Schließen Sie das Gerät nur mit dem dazugehörigen zweipoligen Netzkabel an die Wandsteckdose an. Modifizieren Sie das Netzkabel auf keinen Fall. Versuchen Sie nicht, die Erdungs- und/oder Polarisationsvorschriften zu umgehen. Das Netzkabel sollte an eine zweipolige Wandsteckdose angeschlossen werden. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.

Die Verbindung mit dem Netz kann nur über den Netzeingang an der Geräterückseite unterbrochen werden. Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass Sie freien Zugriff auf den Netzeingang haben.

Netzkabel sind so zu verlegen, dass sie nicht beschädigt werden können (z. B. durch Trittbelastung, Möbelstücke oder Erwärmung). Besondere Vorsicht ist dabei an den Steckern, Verteilern und den Anschlussstellen des Gerätes geboten.

Bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät für eine längere Zeit nicht in Betrieb nehmen ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Dieses Gerät ist an eine Schutzkontakt-Steckdose anzuschließen.

Benutzen Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.

Verwenden Sie nur von Rotel empfohlene Transportmittel, Racks, Halterungen oder Regalsysteme. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät in einem Ständer oder Rack bewegen, um Verletzungen durch Umkippen vorzubeugen.

Schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie geschultes Fachpersonal zu Rate, wenn:

- das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind,
- Gegenstände bzw. Flüssigkeit in das Gerät gelangt sind,
- das Gerät Regen ausgesetzt war,
- das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert bzw. eine deutliche Leistungsminderung aufweist,
- das Gerät hingefallen ist bzw. beschädigt wurde.

Die Batterien der Fernbedienung dürfen keiner extremen Wärme, beispielsweise durch Sonneneinstrahlung, Feuer oder Ähnlichem, ausgesetzt werden.

Inhaltsverzeichnis

Figure 1: Bedienelemente und Anschlüsse	4
Figure 2: Fernbedienung RR-D98	4
Figure 3: Anschlussdiagramm	5
Wichtige Sicherheitshinweise	21
Die Firma Rotel	22
Zum RCD-12	22
Zu dieser Anleitung	23
Einige Vorsichtsmaßnahmen	23
Aufstellung des Gerätes	23
Kennzeichnung der Geräteabbildungen	23
Netzspannung und Bedienung	23
Netzeingang [19]	23
POWER-Schalter [1] ● und POWER-LED [2]	23
Ausgangsanschlüsse	23
Analoge Ausgänge [11]	23
Digitalausgang [12]	23
Betrieb	24
Infrarot-Fernbedienung [3]	24
Display [5]	24
Disc-Slot-Loader [4]	24
Laufwerksbedienung	24
EJECT-Taste [6] ●	24
PLAY-Taste [7] ●	24
STOP-Taste [8] ●	24
PAUSE-Taste [9] ●	24
TRACK-Tasten (vorhergehender/nächster Titel) [10] ●	24
Zifferntasten ●	24
SEARCH-Tasten (Suche rückwärts/vorwärts) ●	25
Weitere Features	25
Rotel-Link [13]	26
12V TRIG-Anschluss [14]	26
Weitere Tasten auf der Fernbedienung	26
SETUP-Taste ●	26
DIM-Taste ●	26
USB-Minibuchse (UPGRADE) [15]	26
Bei Störungen	27
Die POWER-LED leuchtet nicht	27
Austauschen der Sicherung	27
Kein Ton	27
Technische Daten	27

Die Firma Rotel

Unsere Geschichte begann vor ungefähr 50 Jahren. In den folgenden Jahrzehnten haben wir Hunderte von Auszeichnungen für unsere Produkte erhalten und unzähligen Menschen echten Hörgenuss bereitet, denen gute Unterhaltung wichtig ist.

Rotel wurde von einer Familie gegründet, deren Interesse an Musik so groß war, dass sie beschloss, hochwertigste HiFi-Produkte herzustellen und Musikliebhabern ungeachtet ihres Geldbeutels einen außergewöhnlichen Wert zukommen zu lassen. Ein Ziel, das von allen Rotel-Mitarbeitern verfolgt wird.

Die Ingenieure arbeiten als Team eng zusammen. Sie hören sich jedes neue Produkt an und stimmen es klanglich ab, bis es den gewünschten Musikstandards entspricht. Die eingesetzten Bauteile stammen aus verschiedenen Ländern und wurden ausgewählt, um das jeweilige Produkt zu optimieren. So finden Sie in Rotel-Geräten Kondensatoren aus Großbritannien und Deutschland, Halbleiter aus Japan oder den USA und direkt bei Rotel gefertigte Ringkerntransformatoren.

Wir fühlen uns unserer Umwelt gegenüber verpflichtet. Und da immermehr Elektronik produziert wird und später entsorgt werden muss, ist es von Herstellerseite besonders wichtig, Produkte zu entwickeln, die unsere Mülldeponien und Gewässer möglichst wenig belasten.

Rotel ist stolz darauf, seinen Beitrag zu leisten. So konnten wir den Bleianteil in unserer Elektronik durch bleifreies Lötten reduzieren. Unsere neuen Class-D-Verstärker (nicht digital) arbeiten bis zu 5-mal effizienter als ältere Verstärker-Designs, ohne dabei an Leistung und Performance zu verlieren. Mit ihren geringeren Wärmeverlusten schonen diese Produkte nicht nur die Umwelt, sie überzeugen auch klanglich.

Last, not least ist diese Anleitung auf Recyclingpapier gedruckt. Dies sind zwar kleine, aber wichtige Schritte. Und wir forschen weiter nach Verfahren und Materialien für einen saubereren und umweltfreundlicheren Herstellungsprozess.

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Rotel-Produkt entschieden haben. Wir sind sicher, dass Sie in den nächsten Jahren viel Freude daran haben werden.

Zum RCD-12

Der RCD-12 ist mit dem einen Ziel entwickelt worden, Sie mit einem faszinierend detailreichen Klang zu verwöhnen. Ob es sich um eine herkömmliche CD, eine MP3- oder eine WMA-encodierte Disc handelt – der RCD-12 wird die Aufnahmen originalgetreu wiedergeben. Während des Entwicklungsprozesses haben die Ingenieure nicht nur auf die technische Performance Wert gelegt, sondern in einer Vielzahl von Hörtests die Bauteile ausgesucht, die letztendlich eine erstklassige und den Hörer emotional bereichernde Klangqualität gewährleisten. Der RCD-12 gibt originalgetreu das wieder, was der Künstler und die Toningenieure aufgenommen haben.

Dieser CD-Player verfügt über eine beeindruckende Hardware. Mit dem brillanten D/A-Wandler des weltbekannten britischen Herstellers Wolfson bestückt, der speziell für Audiogeräte wie CD-Player, DVD-Player sowie Heimkinosysteme entwickelt wurde, und Rotels Balanced-Design-Konzept garantiert dieser Stereo-CD-Player erstklassigen Klang und ist somit eine ideale Komponente für jedes hochwertige Audiosystem.

Zu dieser Anleitung

Einige Vorsichtsmaßnahmen

WARNUNG: Um eine mögliche Beschädigung Ihres Systems zu vermeiden, schalten Sie beim Anschließen oder Trennen von Geräten ALLE zum System gehörenden Komponenten ab. Schalten Sie diese erst wieder ein, wenn Sie sicher sind, dass alle Verbindungen ordnungsgemäß und sicher hergestellt worden sind.

Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung bitte vor der Inbetriebnahme genau durch. Neben grundsätzlichen Installations- und Bedienungshinweisen (bitte beachten Sie auch die Sicherheitshinweise am Anfang der Bedienungsanleitung) enthält sie allgemeine Informationen, die Ihnen helfen werden, Ihr System mit seiner maximalen Leistungsfähigkeit zu betreiben. Bitte setzen Sie sich bei etwaigen Fragen mit Ihrem autorisierten Rotel-Fachhändler in Verbindung.

Bewahren Sie den Versandkarton und das übrige Verpackungsmaterial des RCD-12 für einen eventuellen späteren Einsatz auf. Der Versand oder Transport des CD-Players in einer anderen als der Originalverpackung kann zu erheblichen Beschädigungen des Gerätes führen.

Liegt Ihrer Endstufe eine Garantieforderungskarte bei, so schicken Sie diese ausgefüllt ein. Bewahren Sie bitte die Original-Kaufquittung auf. Sie belegt am besten das Kaufdatum, das für Sie wichtig wird, sobald Sie eine Garantieleistung in Anspruch nehmen.

Aufstellung des Gerätes

Möchten Sie den RCD-12 auf ein Regal oder in einen Schrank stellen, so vergewissern Sie sich, dass diese stabil genug sind. Stellen Sie keine schweren Komponenten auf den RCD-12 und vermeiden Sie es, ihn extremer Wärme auszusetzen. Plazieren Sie ihn nicht auf einer Endstufe oder in der Nähe eines Heizkörpers. Die Klangqualität ist am besten, wenn das Gerät keinerlei Schwingungen ausgesetzt wird, wie sie z. B. in der Nähe von Lautsprechern auftreten.

Kennzeichnung der Geräteabbildungen

Am Anfang dieser Bedienungsanleitung finden Sie Abbildungen der Gerätefront, der Geräterückseite und der Fernbedienung RR-D98. Diese Abbildungen sind mit Zahlen bzw. Buchstaben gekennzeichnet. Diese finden Sie in den Abschnitten dieser Bedienungsanleitung wieder, in denen die entsprechenden Funktionen behandelt werden. Zahlen, wie z. B. 1, beziehen sich auf die Bedienelemente an der Gerätefront und an der Geräterückseite. Die Tasten auf der Fernbedienung werden mit grau unterlegten Buchstaben, wie z. B. A, beschriftet.

Netzspannung und Bedienung

Netzanschluss 15

Der RCD-12 wird von Rotel so eingestellt, dass er der in Ihrem Land üblichen Wechselspannung (entweder 230 oder 120 Volt entspricht). Die Einstellung ist an der Geräterückseite angegeben.

HINWEIS: Sollten Sie mit Ihrem CD-Player in ein anderes Land umziehen, kann die Einstellung geändert werden, so dass das Gerät mit einer anderen Netzspannung betrieben werden kann. Versuchen Sie auf keinen Fall, diese Änderung selber vorzunehmen. Durch Öffnen des Gehäuses setzen Sie sich gefährlichen Spannungen aus. Ziehen Sie hierzu stets qualifiziertes Servicepersonal zu Rate.

HINWEIS: Einige Produkte werden in mehreren Ländern verkauft und daher mit mehr als einem Netzkabel geliefert. Bitte nutzen Sie das für Ihr Land/Ihre Region passende Kabel.

Der RCD-12 ist direkt mit einer zweipoligen Steckdose oder mit der Gerätesteckdose eines anderen Gerätes in Ihrem Audiosystem zu verbinden. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.

Stellen Sie sicher, dass der RCD-12 ausgeschaltet ist (sich der Power-Schalter also in der AUS-Position befindet). Verbinden Sie nun das eine Ende des beiliegenden Netzkabels mit dem Netzeingang und das andere Ende mit der Netzsteckdose.

Sind Sie, wie z. B. bei einer mehrwöchigen Urlaubsreise, für längere Zeit nicht zu Hause, sollten Sie Ihren CD-Player (ebenso wie alle anderen Audio- und Videokomponenten) während Ihrer Abwesenheit vom Netz trennen.

POWER-Schalter 1 A und POWER-LED 2

Der POWER-Schalter befindet sich an der Gerätefront des RCD-12. Drücken Sie ihn zum Einschalten des Gerätes. Die LED über dem Schalter und das Display beginnen zu leuchten und zeigen an, dass der CD-Player eingeschaltet ist. Drücken Sie zum Ausschalten des CD-Players erneut den POWER-Schalter.

HINWEIS: Verwenden Sie eine Gerätesteckdose zum Ein- und Ausschalten des CD-Players, so lassen Sie den POWER-Schalter in der EIN-Position. Liegt am Gerät Spannung, schaltet es sich automatisch ein.

HINWEIS: Befindet sich der POWER-Schalter in der EIN-Position, so können die ON-/OFF-Tasten auf der Fernbedienung genutzt werden, um die RCD-12 vom Standby- in den Betriebsmodus und umgekehrt zu schalten. Im Standby-Modus leuchtet die LED weiterhin, das Display ist jedoch abgeschaltet.

Ausgangsanschlüsse

Der RCD-12 verfügt an der Geräterückseite über analoge und digitale Ausgangsanschlüsse. Über die analogen Ausgänge wird ein analoges Signal vom eingebauten D/A-Wandler zu einer herkömmlichen analogen Audiokomponente geleitet. Am Koaxial-Digitalausgang liegt ein digitales Ausgangssignal an, das zu externen D/A-Wandlern oder Digitalprozessoren gesendet wird.

HINWEIS: Um laute Geräusche zu vermeiden, die weder für Sie noch für Ihre Lautsprecher gut sind, müssen alle Geräte vor dem Verkabeln und Anschließen generell abgeschaltet werden.

Analoge Ausgänge 11

Siehe Anschlussdiagramm in Figure (Abb.) 3

Ein Paar Cinch-Analoganschlüsse steht am RCD-12 zur Verbindung mit den Eingängen eines Vorverstärkers, Vollverstärkers bzw. Receivers zur Verfügung.

Wählen Sie hochwertige Audioverbindungskabel. Schließen Sie den Ausgang des linken Kanals des RCD-12 an den linken Eingangskanal am Vorverstärker bzw. einer anderen Komponente an. Verbinden Sie den rechten Ausgang des RCD-12 mit dem rechten Eingangskanal des Vorverstärkers bzw. einer anderen Komponente.

Digitalausgang [12]

Siehe Anschlussdiagramm in Figure (Abb.) 3

Verwenden Sie einen externen D/A-Wandler oder sonstigen Digitalprozessor, so benötigen Sie einen digitalen Datenstrom vom RCD-12. Dieses Signal steht an der digitalen Ausgangsbuchse zur Verfügung. Verwenden Sie ein Standard-75-Ohm-Koaxial-Digitalkabel, um den Koaxial-Digitalausgang des RCD-12 mit dem Koaxial-Digitaleingang am externen D/A-Wandler zu verbinden.

HINWEIS: Bei Wiedergabe von CD-DAs, MP3- und WMA-Discs stellt der RCD-12 einen PCM-Datenstrom.

Betrieb

Der RCD-12 kann über die Bedienelemente an der Gerätefront oder über die entsprechenden Tasten der beiliegenden Fernbedienung bedient werden. Detaillierte Hinweise zu jedem dieser Bedienelemente finden Sie unten. Die meisten Funktionen sind sowohl über die Bedienelemente an der Gerätefront als auch über die Fernbedienung aktivierbar. Es gibt jedoch Tasten, die ausschließlich an der Frontseite oder auf der Fernbedienung zu finden sind. Diese werden in der Anleitung entsprechend ausgewiesen.

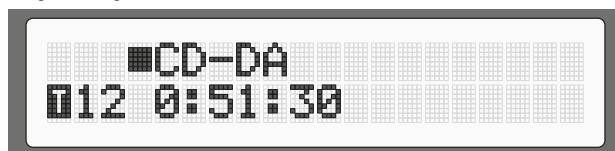
Infrarot-Fernbedienung [3]

Vor Inbetriebnahme der Infrarot-Fernbedienung setzen Sie bitte die beiden beiliegenden Batterien „UM-4/AAA“ ein. Nehmen Sie den Batteriefachdeckel an der Rückseite der Fernbedienung ab. Legen Sie die Batterien mit richtiger Polarität (beachten Sie die Zeichen + und -) ein. Schließen Sie den Batteriefachdeckel.

Richten Sie die Infrarot-Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor [3]. Dieser befindet sich an der Gerätefront des RCD-12.

Display [5]

Über das beleuchtete Display erhält der Bediener nützliche Informationen über den Status des Gerätes, aktivierte Sonderfunktionen und Titelnummer/Spieldauer der gerade gespielten Disc. Jede dieser Funktionen wird im Folgenden genau beschrieben.



Disc-Slot-Loader [4]

Der mittig an der Gerätefront des RCD-12 sitzende Slot-Loader akzeptiert Compact Discs. Platzieren Sie die Disc mit der beschrifteten Seite oben im Slot. Stellen Sie dabei sicher, dass die Disc vor dem Laden genau zentriert wird. Sie können die Disc nach Drücken der EJECT-Taste (siehe unten) wieder entfernen.

Laufwerksbedienung

Über die im Folgenden beschriebenen Tasten werden die laufwerksbezogenen Funktionen aktiviert. Bis auf wenige, in der Anleitung ausgewiesene Ausnahmen sind alle Funktionen über die Bedienelemente und den Infrarot-Fernbedienungsgeber aktivierbar.

EJECT-Taste [6] [0]

Nach Einlegen einer Disc in den Slot-Loader wird sie in das Laufwerk gezogen. Drücken Sie zum Herausholen der Disc die EJECT-Taste an der Gerätefront oder auf der Fernbedienung. Sollten Sie versehentlich auf eine der beiden Tasten kommen, so drücken Sie sie noch einmal, um die Disc wieder zu laden.

Wird die Eject-Taste gedrückt, so erscheint im Display „EJECT“. Haben Sie die Disc vollständig herausgenommen, so wird „NO DISC“ angezeigt. Befindet sich eine Disc im Laufwerk, so erscheinen die Anzahl der Titel auf der Disc und Gesamtspielzeit der Disc in Minuten und Sekunden.

PLAY-Taste [7] [M]

Nach Laden der Disc drücken Sie die PLAY-Taste, um die Wiedergabe zu starten. Während der Wiedergabe werden im Display neben dem PLAY-Symbol die Titelnummer und die abgelaufene Spieldauer angezeigt. Normalerweise wird mit der Wiedergabe des ersten Titels auf der Disc begonnen. Jedoch kann der CD-Player vor dem Drücken der PLAY-Taste über die TRACK-Tasten oder die Zifferntasten (siehe unten) so eingestellt werden, dass die Wiedergabe mit einem anderen Titel beginnt.

STOP-Taste [8] [I]

Drücken Sie diese Taste einmal, um die Wiedergabe zu stoppen. Drücken Sie die PLAY-Taste, um mit der Wiedergabe dort fortzufahren, wo sie unterbrochen wurde. Drücken Sie die STOP-Taste zweimal, wird die Disc-Wiedergabe beendet. Im Display erscheint STOP und gespeicherte Titel werden gelöscht (siehe unten). Wird die PLAY-Taste nach zweimaligem Drücken der STOP-Taste gedrückt, so beginnt die Disc-Wiedergabe mit dem ersten Titel.

PAUSE-Taste [9] [N]

Drücken Sie die PAUSE-Taste, um die Wiedergabe vorübergehend zu unterbrechen. Während der Wiedergabepause dreht sich die Disc weiter und die Wiedergabe wird an der aktuellen Position fortgesetzt. Die PAUSE-Anzeige leuchtet im Display. Nach erneutem Drücken der PAUSE-Taste bzw. nach Drücken der PLAY-Taste wird die Wiedergabe der Disc fortgesetzt.

TRACK-Tasten (vorhergehender/nächster Titel) [10] [L]

Mit diesen Tasten können Titel auf der Disc ausgewählt werden. Wird die rechte TRACK-Taste während der Wiedergabe gedrückt, springt der CD-Player zum Anfang des nachfolgenden Titels. Durch Drücken der linken TRACK-Taste kehrt der CD-Player zum Anfang des vorhergehenden Titels zurück. Im Display erscheint die Nummer des neuen Titels.

Diese Tasten können auch genutzt werden, um vor dem Drücken der PLAY-Taste einen Titel auszuwählen oder um Titel im PROGRAM-Modus zu speichern (siehe unten). Drücken Sie die entsprechende TRACK-Taste so oft, bis Sie den gewünschten Titel ausgewählt haben.

Im PROGRAM-Modus können Sie mit Hilfe der TRACK-Tasten von einem programmierten Titel zum nächsten springen.

Zifferntasten [B]

Nur auf der Fernbedienung

Die elf Zifferntasten (1 bis 0 und >10) auf der Fernbedienung dienen zur direkten Eingabe der Nummer eines Titels, der wiedergegeben werden soll.

Die ersten zehn Titel einer Disc können durch Drücken der entsprechenden Tasten ausgewählt werden. Um z. B. den dritten Titel zu spielen, drücken Sie Taste 3 auf der Fernbedienung.

Beim Zugriff auf einen Titel mit einer höheren Nummer als 10, drücken Sie zunächst auf die >10-Taste und anschließend auf die Tasten für die Titelnummer. Möchten Sie beispielsweise Titel 12 anwählen, so drücken Sie auf die >10-Taste und anschließend auf die Tasten 1 und 2.

Die Nummer des ausgewählten Titels wird im Display angezeigt.

Zudem können die Zifferntasten genutzt werden, um im PROGRAM-Modus (siehe unten) Titel zu speichern.

SEARCH-Tasten (Suche rückwärts/vorwärts)

Nur auf der Fernbedienung

Die SEARCH-Tasten dienen zum Schnelldurchlauf der Disc. Drücken Sie diese Tasten einmal, so wird die Geschwindigkeit in Rückwärts- bzw. Vorwärtsrichtung verdoppelt. Durch wiederholtes Drücken wird die Geschwindigkeit auf das 4fache, das 8fache, das 16fache und das 32fache der Normalgeschwindigkeit erhöht. Durch anschließendes Drücken dieser Tasten oder der PLAY-Taste wird die Wiedergabe in normaler Geschwindigkeit fortgesetzt. Solange Sie die Tasten gedrückt halten, erfolgt die Audiowiedergabe schnell.

Weitere Features

Der RCD-12 ist sehr bedienerfreundlich. Neben den oben aufgeführten Ausstattungsmerkmalen bietet er weitere Features, wie z. B. die Möglichkeit, Titel zu programmieren, eine Disc, ein Programm oder einen Titel zu wiederholen, die Titel auf einer Disc in zufälliger Reihenfolge abzuspielen, automatisch die ersten 10 Sekunden jedes Titels anzuspielden und zwischen unterschiedlichen Zeitanzeigen zu wählen.

PROGRAM-Taste

Nur auf der Fernbedienung

Über diese mit PROG gekennzeichnete Taste können Sie bis zu 20 Titel einer Disc für die Wiedergabe in beliebiger Reihenfolge speichern und beispielsweise nacheinander Titel 5, Titel 3 und Titel 8 abspielen.

HINWEIS: Programmierte Playlisten können mit MP3- und WMADiscs nicht erstellt werden.

Speichervorgang:

1. Legen Sie eine Disc in den Slot-Loader. Der RCD-12 liest den Inhalt der Disc.
2. Drücken Sie die PROGRAM-Taste auf der Fernbedienung. Die PROGRAM-Anzeige erscheint zusammen mit „P:00“ im Display des RCD-12. Das Gerät wartet nun auf die Eingabe der ersten Titelnummer.
3. Geben Sie die erste Titelnummer über die ZIFFERNTASTEN ein. Der gewählte Titel wird automatisch gespeichert. Im Display erscheint die Anzeige „P:01“ und gibt damit an, dass der erste Titel erfolgreich gespeichert wurde. Geben Sie alle zu speichernden Titel über die ZIFFERNTASTEN ein. Jeder Titel wird bei der Eingabe direkt gespeichert, d.h., ein erneutes Drücken der PROGRAM-Taste ist nicht erforderlich.

Haben Sie ein Programm gespeichert, bleibt der RCD-12 so lange im PROGRAM-Modus, bis Sie die Disc aus dem Slot-Loader entfernen oder zweimal hintereinander die STOP-Taste drücken. Drücken Sie im PROGRAM-Modus die PLAY-Taste, so wird anstelle der gesamten Disc das gespeicherte Programm gespielt. Die Wiedergabe beginnt mit dem ersten gespeicherten Titel.

Ist ein Programm gespeichert, so werden die meisten Funktionen nur für die im Programm gespeicherten Titel aktiviert und nicht, wie bei der normalen Wiedergabe, für die gesamte Disc. So springt der CD-Player beispielsweise mit Drücken der rechten TRACK-Taste zum nächsten Titel des gespeicherten Programms und nicht zum nächsten Titel auf der Disc. Genauso ist es nach Drücken der REPEAT-Taste (siehe unten), wonach alle im Programm gespeicherten Titel und nicht alle Titel auf der Disc wiederholt werden.

HINWEIS: Die Zufallswiedergabe kann bei aktivierter Programmfunktion nicht genutzt werden.

REV(IEW)-Taste

Nur auf der Fernbedienung

Nutzen Sie diese Taste, um zu prüfen, welche Titelnummern im PROGRAM-Modus gespeichert worden sind. Nach dem ersten Drücken blinkt die erste gespeicherte Titelnummer ca. fünf Sekunden im Display. Drücken Sie in dieser Zeit erneut die REV-Taste, wird der REVIEW-Modus fortgesetzt und die Nummer des nächsten gespeicherten Titels blinkt im Display. Auf diese Weise können Sie nacheinander alle im Programm gespeicherten Titel abrufen.

Drücken Sie während der Anzeige der Titelnummer nicht die REV-Taste, so wird der REVIEW-Modus beendet. Das Gerät kehrt in den Modus zurück, in dem es sich befand, bevor Sie mit dem Überprüfen des Programminhaltes begonnen haben.

Über die CLEAR-Taste haben Sie die Möglichkeit, im REVIEW-Modus bestimmte Titelnummern aus dem Programm zu löschen (siehe unten).

CLEAR-Taste

Nur auf der Fernbedienung

Diese Taste dient während des oben beschriebenen REVIEW-Modus zum Löschen von bestimmten Titelnummern aus einem Programm. Durchlaufen Sie den REVIEW-Prozess solange, bis die gesuchte Titelnummer angezeigt wird. Nun drücken Sie, während die Nummer angezeigt wird, anstelle der REV-Taste die CLEAR-Taste und löschen damit den angezeigten Titel. Anschließend können Sie mit dem Überprüfen des Programminhaltes fortfahren.

RANDOM-Taste

Nur auf der Fernbedienung

Wird diese Taste gedrückt, schaltet der CD-Player auf Zufallswiedergabe. Sind alle Titel einmal wiedergegeben worden, hört das Gerät automatisch auf zu spielen, es sei denn, der REPEAT-Modus wurde aktiviert (siehe unten). In diesem Fall wird die Zufallswiedergabe solange fortgesetzt, bis die STOP-Taste gedrückt wird. Bei aktivierter RANDOM-Taste erscheint das Symbol  im Display.

REPEAT-Taste

Nur auf der Fernbedienung

Durch Drücken dieser Taste haben Sie die Möglichkeit, den gerade gespielten Titel oder die gesamte Disc solange zu wiederholen, bis erneut die REPEAT-Taste oder die STOP-Taste gedrückt wird. Drücken Sie die REPEAT-Taste einmal, wiederholt der RCD-12 nur den gerade gespielten Titel, im Display wird  angezeigt. Drücken Sie die REPEAT-Taste ein zweites Mal, wiederholt der RCD-12 die gesamte Disc. Im Display erscheint . Wird die REPEAT-Taste ein drittes Mal gedrückt, wird diese Funktion damit deaktiviert.

Wie oben bereits erwähnt, kann die REPEAT-Funktion mit der RANDOM-Funktion kombiniert werden.

HINWEIS: Die REPEAT-Funktion wird automatisch deaktiviert, wenn die Disc aus dem Slot-Loader geholt wurde.

SCAN-Taste

Nur auf der Fernbedienung

Wird diese Taste gedrückt, spielt der CD-Player nacheinander die ersten 10 Sekunden aller Titel auf der Disc (oder des gespeicherten Programmes) an. Im Display erscheint das Symbol . Zum Beenden der SCAN-Funktion und zum Fortsetzen der normalen Wiedergabe mit dem gerade gespielten Titel drücken Sie noch einmal die SCAN-Taste. Oder Sie drücken die PLAY-Taste.

TIME-Taste

Nur auf der Fernbedienung

Normalerweise zeigt der RCD-12 die abgelaufene Spieldauer des laufenden Titels an. Über die TIME-Taste haben Sie nun die Möglichkeit, zwei weitere Zeitanzeigen aufzurufen. Drücken Sie die TIME-Taste einmal, so wird im Display die verbleibende Spieldauer von der jeweiligen Wiedergabeposition bis zum Ende des laufenden Titels angezeigt. Wird die TIME-Taste ein zweites Mal gedrückt, erscheint die auf der gesamten Disc (oder die vom gespeicherten Programm) verbleibende Zeit. Drücken Sie die TIME-Taste ein drittes Mal, so sehen Sie im Display wiederum die abgelaufene Spieldauer des laufenden Titels. Bei aktivierter TIME-Funktion erscheint  im Display.

Rotel-Link

Dieser Verstärker kann mit anderen Rotel Link-fähigen Produkten der Serie verbunden werden. So können die in das Rotel-Netzwerk eingebundenen Geräte miteinander kommunizieren und über die Rotel Remote App gesteuert werden (steht im iTunes® Store zum Download bereit).

12V TRIG-Anschluss

Der RCD-12 kann über ein 12-Volt-Trigger-Signal von einem Rotel-Vorverstärker aktiviert werden. Der Trigger-Eingang akzeptiert Gleichund Wechselspannungssignale von 3 bis 30 Volt. Ist ein Kabel an den 12-Volt-Eingang angeschlossen und liegt ein Signal an, wird der RCD-12 aktiviert.

Liegt kein Trigger-Signal mehr an, schaltet das Gerät in den Standby-Modus. Die LED an der Gerätefront leuchtet weiter, das Display nicht.

HINWEIS: Möchten Sie die 12-Volt-Trigger-Funktion nutzen, so lassen Sie den POWER-Schalter in der EIN-Position.

Weitere Tasten auf der Fernbedienung

SETUP-Taste

Nur auf der Fernbedienung

Durch Drücken der SETUP-Taste können Sie das folgende Setup-Menü aufrufen:

- DIMMER: Dimmt die Helligkeit des Frontdisplays.

HINWEIS: Dies Einstellung bleiben auch nach Ausschalten des RCD-12 dauerhaft gespeichert.

- FACTORY DEFAULT: Zurücksetzen in die Werksvoreinstellung. Wählen Sie <YES> und drücken Sie zur Bestätigung PLAY.

- VERSION: Anzeige der aktuellen Software-Version.

- DISPLAY CONTRAST: Sie können den Kontrast des Frontdisplays verändern.

HINWEIS: Dies Einstellung bleiben auch nach Ausschalten des RCD-12 dauerhaft gespeichert.

- AUTO POWER OFF: Der RCD-12 kann so konfiguriert werden, dass er sich automatisch ausschaltet, wenn er für eine bestimmte Zeit nicht genutzt wird. Werden innerhalb der festgelegten "Auto Power Off" Zeit keine Änderungen am Gerät vorgenommen, so schaltet es automatisch in den Standby-Modus. Werden Änderungen an Lautstärke, Quelle oder Wiedergabefunktionen durchgeführt, wird der Auto Power Off Timer wieder aktiviert. Die Werksvoreinstellung für Auto Power Off ist DISABLE.

Gültige Einstellungen sind: DISABLE, 30 Minuten, 60 Minuten, 90 Minuten.

- EXIT: Verlassen des SETUP-Menüs.

Drücken Sie auf der Fernbedienung die Tasten STOP/PAUSE/TRACK, um den Inhalt des Menüs zu verändern. Drücken Sie zur Eingabe der Einstellung bzw. zur Bestätigung PLAY.

HINWEIS: Sie können das SETUP-Menü auch ohne die Fernbedienung aufrufen. Drücken Sie dazu 5 Sekunden lang die STOP-Taste an der Gerätefront. Drücken Sie die TRACK-Tasten, um den Inhalt des Menüs zu verändern. Drücken Sie zur Eingabe der Einstellung bzw. zur Bestätigung die STOP-Taste.

DIM-Taste

Nur auf der Fernbedienung

Durch wiederholtes Drücken der DIM-Taste können Sie die Helligkeit des Displays verändern. Dies entspricht der DIMMER-Funktion im SETUP-Menü.

HINWEIS: Die über die Taste  vorgenommenen Einstellung ist nur vorübergehend und werden nach dem Ausschalten des RCD-12 nicht gespeichert.

USB-Minibuchse (UPGRADE)

Diese mit UPGRADE gekennzeichnete Buchse wird für künftige Software-Updates benötigt.

Bei Störungen

Sollte der RCD-12 nicht einwandfrei funktionieren, so prüfen Sie, ob die Bedienelemente richtig eingestellt sind bzw. die Verbindungen ordnungsgemäß hergestellt wurden. Ist dies nicht der Fall, so nehmen Sie die erforderlichen Änderungen vor. Spielt der RCD-12 trotzdem nicht einwandfrei, so untersuchen Sie die folgenden Punkte:

Die POWER-LED leuchtet nicht

Die POWER-LED und die grundlegenden Bereiche im Display-Fenster leuchten, wenn der RCD-12 an eine stromführende Wandsteckdose angeschlossen ist und die POWER-Taste gedrückt wird. Tun sie es nicht, prüfen Sie mit einem anderen elektrischen Verbraucher, z. B. einer Lampe, ob die Steckdose tatsächlich Strom führt. Stellen Sie sicher, dass der Strom nicht durch einen dazwischen sitzenden Schalter abgeschaltet worden ist.

Austauschen der Sicherung

Funktioniert ein anderes elektrisches Gerät, wenn es an die Steckdose angeschlossen wird, und der CD-Player nicht, so kann dies ein Hinweis darauf sein, dass die Grobsicherung im Gehäuseinnern durchgebrannt ist. Trennen Sie den CD-Player vom Netz und lassen Sie die Sicherung von Ihrem autorisierten Rotel-Fachhändler auswechseln.

Kein Ton

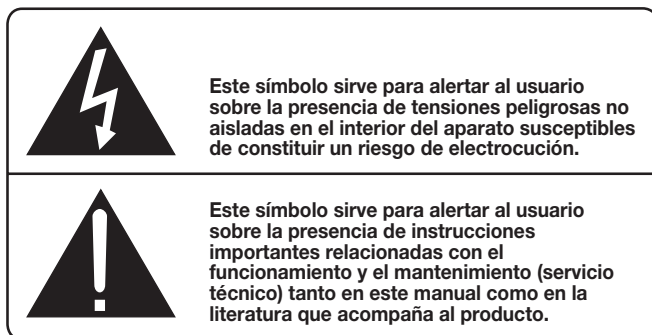
Prüfen Sie, ob die Kabel zwischen dem RCD-12 und dem Verstärker ordnungsgemäß angeschlossen sind. Stellen Sie sicher, dass der RCD-12 am Verstärker als Signalquelle eingestellt wurde. Vergewissern Sie sich, dass das Tape-Monitor-System des Verstärkers nicht aktiviert ist. Prüfen Sie alle Verbindungskabel zwischen dem Verstärker und den Lautsprechern.

Technische Daten

THD + Rauschen (bei 1 kHz)	0.0045%
Intermodulationsverzerrung ((bei 1 kHz)	0.0045%
Frequenzgang (± 0.5 dB)	20 - 20,000 Hz
Kanalgleichgewicht	$\pm 0,5$ dB
Phasenlinearität	$\pm 0,5$ Grad
Kanaltrennung (bei 1 kHz)	> 98 dB
Geräuschspannungsabstand	> 100 dB
Dynamikbereiche	> 96 dB
D/A-Wandler	Wolfson
Ausgangsimpedanz (analog)	100 Ohm
Gleichlaufschwankungen	quarzstabilisiert
Digitalausgang	0,5 Volt, Spitze/Spitze
Lastimpedanz	75 Ohm
Stromversorgung	Europa: 230 V, 50 Hz
Leistungsaufnahme	15 Watts
Leistungsaufnahme (Standby)	0.5 Watts
Abmessungen (B x H x T)	430 x 73 x 313 mm.
Höhe der Gerätefront (für Rack-Einbau)	60 mm
Nettogewicht	5,4 kgs.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Ausstattung vorbehalten.

Rotel und das Rotel-Logo sind eingetragene Markenzeichen von The Rotel Co., Ltd. Tokio, Japan.



**APPLICABLE FOR USA, CANADA OR WHERE
APPROVED FOR THE USAGE**

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT. INSERT FULLY.

ATTENTION: POUR EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

**This Class B digital apparatus complies with
Canadian ICES-003.**

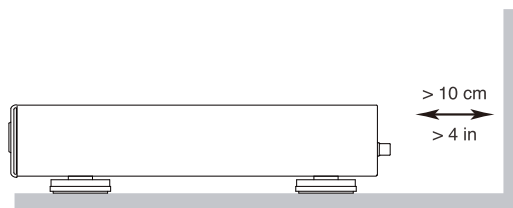
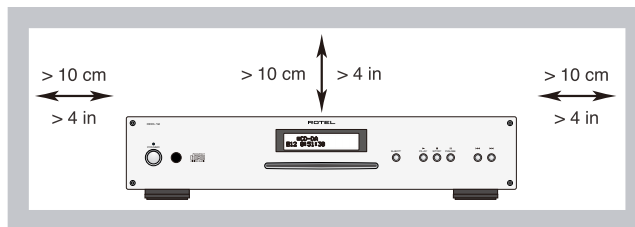
**Cet appareil numérique de la classe B est
conforme à la norme NMB-003 du Canada.**



Los productos Rotel están diseñados para satisfacer la normativa internacional en materia Restricción del Uso de Sustancias Peligrosas (RoHS) en equipos eléctricos y electrónicos y la eliminación de Residuos Procedentes de Equipos Eléctricos y Electrónicos (WEEE). El símbolo del carrito de la basura tachado indica el pleno cumplimiento de las citadas normativas y que los productos que lo incorporan deben ser reciclados o procesados debidamente en concordancia con las mismas.



Coloque el aparato sobre una superficie fija y nivelada que sea lo suficientemente resistente para soportar su peso. No lo coloque sobre un soporte móvil del que pueda volcar.



**PRODUCTO LASER
DE CLASE 1**

IMPORTANTE PARA PRODUCTOS LÁSER

1. PRODUCTO LASER DE CLASE 1
2. **PELIGRO:** Presencia de radiación láser visible cuando el aparato es abierto o la mecánica de transporte falla. Evite la exposición directa al haz láser.
3. **PRECAUCIÓN:** No abra la cubierta superior. En el interior del aparato no hay componentes manipulables por el usuario. Deje cualquier operación de mantenimiento para personal cualificado.

¡ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica, un incendio, etc:

1. No retire ningún tornillo, cubierta o recinto.
2. No exponga el aparato a la humedad.
3. No toque el cable ni la clavija de alimentación con las manos mojadas.



Este símbolo significa que el aparato está doblemente aislado, por lo que no requiere ninguna conexión a tierra.

Nota Importante

La conexión mini USB del panel posterior debería ser manejada únicamente por personal autorizado.

Información Referente a la FCC

Este aparato ha sido debidamente probado y satisface los límites de funcionamiento correspondientes a un componente digital de Clase B especificados en el Apartado 15 de la Normativa FCC. Dichos límites han sido diseñados para proporcionar una protección razonable frente a interferencias en instalaciones domésticas. Este equipo genera y puede radiar energía de radiofrecuencia y en el caso de que no sea instalado y utilizado siguiendo las instrucciones suministradas por el fabricante, puede causar interferencias molestas en comunicaciones de radio o televisión.

Sin embargo, no se garantiza que la citada interferencia no pueda tener lugar en una instalación particular. Si este aparato interfiere la recepción de programas de radio o televisión, lo que puede determinarse activándolo y desactivándolo, intente corregir la interferencia aplicando una o varias de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena de recepción (TV, radio, etc.).
- Aumente la separación entre el aparato y el sintonizador del televisor.
- Conecte el aparato a un enchufe perteneciente a un circuito eléctrico diferente del que alimenta al receptor.
- Consulte a su detallista o a un técnico en radio/TV experimentado en caso de que necesite ayuda adicional.

Precaución

Este dispositivo satisface el Apartado 15 de la Normativa FCC, estando sujeto a las siguientes condiciones: (1) Este dispositivo no debe provocar interferencias molestas y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluyendo aquellas susceptibles de influir negativamente en su funcionamiento.

NOTA PARA INSTALADORES DE SISTEMAS DE TELEVISION POR CABLE ("CATV"):

Recuerde, a quien instale el sistema o la antena CATV, el Artículo 820-40 del NEC ("National Electric Code"), en el que suministran líneas de actuación para llevar a cabo una adecuada conexión a masa y, en concreto, se especifica que el cable utilizado para la misma deberá ser conectado al sistema de conexión a masa del edificio. Ver al respecto el diagrama de instalación.

NOTA: Este aparato ha sido debidamente probado y satisface los límites de funcionamiento correspondientes a un componente digital de Clase B especificados en el Apartado 15 de la Normativa FCC. Dichos límites han sido diseñados para proporcionar una protección razonable frente a interferencias en instalaciones domésticas. Este equipo genera y puede radiar energía de radiofrecuencia y en el caso de que no sea instalado y utilizado siguiendo las instrucciones suministradas por el fabricante, puede causar interferencias en comunicaciones de radio o televisión. No se garantiza que tal interferencia no pueda tener lugar en una instalación particular. Si este aparato interfiere la recepción de programas de radio o televisión, lo que puede determinarse activándolo y desactivándolo, intente corregir la interferencia aplicando una o varias de las siguientes medidas.

- Reoriente o reubique la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el aparato y el sintonizador del televisor.
- Conecte el aparato a un enchufe perteneciente a un circuito eléctrico diferente.
- En caso de que tenga cualquier otra duda, consulte a su distribuidor autorizado de productos Rotel.

Información Importante Relacionada con la Seguridad

ADVERTENCIA: No hay componentes manipulables por el usuario en el interior del aparato. Cualquier operación de mantenimiento debe ser llevada a cabo por personal cualificado.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga el aparato al agua o la humedad. No permita que ningún objeto extraño penetre en el interior del aparato. Si el aparato está expuesto a la humedad o algún objeto extraño penetra en su interior, desconecte inmediatamente el cable de alimentación de la red eléctrica. En caso de que fuera necesario, envíe el aparato a un especialista cualificado para su inspección y posterior reparación.

Lea todas las instrucciones del presente manual antes de conectar o hacer funcionar el aparato.

Conservar este manual cerca de usted para el caso de que necesite revisar las instrucciones de seguridad que se indican a continuación.

Tenga siempre en mente las advertencias y la información relativa a seguridad que figuran tanto en estas instrucciones como en el propio aparato. Siga al pie de letra todas las instrucciones relacionadas con el funcionamiento del mismo.

Limpie el exterior del aparato únicamente con una gamuza seca o un aspirador.

No utilice este aparato cerca del agua.

Debe dejar un mínimo de 10 centímetros de espacio libre alrededor del aparato.

No coloque nunca el aparato sobre una cama, un sofá, una alfombra o una superficie similar susceptible de bloquear las ranuras de ventilación. Si el aparato está ubicado en la estantería de una librería o un mueble, debe haber suficiente espacio a su alrededor y ventilación en el mueble para permitir una refrigeración adecuada.

Mantenga el aparato alejado de radiadores, estufas, cocinas o de cualquier otra instalación que produzca calor.

El aparato debe ser conectado únicamente a una fuente de alimentación del tipo y tensión especificados en su panel posterior (230 V/50 Hz para la CE y 120 V/60 Hz para EE.UU.).

Conecte el aparato a una toma de corriente eléctrica únicamente a través del cable de alimentación de dos clavijas polarizado que se suministra de serie o un equivalente exacto del mismo. No modifique de ningún modo dicho cable. Una clavija polarizada incluye dos patillas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con toma de tierra incluye dos patillas más una tercera para la conexión de masa. Esta configuración está pensada para su seguridad. No intente desactivar los terminales destinados a la conexión a tierra o polarización. Si la clavija suministrada no se adapta a su toma de corriente, le rogamos que consulte a un técnico especializado para que sustituya la toma obsoleta por una de última generación. No utilice cables de extensión.

La clavija principal del cable de alimentación permite desconectar por completo el aparato. En consecuencia, para desconectar completamente el aparato de la red eléctrica la clavija principal del cable de alimentación debería ser retirada de la toma correspondiente.

No coloque el cable de alimentación en lugares donde pueda ser aplastado, perforado, doblado en ángulos críticos, expuesto al calor o dañado de algún modo. Preste particular atención al punto de unión entre el cable y la toma de corriente y también a la ubicación de esta última en el panel posterior del aparato.

El cable de alimentación debería desconectarse de la red eléctrica durante tormentas con fuerte aparato eléctrico o cuando el aparato no vaya a ser utilizado durante un largo periodo de tiempo.

Utilice únicamente accesorios especificados por el fabricante.

Utilice el aparato únicamente con una carretilla, un soporte, un mueble o un sistema de estantes recomendado por Rotel. Tenga cuidado cuando mueva el aparato junto con el mueble o pie que lo soporte ya que en caso de caída podría lastimarlo.

Deje inmediatamente de utilizar el aparato y envíelo a un servicio técnico cualificado para su inspección/reparación si:

- El cable de alimentación o alguna clavija del mismo ha sido dañado.
- Han caído objetos o se ha derramado líquido en el interior del aparato.
- El aparato ha sido expuesto a la lluvia.
- El aparato muestra signos de funcionamiento inadecuado.
- El aparato ha sido golpeado o dañado de algún modo.

Las pilas del mando a distancia no deben exponerse a calor excesivo, léase luz solar directa, fuego y cosas por el estilo.

Contenido

Figura 1: Controles y Conexiones	4
Figura 2: Mando a Distancia RR-D98	4
Figura 3: Conexiones	5
Información Importante Relacionada con la Seguridad	29
Acerca de Rotel	30
Acerca del RCD-12	31
Para Empezar	31
Algunas Precauciones	31
Colocación	31
Identificación de los Controles	31
Alimentación y Control	31
Toma de Corriente Eléctrica [1]	31
Conmutador [1] e Indicador Luminoso [2] de Puesta en Marcha	32
Conexiones de Salida	32
Salidas Analógicas [1]	32
Salida Digital [2]	32
FUNCIONAMIENTO	32
Mando a Distancia por Infrarrojos [3]	32
Visualizador de Funciones [3]	32
Ranura de Carga del Disco [4]	32
Botones de Control del Sistema de Transporte	32
Botón EJECT [5]	32
Botón PLAY [7]	33
Botón STOP [8]	33
Botón PAUSE [9]	33
Botones TRACK [10]	33
Botones DIRECT ACCESS [11]	33
Botones SEARCH [12]	33
Funciones y Prestaciones Adicionales	33
Rotel-Link [13]	34
Conexión para Señal de Disparo de 12V [14]	34
Botones para Control a Distancia Avanzado	35
Botón SETUP [15]	35
Botón DIM [16]	35
Mini-toma USB UPGRADE [17]	35
Problemas y Posibles Soluciones	35
El Indicador Luminoso de Puesta en Marcha No Se Activa	36
Sustitución del Fusible	35
NO HAY SONIDO	35
Características Técnicas	36

Acerca de Rotel

Nuestra historia empezó hace más de 50 años. A lo largo de todas estas décadas, hemos recibido cientos de premios por nuestros productos y satisfecho centenares de miles de clientes que se toman muy en serio, al igual que usted, sus momentos de ocio.

Rotel fue fundada por una familia cuyo entusiasta interés por la música le condujo a diseñar y construir componentes de Alta Fidelidad sin ningún tipo de compromiso. Esta pasión ha permanecido inalterada durante todo este tiempo, hasta el punto de que el objetivo de los fundadores de la compañía -proporcionar productos de la máxima calidad a melómanos y audiófilos independientemente de cuales sean sus posibilidades económicas- es compartido por todos sus empleados.

Los ingenieros de Rotel trabajan como un equipo compacto, escuchando y llevando a cabo el ajuste fino de cada nuevo producto hasta que satisface de manera exacta los estándares de calidad musical para los que fue diseñado. Para lograrlo, disponen de la máxima libertad para escoger los mejores componentes allí donde se encuentren. Le sorprenderá agradablemente encontrar exquisitos condensadores procedentes del Reino Unido y Alemania o semiconductores de Japón o Estados Unidos, mientras que los transformadores de potencia toroidales son construidos en la propia factoría de Rotel.

Todos nosotros nos preocupamos por nuestro entorno. Y a medida que se producen y posteriormente desechan más y más aparatos electrónicos, para un fabricante resulta especialmente importante hacer todo lo que le sea posible para poner a punto productos que tengan un impacto negativo mínimo en los vertederos y las capas freáticas.

En Rotel estamos orgullosos de contribuir con nuestra parte. Hemos reducido el contenido en plomo de nuestros componentes electrónicos utilizando una soldadura RoHS especial. Nuestros ingenieros se esfuerzan continuamente por mejorar la eficiencia de las fuentes de alimentación sin comprometer la calidad. Así, en el modo de espera –“standby”- los productos Rotel utilizan una cantidad de energía mínima con el fin de satisfacer las exigencias globales en materia de Consumo de Energía en Standby.

La factoría de Rotel también aporta su granito de arena para cuidar el medio ambiente mediante la aplicación de mejoras constantes en los métodos de ensamblaje de los productos con el fin de conseguir unos procesos de fabricación más limpios y “verdes”.

Le agradecemos que haya adquirido este producto. Estamos seguros de que le proporcionará largos años de disfrute en la escucha de sus grabaciones musicales favoritas.

Acerca del RCD-12

Dicho de un modo simple, el RCD-12 está diseñado para hacer una sola cosa: proporcionar el sonido más refinado y detallado a partir del disco cuya reproducción le sea confiada. Tanto si se trata de un CD convencional como de uno que contenga archivos codificados en MP3 o WMA, el RCD-12 reproducirá fielmente lo que esté grabado en el disco. Mientras el RCD-12 estaba siendo desarrollado, el equipo responsable de su diseño fue mucho más allá de las características técnicas medibles. Paneles de escucha altamente cualificados invirtieron cientos de horas afinando las prestaciones sonoras del aparato, eligiendo los componentes que producían el mejor sonido y por tanto capaces de "liberar la emoción de la música". Sea cual sea el contenido que el artista y los ingenieros de grabación pongan en el disco, el RCD-12 lo reproducirá sin mácula.

Dicho lo anterior, el RCD-12 alberga elementos de hardware bastante impresionantes. El convertidor digital a analógico (D/A) es un modelo de referencia firmado por el mundialmente reputado fabricante británico Wolfson. Se trata de un convertidor D/A estereofónico de muy altas prestaciones especialmente diseñado para aplicaciones de audio (lectores de CD y DVD, sistemas de Cine en Casa). Combinado con el exclusivo Concepto de Diseño Equilibrado de Rotel, todo ello permite al RCD-12 garantizar el más alto nivel de prestaciones en audio exigible. Utilizado en el contexto de un sistema de reproducción musical de alta calidad, su reproductor de discos compactos Rotel le permitirá disfrutar durante largos años sus grabaciones favoritas.

Para Empezar

Algunas Precauciones

ADVERTENCIA: Para evitar que se puedan producir daños en su equipo, desconecte TODOS los componentes del mismo cuando conecte o desconecte las cajas acústicas o cualquier otro elemento del mismo. No vuelva a poner en marcha el equipo hasta que esté seguro de que todas las conexiones hayan sido correctamente ejecutadas.

Le rogamos que lea cuidadosamente el presente manual de instrucciones. Además de las instrucciones básicas de instalación y puesta a punto del RCD-12, incluye información de gran valor sobre las diferentes configuraciones que permite el aparato, así como información general que le ayudará a optimizar las prestaciones de su sistema. Le rogamos que contacte con su distribuidor Rotel autorizado para cualquier duda o consulta que se le pueda plantear. No le quepa la menor duda de que todos sus comentarios y observaciones serán tenidos en cuenta.

Guarde el embalaje del RCD-12 y todo el material en él contenido para un posible uso futuro del mismo. El embalaje o transporte del RCD-12 en condiciones diferentes de las originales puede provocar serios daños en el aparato no cubiertos por la garantía.

Rellene y envíe –en caso de que esté incluida en la caja del embalaje– la tarjeta de garantía suministrada junto con el RCD-12. Asimismo, asegúrese de mantener en su poder la factura de compra puesto que es la mejor manera de que usted se acuerde de la fecha de compra, un dato esencial en caso de que necesitara asistencia técnica durante el período de garantía.

Colocación

Utilice el sentido común cuando coloque el RCD-12 en un mueble o lo sitúe encima o debajo de otros componentes de su equipo. Asegúrese de que la estantería o el mueble utilizado pueda soportar perfectamente el peso del aparato. No coloque componentes de peso elevado encima del RCD-12. Evite colocar el aparato en lugares en los que pueda estar sometido a un calor excesivo, como por ejemplo la parte superior de un amplificador de potencia de gran tamaño o cerca de un radiador de calefacción. Para obtener los mejores resultados posibles, evite colocar el RCD-12 en lugares en los que pueda ser afectado por vibraciones de origen mecanoacústico, como por ejemplo cerca de una caja acústica.

Identificación de los Controles

Este manual contiene ilustraciones de los paneles frontal y posterior del RCD-12, así como del mando a distancia RR-D98. Cada objeto de dichas ilustraciones se identifica con un código encerrado en una caja con fondo sombreado en gris. A lo largo del presente manual, los distintos objetos (funciones, tomas de conexión) a los que se hace referencia en el texto son identificados por el correspondiente código. Así, los objetos correspondientes a los paneles frontales y posterior se identifican con un código numérico, por ejemplo [1]. Por su parte, los objetos correspondientes al mando a distancia se identifican con un código alfabético, como por ejemplo A.

Alimentación y Control

Toma de Corriente Eléctrica [5]

Su RCD-12 está configurado en fábrica para que trabaje con la tensión de red correcta que corresponda al país en el que ha sido comprado (120 ó 230 voltios de corriente alterna). Dicha configuración está indicada en un receso del panel posterior del aparato.

NOTA: En caso de que tuviese que trasladar su RCD-12 a otro país, es posible reconfigurarlo para que pueda trabajar con tensiones de red diferentes de la establecida en fábrica. No intente llevar a cabo esta conversión por su cuenta. El acceso al interior del RCD-12 le expone a tensiones peligrosas. Para cualquier información al respecto, le rogamos que contacte con personal cualificado o llame al departamento de asistencia técnica postventa de Rotel.

NOTA: Algunos productos están destinados a ser vendidos en más de un país, por lo que se suministran de serie con más de un cable de alimentación. En consecuencia, le rogamos que utilice únicamente el cable apropiado para su país/región.

El RCD-12 debería ser conectado directamente a una toma de corriente polarizada de dos clavijas o a una toma de corriente alterna conmutada ("switched") de otro componente de su sistema de audio. No utilice ningún cable de extensión.

Asegúrese de que el interruptor de puesta en marcha del panel frontal del RCD-12 esté desactivado (posición "hacia fuera"). A continuación, conecte uno de los extremos del cable de alimentación suministrado de serie al receptáculo correspondiente situado en su panel posterior y el otro a una toma de corriente eléctrica.

Si va a estar fuera de su casa durante un largo período de tiempo –por ejemplo las vacaciones de verano– le recomendamos, como precaución básica, que desconecte su lector de discos compactos (así como el resto de componentes de audio y vídeo de su equipo) de la red eléctrica.

Conmutador [1] e Indicador Luminoso [2] de Puesta en Marcha

El conmutador de puesta en marcha está ubicado en el centro del panel frontal de su lector de discos compactos. Púlselo para poner en marcha el RCD-12. Tanto el indicador luminoso situado encima del mismo como el visualizador de funciones se activarán, indicando que el lector de discos compactos está conectado. Para desconectar el aparato, basta con que pulse de nuevo el mencionado botón a fin de que éste regrese a su posición inicial.

NOTA: Si va a utilizar una toma de corriente conmutada para activar y desactivar su lector de discos compactos, debería dejar el conmutador de puesta en marcha permanentemente activado (posición "ON", es decir "hacia dentro"). De este modo, cada vez que el aparato reciba energía eléctrica se situará en su modo plenamente activo.

NOTA: Cuando el conmutador de puesta en marcha esté en la posición "ON", los botones ON y OFF del mando a distancia pueden utilizarse para poner en marcha el reproductor de discos compactos o situarlo en el Modo de Espera (Standby). En el Modo de Espera, el indicador luminoso de puesta en marcha permanece activado pero el visualizador de funciones es apagado.

Conexiones de Salida

El RCD-12 le permite escoger dos tipos diferentes de conexiones de salida, una para la señal analógica procedente de los circuitos de conversión D/A internos para utilizar conjuntamente con componentes de audio analógicos convencionales y una digital coaxial que suministra una señal de datos digitales no procesada para su empleo con convertidores D/A o procesadores digitales de audio externos.

NOTA: Para evitar que se produzcan ruidos intensos susceptibles de ser percibidos por usted o sus cajas acústicas, asegúrese de que su reproductor de discos compactos está desactivado cuando realice cualquier conexión de señal.

Salidas Analógicas [11]

Ver Figura 3

Un par de conectores RCA estándar permiten enviar una señal de salida analógica desde el RCD-12 a las correspondientes entradas de un preamplificador, amplificador integrado o receptor.

Seleccione cables de interconexión de alta calidad. Conecte el canal de salida izquierdo del RCD-12 a la correspondiente entrada de fuente del canal izquierdo del preamplificador, receptor o amplificador integrado y repita la operación con el canal derecho.

Salida Digital [12]

Ver Figura 3

Si está utilizando el RCD-12 con un convertidor D/A externo u otro procesador digital, necesitará disponer de una señal de datos digitales no procesada (es decir que no haya pasado por los circuitos de conversión D/A del aparato) procedente del RCD-12. Esta señal es suministrada por la toma de salida digital situada en el panel posterior del RCD-12. Con ayuda de un cable digital coaxial estándar de 75 ohmios de impedancia característica, conecte la salida digital del RCD-12 al conector digital de entrada correspondiente del convertidor D/A externo.

NOTA: Cuando se reproduzcan discos CD de audio o CD con archivos codificados en MP3 o WMA, la Salida Digital suministra un tren de datos PCM.

FUNCIONAMIENTO

El RCD-12 puede ser gobernado indistintamente utilizando los botones y teclas de su panel frontal o desde los equivalentes de los mismos situados en el mando a distancia suministrado de serie. Las instrucciones específicas para el uso de cada uno de estos controles se detallan a continuación. La mayoría de teclas y botones están duplicados en el panel frontal y el mando a distancia por infrarrojos. Hay, sin embargo, unas pocas excepciones en las que los controles están únicamente disponibles en uno u otro. Dichas excepciones se observan en las instrucciones pertinentes.

Mando a Distancia por Infrarrojos [3]

Antes de utilizar el mando a distancia por infrarrojos, es necesario instalar dos pilas de tipo "UM-4/AAA" (suministradas de serie). Retire la cubierta de plástico situada en la parte posterior del mando a distancia por infrarrojos, instale las pilas (observando siempre que se respeten las indicaciones de polaridad) y vuelva a colocar la cubierta.

Para utilizar el mando a distancia por infrarrojos, oriéntelo hacia el sensor de infrarrojos [3] situado en el visualizador de funciones del RCD-12.

Visualizador de Funciones [5]

Un visualizador de funciones iluminado situado en el panel frontal del RCD-12 proporciona información útil sobre el estado del aparato, así como sobre la activación de funciones especiales y sobre los tiempos y pistas del disco que esté siendo reproducido. Cada una de estas indicaciones es descrita en las instrucciones de funcionamiento detalladas que siguen.



Ranura de Carga del Disco [4]

Una ranura de carga gobernada por un motor ubicada en la parte central del RCD-12 acepta un disco compacto. Coloque el disco compacto en la ranura con la cara de la etiqueta hacia arriba asegurándose de que el mismo está perfectamente centrado antes de cargarlo. El disco puede ser expulsado pulsando el botón "eject" tal y como se explica a continuación.

Botones de Control del Sistema de Transporte

Estos botones permiten acceder a las funciones de control básicas del mecanismo de transporte del disco. Excepto en el caso de que se indique lo contrario, todas las funciones están disponibles tanto en el panel frontal del RCD-12 como en el mando a distancia.

Botón EJECT [6]

Cuando se inserta un disco en la ranura del panel frontal, dicho disco se carga en el mecanismo de transporte. Para expulsar el disco, pulse el botón EJECT del panel frontal o el mando a distancia. Si pulsa accidentalmente uno cualquiera de estos botones, pulse de nuevo el citado botón para volver a cargar el disco.

Cuando se pulsa el botón "eject", el Visualizador de Funciones mostrará "EJECT". Una vez que el disco haya sido expulsado por completo, el Visualizador de Funciones mostrará "NO DISC". Cuando se haya cargado un disco, el Visualizador de Funciones indicará el número de pistas de dicho disco y la duración total del mismo en minutos y segundos.

Botón PLAY

Pulse el botón PLAY para iniciar la reproducción de un disco. El número de la pista que esté siendo reproducida y el tiempo transcurrido serán mostrados en el visualizador de funciones junto con el indicador PLAY. Por regla general, la reproducción del disco se iniciará en la primera pista del mismo. Sin embargo, usted puede seleccionar una pista diferente utilizando los botones TRACK o los botones DIRECT ACCESS (ver más adelante) antes de pulsar PLAY para proceder a la reproducción de la misma.

Botón STOP

Pulse el botón STOP una sola vez para detener la lectura del disco que esté siendo reproducido. Pulse el botón PLAY para reiniciar la lectura del disco en el unto en que fue interrumpida. Si pulsa dos veces el botón STOP, la reproducción del disco se detendrá, el visualizador de funciones mostrará STOP y todas las selecciones previamente programadas serán borradas (ver más adelante). Cuando se pulse el botón PLAY después de haber pulsado dos veces el botón STOP, el disco empezará a ser reproducido desde la primera pista.

Botón PAUSE

Este botón se utiliza para suspender temporalmente la lectura de un disco. El disco continúa dando vueltas y la lectura del mismo puede reanudarse desde la posición en que se esté en ese momento. El indicador luminoso PAUSE del Visualizador de Funciones se activará. Para reanudar la lectura del disco, pulse de nuevo el botón PAUSE o el botón PLAY.

Botones TRACK

Estos botones se utilizan para seleccionar pistas del disco. Cuando se está reproduciendo un disco, la pulsación del botón TRACK de la derecha desplaza el cabezal de lectura hasta el principio de la siguiente pista. La pulsación del botón TRACK de la izquierda hace que el cabezal de lectura al principio de la pista anterior. El nuevo número de pista aparecerá en el Visualizador de Funciones.

Estos botones también son utilizados para seleccionar una pista antes de pulsar el botón PLAY o durante la memorización de pistas para el modo de lectura programada (ver más adelante). Estas selecciones son efectuadas pulsando de manera continuada los botones TRACK hasta que se alcance la pista deseada.

En el modo de lectura programada (PROGRAM), los botones TRACK permiten avanzar o retroceder hacia la pista siguiente en la lista de temas seleccionados almacenada en la memoria del RCD-12.

Botones DIRECT ACCESS

Sólo desde el Mando a Distancia

Estos once botones numéricos (señalizados como 1 a 10 y >10) son utilizados para acceder directamente a una pista desde el mando a distancia por infrarrojos en vez de saltar a través de las diferentes pistas con ayuda de los botones TRACK.

Pueden seleccionarse las primeras diez pistas de un disco pulsando el correspondiente botón. Por ejemplo, para reproducir la pista número 3 basta con pulsar el botón 3 del mando a distancia.

Para seleccionar una pista cuyo número sea mayor de 10, pulse el botón >10 y a continuación el número de dicha pista. Por ejemplo, para reproducir la pista 12 pulse el botón >10 seguido del botón 1 y a continuación del botón 2.

El número de la pista seleccionada aparecerá en el área numérica principal situada en el centro del Visualizador de Funciones.

Los botones DIRECT ACCESS también pueden ser utilizados para memorizar pistas en el modo PROGRAM (ver más adelante).

Botones SEARCH

Sólo desde el Mando a Distancia

Estos botones permiten avanzar o retroceder a través del disco que está siendo reproducido. Una pulsación de estos botones hará que se avance o retroceda en el disco a una velocidad 2 veces superior a la normal. La pulsación repetida de dichos botones hará que se avance o retroceda a una velocidad 4, 8, 16 y 32 veces la normal. Una pulsación adicional de los botones mencionados o la pulsación del botón PLAY hará que el aparato regrese a la velocidad normal. Mientras los botones estén pulsados, usted oírá sonido reproducido a alta velocidad.

Funciones y Prestaciones Adicionales

Estas cómodas funciones y prestaciones añaden funcionalidad extra al RCD-12, incluyéndose entre las mismas la capacidad de memorizar un determinado número de pistas a reproducir, de repetir un disco, pista o programa hasta el infinito, de reproducir las pistas de un disco en orden aleatorio, de reproducir automáticamente los primeros 10 segundos de cada pista y de seleccionar uno de los distintos modos de visualización de tiempo disponibles.

Botón PROGRAM

Sólo desde el Mando a Distancia

Este botón, designado por PROG, le permite memorizar hasta 20 pistas del disco que se esté reproduciendo para su lectura en un orden específico. Por ejemplo, usted podría preparar al RCD-12 para reproducir la pista 5 seguida de la 3 y la 8. Los programas solo pueden ser memorizados desde el mando a distancia.

NOTA: No es posible configurar listas de reproducción programadas con discos grabados con archivos codificados en MP3 o WMA.

Para crear un programa:

1. Cargue un disco en la ranura. El RCD-12 leerá el contenido de dicho disco.
2. Pulse el botón PROG del mando a distancia. El indicador luminoso PROGRAM del Visualizador de Funciones se activará junto con "P:00" para confirmar que el aparato está esperando que se introduzca la primera pista a memorizar.
3. Introduzca el primer número de pista utilizando los botones DIRECT ACCESS. Su selección será automáticamente memorizada y el indicador del Visualizador de Funciones cambiará a "P:01" indicando que se ha memorizado una pista. A continuación, introduzca el resto de pistas con ayuda de los botones DIRECT ACCESS. Observe que no hay ninguna necesidad de pulsar el botón PROG puesto que cada pista es memorizada a medida que se introduce en la selección.

Una vez que haya memorizado una lista de temas a reproducir, el RCD-12 permanecerá en el modo PROGRAM hasta que usted expulse el disco o pulse dos veces seguidas el botón STOP. Si usted pulsa el botón PLAY, se reproducirá el programa memorizado en vez de la totalidad del disco, iniciándose la lectura en la primera pista de la lista memorizada.

Cuando se haya memorizado un programa, la mayoría de funciones que en condiciones normales afectarían a la totalidad del disco actuarán únicamente sobre el programa en cuestión. Por ejemplo, los botones TRACK permitirán avanzar hacia la pista siguiente del programa memorizado y no a la siguiente pista de dicho disco. Del mismo modo, el botón REPEAT (ver más adelante) hará que se reproduzca de manera continua el programa memorizado en vez de la totalidad del disco.

NOTA: Cuando se utilice la función de Reproducción Programada, la función de Reproducción Aleatoria no estará operativa.

Botón REVIEW

Sólo desde el Mando a Distancia

Este botón se utiliza para revisar las pistas memorizadas en el modo PROGRAM. Púselo y el número de la primera pista memorizada aparecerá en el Visualizador de Funciones parpadeando durante aproximadamente 5 segundos. Pulsando de nuevo el botón REVIEW mientras el número de pista todavía está parpadeando se podrá continuar revisando la secuencia, mostrándose la siguiente pista memorizada. Continúe pulsando el botón REV para ver la lista memorizada al completo.

Si no pulsa el botón REV mientras el número de pista está parpadeando, el proceso de revisión finalizará y el aparato reanudará la lectura en el modo en que estaba situado antes de que usted iniciara el proceso de revisión excepto en el caso de que el último número de pista revisado permanezca activado y esté siendo mostrado en el Visualizador de Funciones.

Observe que durante el proceso de revisión usted puede suprimir un tema determinado de la lista programada con ayuda del botón CLEAR, tal y como se describe a continuación.

Botón CLEAR

Sólo desde el Mando a Distancia

Este botón le permite suprimir una pista del programa memorizado durante el proceso de revisión que se acaba de describir. Siga ejecutando dicho proceso hasta que el número de pista deseado parpadee. A continuación, en vez de pulsar el botón REVIEW para proseguir, suprima la pista visualizada pulsando el botón CLEAR mientras el número todavía esté parpadeando. Después de ello podrá proseguir con el proceso de revisión.

Botón RANDOM

Sólo desde el Mando a Distancia

Este botón permite que el lector de discos compactos lea la totalidad de las pistas de un determinado disco en orden aleatorio. Una vez que todas las pistas hayan sido leídas una sola vez, el disco se detendrá a menos de que haya sido activada el botón REPEAT (ver más adelante), en cuyo caso la lectura aleatoria proseguirá hasta que se pulse el botón STOP. Cuando se active el botón RANDOM, se mostrará el icono  en el Visualizador de Funciones.

Botón REPEAT

Sólo desde el Mando a Distancia

Este botón le permite repetir la pista o la totalidad del disco que esté siendo reproducido hasta que la misma se desactive o se pulse el botón STOP. El botón REPEAT salta secuencialmente entre las opciones disponibles. Púselo una sola vez y el RCD-12 repetirá la pista que esté siendo reproducida en ese momento, mostrando el icono  1 en el Visualizador de Funciones. Púselo una segunda vez y el RCD-12 repetirá la totalidad del disco, mostrando  en el Visualizador de Funciones. Pulse el botón una tercera vez para cancelar la función REPEAT.

Tal y como se indica en líneas anteriores, la función REPEAT puede utilizarse conjuntamente con la función de reproducción aleatoria (RANDOM).

NOTA: La función REPEAT se cancela automáticamente cuando el disco es expulsado.

Botón SCAN

Sólo desde el Mando a Distancia

Esta función permite leer automáticamente los primeros diez segundos de cada pista del disco (o del programa memorizado). Para activarla, pulse el botón SCAN. Aparecerá el icono  en el Visualizador de Funciones. Para detener el barrido y reanudar el funcionamiento normal en la pista en que se esté, pulse de nuevo el botón SCAN o pulse el botón PLAY.

Botón TIME

Sólo desde el Mando a Distancia

Normalmente, el RCD-12 muestra el tiempo transcurrido de la pista que se está leyendo. El botón TIME le permite saltar entre dos visualizaciones de tiempo alternativas. La pulsación de dicho botón una sola vez permite visualizar el tiempo restante de la pista que se esté reproduciendo, que es mostrado en sentido decreciente a medida que la misma se va leyendo. La pulsación del botón una segunda vez permite visualizar el tiempo restante de la totalidad del disco (o del programa memorizado). La pulsación del botón una tercera vez permite regresar a la visualización estándar del tiempo transcurrido. Cuando se activa la función TIME, aparece el icono  en el Visualizador de Funciones.

NOTA: Cuando se reproduzcan discos con archivos codificados en MP3 o WMA, sólo se podrá visualizar el tiempo transcurrido y el tiempo restante de la pista en curso de lectura.

Rotel-Link

Esta mini-toma para conectores estereofónicos de 3'5 mm (designada por ROTEL LINK IN) puede conectarse opcionalmente para enlazar en red productos compatibles equipados con conexiones ROTAL LINK OUT. Esto permite a dichos componentes Rotel comunicarse entre sí y ser controlados por la Rotel Remote App (disponible para su descarga en la iTunes® store).

Conexión para Señal de Disparo de 12V

El RCD-12 puede ser activado por una señal de disparo de 12 voltios continuos procedente de un amplificador integrado o un preamplificador Rotel. La entrada para señal de disparo acepta cualquier señal de control (tanto continua como alterna) de valor comprendido entre 3 y 30 voltios. Cuando se tenga conectado un cable a dicha entrada y esté presente una señal de disparo, el RCD-12 se activará.

Cuando se interrumpa la señal de disparo, el aparato se situará en el modo de espera. En este caso, el indicador luminoso de puesta en marcha del panel frontal permanecerá encendido pero el visualizador de funciones estará apagado y el aparato no funcionará.

NOTA: Cuando utilice la función de activación por señal de disparo de 12V, deje el botón POWER en la posición ON.

Botones para Control a Distancia Avanzado

Botón SETUP

Sólo desde el Mando a Distancia.

Pulsando el botón SETUP, usted puede entrar en el siguiente menú de configuración:

- DIMMER ("ATENUAR"): Cambia el nivel de brillo del visualizador de funciones.

NOTA: Este ajuste se guarda permanentemente incluso una vez que el RCD-12 ha sido desactivado.

- FACTORY DEFAULT ("AJUSTES DE FÁBRICA"): Reinicia todos los ajustes a los establecidos en fábrica. Para confirmar, seleccione <YES> y pulse PLAY.

- VERSION: Muestra la versión del software cargada en el aparato.

- DISPLAY CONTRAST ("CONTRASTE DEL VISUALIZADOR DE FUNCIONES"): Ajusta el nivel de contraste del visualizador de funciones.

NOTA: Este ajuste se guarda permanentemente incluso una vez que el RCD-12 ha sido desactivado.

- AUTO POWER OFF/"Desactivación Automática": El RCD-12 puede configurarse para que se apague automáticamente si no es utilizado durante un período de tiempo determinado. En consecuencia, si no se realizan cambios dentro del intervalo de tiempo especificado en el temporizador "Auto Power Off", el aparato se situará automáticamente en el MODO DE ESPERA ("STANDBY"). El temporizador "Auto Power Off" se reiniciará si se realizan cambios en los controles de volumen, fuente o reproducción. El ajuste por defecto para "Auto Power Off" es DISABLE ("DESACTIVADO").

Los ajustes disponibles son DISABLE, 30 minutos, 60 minutos y 90 minutos.

- EXIT ("SALIR"): Permite salir del menú SETUP.

Desde el mando a distancia, pulse los botones STOP/PAUSE/TRACK para cambiar los contenidos del menú y pulse PLAY para introducir un determinado ajuste o confirmarlo.

NOTA: Usted también puede acceder al menú SETUP sin necesidad de utilizar el mando a distancia. Pulse durante 5 segundos el botón STOP del panel frontal. A continuación pulse los botones TRACK para cambiar los contenidos del menú y pulse STOP para introducir un determinado ajuste o confirmarlo.

Botón DIM

Sólo desde el Mando a Distancia.

Pulse el botón DIM para cambiar de manera secuencial el brillo del visualizador de funciones.

NOTA: El ajuste realizado con los botones  sólo es temporal y por lo tanto no se guarda cuando el aparato es desactivado.

Mini-toma USB UPGRADE

Esta toma está reservada para la carga de futuras mejoras de software.

Problemas y Posibles Soluciones

La mayoría de dificultades que suelen producirse en los sistemas de audio son el resultado de conexiones realizadas incorrectamente o ajustes inapropiados. En caso de que usted se encuentre con algún problema, aísle en primer lugar el área afectada, compruebe los ajustes de control realizados, determine la causa del fallo y haga los cambios necesarios. Si se ve incapaz de hacer funcionar de nuevo el RCD-12, considere las sugerencias que le damos para las siguientes condiciones:

El Indicador Luminoso de Puesta en Marcha No Se Activa

El indicador luminoso de puesta en marcha y los parámetros básicos del Visualizador de Funciones deberían activarse en el momento de conectar el RCD-12 a una toma de corriente eléctrica y pulsar el botón POWER. Si no es así, compruebe dicha toma con otro dispositivo eléctrico, como por ejemplo una bombilla, y asegúrese de que la misma no esté controlada por un conmutador situado en su posición off.

Sustitución del Fusible

En el caso de que otro dispositivo eléctrico conectado a la toma anterior funcione correctamente pero el indicador luminoso de puesta en marcha y el Visualizador de Funciones del RCD-12 sigan sin activarse cuando este último esté conectado a dicha toma, significa que es muy posible que el fusible de protección interno del aparato se haya fundido. Si usted cree que ha sucedido esto, contacte con su distribuidor Rotel autorizado para que le proporcione un nuevo fusible y se lo instale adecuadamente.

NO HAY SONIDO

Compruebe los cables que unen el RCD-12 al amplificador integrado o preamplificador y verifique que estén conectados adecuadamente. Asegúrese de que se haya seleccionado la entrada correcta en el amplificador integrado o preamplificador. Compruebe asimismo el cableado entre el amplificador integrado o etapa de potencia y las cajas acústicas.

Características Técnicas

Distorsión Armónica Total + Ruid	0.0045% a 1 kHz
Distorsión por Intermodulación	0.0045% a 1 kHz
Respuesta en Frecuencias (± 0.5 dB)	20 - 20,000 Hz
Balance entre Canales	± 0.5 dB
Linealidad de la Fase	$\pm 0.5^\circ$
Separación entre Canales	> 98 dB a 1 kHz
Relación Señal/Ruido	> 100 dB
Gama Dinámica	> 96 dB
Convertidores D/A	Wolfson
Impedancia de la Salida Analógica	100 Ohms
Precisión de la Velocidad, Lloro y Trémulo	Vinculadas a la precisión del Cristal de Cuarzo utilizado
Nivel de la Salida Digital	0.5 voltios de pico a pico
Nivel de la Salida Digital	75 ohmios
Alimentación	230 V CA/50 Hz (Europa) 120 V CA/60 Hz (EE.UU.)
Consumo	15 vatios
Consumo en Standby	0.5 vatios
Dimensiones (An x Al x P)	430 x 73 x 313 mm.
Altura del Panel Frontal	60 mm
Peso Neto	5.4 kg

Todas estas especificaciones son correctas en el momento de la impresión del presente manual de instrucciones. Rotel se reserva el derecho a realizar modificaciones en las mismas sin previo aviso.

Rotel y el logotipo Rotel HiFi son marcas registradas de The Rotel Co., Ltd., Tokio, Japón.

WAARSCHUWING
KANS OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN – NIET OPENEN

WAARSCHUWING: OM ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN, HET APPARAAT NIET OPENEN. ER BEVINDEN ZICH GEEN DOOR DE GEBRUIKER TE ONDERHOUDEN DELEN IN HET APPARAAT. LAAT SERVICE EN ONDERHOUD OVER AAN EEN GEKwalificeerde TECHNICUS.

Dit symbool maakt de gebruiker erop attent dat er binnen in het apparaat gevaarlijke spanningen zijn en dat daardoor de kans bestaat op elektrische schokken.

Dit symbool attendeert de gebruiker op belangrijke bedienings- en onderhoudsaanwijzingen (service) in deze handleiding en in overige documenten die bij het apparaat zijn gevoegd.

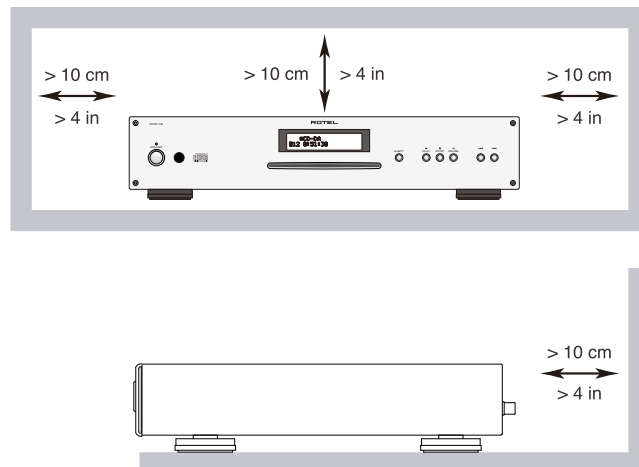
APPLICABLE FOR USA, CANADA OR WHERE APPROVED FOR THE USAGE

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT. INSERT FULLY.

ATTENTION: POUR EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



**KLASSE 1
LASERPRODUCT**

Belangrijke informatie bij laserproducten

1. **KLASSE 1 LASERPRODUCT**
2. **GEVAARLIJK:** Zichtbare straling van de laser wanneer de speler geopend is of wanneer de afdichting niet goed functioneert. Voorkom dus directe blootstelling aan de laserstraal.
3. **WAARSCHUWING:** Laat de speler dus te allen tijde gesloten. Er bevinden zich in de speler geen onderdelen, die verondersteld worden door de gebruiker gerepareerd te worden, laat dus al het servicewerk over aan een gekwalificeerde reparateur.

ALGEMENE WAARSCHUWING!

Om het risico op elektrische schokken, brand enz. te voorkomen:

1. Verwijder geen schroeven, de afdekkap of de behuizing.
2. Stel het apparaat niet bloot aan water of vocht.
3. Raak het netsnoer en de stekkers niet aan met natte handen.



Producten van Rotel voldoen aan de BGS-richtlijn inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en aan de AEEA-richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool van een vuilnisbak met een kruis erdoorheen geeft aan dat aan deze richtlijnen wordt voldaan en dat de producten op de juiste wijze gerecycled of verwerkt moeten worden conform deze richtlijnen.



Plaats het apparaat op een vaste, vlakke ondergrond met voldoende draagvermogen voor het gewicht van het apparaat. Plaats het niet op een verrijdbaar meubel of een wagen dat of die kan omvallen.



Dit symbool geeft aan dat dit apparaat dubbel geïsoleerd is. Een aardeaansluiting is niet nodig.

Opmerking

De mini USB aansluiting mag alleen door een geautoriseerde technicus aangesloten worden.

FCC-informatie

Dit apparaat is getest en voldoet aan de grenzen voor een digitaal apparaat van klasse B, conform hoofdstuk 15 van de FCC-wetgeving. Deze grenzen zijn bedoeld om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een thuisinstallatie. Dit apparaat genereert en gebruikt radiogolven en kan deze uitzenden. Indien het niet wordt geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met de instructies, kan het radiocommunicatie storen.

Er is echter geen garantie dat er geen interferentie zal optreden in een bepaalde installatie.. Indien dit apparaat de radio- of televisieontvangst stoort (dit kan worden vastgesteld door het apparaat uit en weer in te schakelen), kan de gebruiker op de volgende manieren proberen de interferentie op te heffen:

- Verplaats de ontvangstantenne (van de tv, radio, enz.) of richt deze een andere kant op.
- Vergroot de afstand tussen het apparaat en de receiver.
- Sluit het apparaat op een stopcontact op een andere groep dan de receiver aan.
- Raadpleeg uw dealer of een radio-/tv-monteur voor extra hulp.

LET OP

Dit apparaat voldoet aan hoofdstuk 15 van de FCC-wetgeving. Voor het gebruik gelden de volgende condities: (1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken en (2) dit apparaat moet interferentie accepteren, ook interferentie die de werking kan verstoren.

OPMERKING VOOR CATV-SYSTEEMINSTALLATEURS: Wijs de installateur van het CATV-systeem of de antenne op artikel 820-40 van de NEC. In dit artikel staan richtlijnen voor een correcte aarding en wordt met name aangegeven dat de aardingskabel moet worden aangesloten op het aardingsstelsel van het gebouw, zo dicht mogelijk bij het punt waar de kabel het gebouw binnenkomt. Zie het installatieschema.

OPMERKING: Dit apparaat is getest en voldoet aan de grenzen voor een digitaal apparaat van klasse B, conform hoofdstuk 15 van de FCC-wetgeving. Deze grenzen zijn bedoeld om redelijke bescherming te bieden tegen interferentie in een thuisinstallatie. Dit apparaat genereert radiogolven en kan deze uitzenden. Indien het niet wordt geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met de instructies, kan het de radio- of tv-ontvangst storen. Er is geen garantie dat er geen interferentie zal optreden in een bepaalde installatie. Indien dit apparaat de radio- of televisieontvangst verstoort (dit kan worden vastgesteld door het apparaat uit en weer in te schakelen), kunt u op de volgende manieren proberen de storing op te heffen;

- Verplaats de ontvangstantenne of richt deze een andere kant op.
- Vergroot de afstand tussen het apparaat en de televisietuner.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact op een andere groep.
- Raadpleeg uw officiële Rotel-verkoper voor hulp.

Belangrijke veiligheidsaankwijzingen

WAARSCHUWING: Er bevinden zich geen onderdelen in het apparaat waaraan de gebruiker onderhoud kan of moet uitvoeren. Laat onderhoud altijd door erkende onderhoudsmonteurs uitvoeren.

WAARSCHUWING: Om het risico op brand of elektrische schokken te verminderen, dient u te voorkomen dat het apparaat wordt blootgesteld aan water en vocht. Stel het apparaat niet bloot aan waterdruppels of spatwater. Plaats geen voorwerpen met een vloeistof erin, zoals een vaas, op het apparaat. Voorkom dat er voorwerpen in de behuizing terechtkomen. Mocht het apparaat aan vocht worden blootgesteld of mocht er een voorwerp in de behuizing terechtkomen, trek de netstekker dan onmiddellijk uit het stopcontact. Breng het apparaat voor controle en eventuele reparaties naar een erkende onderhoudsmonteur.

Lees alle aankwijzingen alvorens het apparaat aan te sluiten of te gebruiken.

Bewaar deze handleiding, zodat u deze veiligheidsaankwijzingen later nog eens kunt nalezen.

Neem alle waarschuwingen en veiligheidsinformatie in deze handleiding en op het product in acht. Volg alle gebruiksaankwijzingen op.

Reinig de behuizing van het apparaat alleen met een droge doek of met een stofzuiger.

Laat om het apparaat minstens een ruimte van 10cm. vrij.

Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.

Plaats het apparaat niet op een bed, bank, tapijt of een vergelijkbaar oppervlak waardoor de ventilatieopeningen afgesloten kunnen worden. Als het apparaat in een kast of boekenrek wordt geplaatst, moet het meubelstuk voldoende ventilatieruimte bieden om het apparaat goed te kunnen laten koelen.

Houd het apparaat uit de buurt van radiatoren, warmeluchtroosters, kachels of andere apparaten die warmte produceren.

Sluit het apparaat aan op een stroomtoevoer die overeenkomt met de op het achterpaneel aangegeven type- en spanningsaanduiding. (VS: 120 V/60 Hz, EU: 230 V/50 Hz)

Sluit het apparaat alleen met de bijgeleverde voedingskabel of een exact equivalent daarvan aan op het stopcontact. Verander niets aan de meegeleverde kabel. Een gepolariseerde stekker heeft twee pennen, de ene breder dan de andere. Een gearde stekker heeft twee pennen plus randaardecontacten. De stekker heeft deze voorzieningen voor uw veiligheid. Verwijder ze niet. Als de stekker van de bijgeleverde kabel niet in uw stopcontact past, raadpleeg dan een elektricien. Hij kan het stopcontact voor u vervangen. Gebruik geen verlengsnoer.

Met de stekker van de voedingskabel kunt u de stroomtoevoer naar het apparaat verbreken. Door de stekker uit het stopcontact te trekken, verbreekt u de aansluiting op het stroomnet volledig.

Leg de voedingskabel zodanig dat deze niet bekneld raakt, verbogen wordt, knikt, aan warmte wordt blootgesteld of op enige andere wijze beschadigd raakt. Let hierbij met name op het stekkergedeelte en het gedeelte van de kabel dat achter uit het apparaat komt.

Neem de stekker uit het stopcontact bij onweer of als het apparaat langdurig niet gebruikt zal worden.

Gebruik alleen door de fabrikant voorgeschreven accessoires.

Gebruik het apparaat alleen in combinatie met een door Rotel aanbevolen (verrijdbare) standaard, rek, steun of schappensysteem. Let goed op als u het apparaat in een standaard of rek (ver)plaatst: zorg ervoor dat de standaard of het rek niet omvalt, waardoor u of iemand anders letsel zou kunnen oplopen.

Staak het gebruik van het apparaat onmiddellijk en laat het door erkende onderhoudsmonteurs controleren en/of repareren als:

- De voedingskabel of de stekker beschadigd is.
- Er voorwerpen in het apparaat zijn gevallen of er vloeistof in is gemorst.
- Het apparaat aan regen is blootgesteld.
- Het apparaat niet naar behoren lijkt te werken.
- Het apparaat is gevallen of beschadigd.

Stel de batterijen in de afstandsbediening niet bloot aan hoge temperaturen, zoals direct zonlicht, vuur of andere warmtebronnen.

Inhoud

Afbeelding 1: De bedieningsorganen en aansluitingen	4
Afbeelding 2: De afstandsbediening RR-D98	4
Afbeelding 3: De verbindingen	5
Belangrijke veiligheidsaanwijzingen	38
Wij van Rotel	39
Over de RCD-12	39
Aan de slag met de RCD-12	40
Een paar voorzorgsmaatregelen	40
Een plek voor de RCD-12	40
De letters en cijfers in deze gebruiksaanwijzing	40
Het aansluiten op het Lichtnet en de Bediening	40
De lichtnetkabel 	40
De lichtnetschakelaar  met bijbehorende indicator  en de toetsen aan/uit op de afstandsbediening 	40
De Uitgangen	40
De analoge uitgangen 	40
De digitale uitgang 	41
WERKING	41
De infrarood afstandsbediening plus sensor 	41
Het infoscherm 	41
De sleuf voor de schijfjes 	41
De Bediening	41
De uitwerptoets "EJECT"  	41
De toets "PLAY"  	41
De toets "STOP"  	41
De toets "PAUSE"  	41
De toetsen "TRACK"  	41
De directe nummerkeuzetoetsen van de afstandsbediening 	41
De toetsen "SEARCH" 	42
Toegevoegde Waarden	42
Rotel-Link 	43
De 12V opstartaansluiting "12V TRIG" 	43
De extra toetsen op de afstandsbediening	43
De toets SETUP 	43
De toets "DIM" 	43
Het opwaarderen middels de USB-aansluiting 	43
Wat te doen bij problemen?	44
De lichtnetindicator werkt niet	44
Het vervangen van de zekering	44
Geen geluid	44
Technische Gegevens	44

Wij van Rotel

Onze geschiedenis begon bijna 50 jaar geleden. Gedurende die tijd mochten we honderden onderscheidingen ontvangen en hebben we honderdduizenden mensen, die hun thuisamusement serieus nemen – zoals u – gelukkig kunnen maken.

Rotel werd opgericht door een familie met een gepassioneerde betrokkenheid bij muziek, die hen leidde tot het produceren van geluidsapparatuur van onberispelijke kwaliteit. In de loop der jaren is die passie onveranderd gebleven en het familiedoel om audiofielen en muzikkliefhebbers, ongeacht hun budget, topkwaliteit te bieden, wordt nog steeds door iedere Rotel-medewerker gesteund.

Rotel's technici werken als een hecht team al tweakend en luisterend totdat ieder nieuw product dat muzikale niveau heeft bereikt, dat hun bij de aanvang van het project voor ogen stond. Zij worden volkomen vrijgelaten in hun keuze van componenten, waar ze ook op de wereld vandaan moeten komen. In Rotel apparatuur kunt u condensatoren tegenkomen uit Duitsland en Engeland, of half geleiders uit Amerika en Japan. De ringkerntransformatoren komen echter altijd uit eigen huis.

Het milieu gaat ons allemaal aan het hart. Omdat er steeds meer elektronica wordt geproduceerd, wordt het voor fabrikanten steeds belangrijker er alles aan te doen producten zo te ontwerpen dat deze het milieu zo min mogelijk belasten.

Bij Rotel zijn we er trots op dat we hieraan ons steentje kunnen bijdragen. Om het loodgehalte in onze producten te verlagen, zijn we overgestapt op speciaal loodvrij soldeermiddel dat voldoet aan de BGS-richtlijn en op loodvrije componenten. Onze ontwikkelaars verbeteren voortdurend de efficiency van onze voedingen, zonder concessies te doen aan kwaliteit. Als ze op stand-by staan, gebruiken producten van Rotel zeer weinig stroom en voldoen zo aan internationale eisen voor stand-by stroomverbruik.

Ook de Rotel-fabriek draagt een steentje bij aan een beter milieu door de assemblagemethoden steeds verder te verbeteren, om zo tot een schoner en groener productieproces te komen.

Door de aanschaf van dit product danken wij u voor het in ons gestelde vertrouwen en wensen wij u er veel en langdurig plezier mee.

Over de RCD-12

Als we het heel simpel stellen, is de RCD-12 maar voor één ding gemaakt: het bieden van een zo gedetailleerd en genuanceerd mogelijk geluidsbeeld van welk schijfje dan ook. Of het nu een conventionele CD betreft, een MP3 of een MPA gecodeerd schijfje, de RCD-12 zal ze alle natuurgetrouw weergeven. Bij de ontwikkeling van de RCD-12 wilde het ontwerpteam verder gaan dan de gebruikelijke grafieken, die de meetbare technische prestaties aantonen. Luisterpanels besteedden honderden uren aan het optimaliseren van de geluidsprestaties, door die componenten te kiezen die een weergave zouden bieden, die "alle verholten emoties van muziek weer aan het schijfje zouden ontlokken". Wat de opnametechnicus of de producent ook op het schijfje hebben gezet, de RCD-12 laat het horen.

De RCD-12 heeft dan ook een indrukwekkende kwaliteit aan mechanica en elektronica aan boord. De digitaal-naar analoogomzetter is een "state-of-the-art" product van de wereldberoemde Britse fabrikant op dit gebied: Wolfson. Deze op zeer hoog niveau presterende "DAC", is specifiek ontworpen voor toepassingen bij cd/dvd-weergave en natuurlijk bij digitale thuistheatersystemen. Dit alles gecombineerd met Rotel's "Balanced Design" concept, verzekert deze speler u van geluidsprestaties op het allerhoogste niveau. Wij geloven dan ook, dat de muziek d.m.v. deze RCD-12 ten gehore gebracht, voor u een jarenlange bron van plezier zal zijn.

Aan de slag met de RCD-12

Een paar voorzorgsmaatregelen

WAARSCHUWING: Om schade aan uw systeem te voorkomen, dient u ALLE componenten in het systeem uit te schakelen alvorens componenten aan te sluiten of los te koppelen. Schakel de systeemcomponenten pas weer in als u zeker weet dat alles goed en stevig is aangesloten.

Leest u vooral goed de gebruiksaanwijzing. Er staat behalve over het installeren en de bediening, belangrijke informatie in over de verschillende manieren waarop u de RCD-12 in uw installatie kunt inpassen alsmede algemene richtlijnen om het maximale uit uw audio-installatie te halen. Mocht u, ondanks onze pogingen om het u zo duidelijk mogelijk te maken, toch nog vragen hebben aarzelen dan niet om met uw Rotel dealer contact op te nemen, hij heeft vast en zeker de antwoorden.

Bewaar als het even kan de verpakking. Altijd handig bij een eventuele verhuizing of wanneer het apparaat opgestuurd moet worden voor reparatie, want er is geen betere bescherming tijdens transport dan zijn eigen doos.

Vul de registratiekaart in, als die in de verpakking zit, en stuur hem op. Bewaar ook de originele aankoopbon. Hiermee kunt u de aankoopdatum aantonen als u aanspraak zou moeten doen op de garantie.

Een plek voor de RCD-12

Gebruik uw gezonde verstand wanneer u een plek zoekt voor de RCD-12. Controleer of de plank waarop of het meubel waarin u hem zet het gewicht wel kan torsen. Zet geen zware apparatuur of voorwerpen op de speler. Zorg er tevens voor dat hij goed gekoeld blijft door geen warmte producerende toestellen zoals een versterker direct onder hem te plaatsen. Cd-spelers zijn gevoelig voor trillingen van buitenaf zorg dus voor een stabiel plekje en dus ook niet te dicht bij de luidsprekers.

De letters en cijfers in deze gebruiksaanwijzing

Voorin in deze gebruiksaanwijzing vindt u de illustraties van de voor- en achterkant van deze speler alsmede die van de afstandsbediening. Alle bedieningsorganen zijn aangegeven met een cijfer (betreffende de speler) of een letter (betreffende de afstandsbediening).

Het aansluiten op het Lichtnet en de Bediening

De lichtnetkabel [15]

Uw RCD-12 is ingesteld op het lichtnetvoltage van het land waarin hij gekocht is. In uw geval dus 230/240 volts. U kunt het ingestelde voltage controleren op de achterkant van het apparaat.

OPMERKING: Mocht u ooit moeten verhuizen naar een land met een ander voltage, dan is de speler op dat andere voltage in te stellen. Doe deze operatie NIET zelf, maar laat hem verrichten door uw Rotel leverancier. Deze handelingen zijn voor niet ingewijden niet van gevaar ontbloeit.

OPMERKING: Er zijn apparaten die voor meerdere regio's in de wereld vervaardigd worden en dus ook met meerdere netsnoeren zijn uitgerust. Gebruik dus het correcte snoer voor uw omstandigheid.

U doet de stekker van de RCD-12 direct in een zich in de nabijheid bevindende wandcontactdoos of in een geschakelde spanningsuitgang op een van de andere componenten. Gebruik echter om wat voor reden geen verlengsnoer.

Controleer even of de RCD-12 echt uitstaat (in de stand "OUT") wanneer u bovenstaande handeling uitvoert.

Als u van plan bent om langdurig van huis te zijn, adviseren wij u uw gehele beeld en geluidsinstallatie (dus ook de RCD-12) van het lichtnet te ontkoppelen.

De lichtnetschakelaar [1] met bijbehorende indicator [2] en de toetsen aan/uit op de afstandsbediening [A]

De aan/uitschakelaar vindt u op de voorkant onder de aanduiding "POWER". Wanneer u de speler aan wilt zetten drukt u deze schakelaar in. Een lampje boven deze schakelaar licht op ten teken dat de speler aanstaat. Wanneer u nu nogmaals de schakelaar indrukt, gaat de speler weer uit.

OPMERKING: Wanneer de RCD-12 zijn energie ontvangt via een geschakelde uitgang van een van de andere componenten, kunt u hem aan laten staan: hij wordt immers nu aan en uit gezet via dat betreffende apparaat.

OPMERKING: Wanneer de hoofdschakelaar in de positie aan staat, kunnen de aan/uitschakelaars op de afstandsbediening gebruikt worden om de RCD-12 aan en uit te zetten. In de positie uit (STANDBY) blijft het indicatielampje aan, maar is het infoscherm uit.

De Uitgangen

U kunt de RCD-12 op twee manieren op uw apparatuur aansluiten. Op de conventionele wijze: het linker en rechter signaal van de analoge uitgangen voert u via de bijgeleverde signaal kabels naar de CD ingangen van uw versterker, of u brengt het digitale signaal van de digitale uitgangen via een speciale digitale 75 kabel naar de digitale ingang van uw versterker of separate digitaal/analoog omzetter of processor.

OPMERKING: Het is zeer verstandig voor uw gehoor en luidsprekers dat wanneer u signaalverbindingen maakt van welke aard dan ook, uw apparatuur Uit staat.

De analoge uitgangen [11]

Zie figuur 3

Op de achterkant van de RCD-12 vindt u de aansluitingen ("OUTPUT ANALOG"). Deze cinch aansluitingen moeten verbonden worden met de "CD" ingangen van uw (voor) versterker of tuner-versterker.

Gebruik voor deze verbinding de beste kabel die u zich kunt permitteren. Let u er vooral op dat u links ("LEFT") en rechts ("RIGHT") juist aansluit.

De digitale uitgang

Zie figuur 3

Maakt u gebruik van een externe digitaal naar analoogomzetter of een andersoortige digitale processor, dan heeft u een onverwerkt digitaal signaal nodig om deze aan te sturen. Aan de digitale uitgang "OUTPUT DIGITAL" kunt u een dergelijk omzetter aansluiten. Hiervoor heeft u een speciale afgeschermd 75 kabel nodig met cinch connectoren. Het muzikale genoeg kunt u vooral verhogen door betere verbindingkabels te gebruiken. Dit laatste geldt nog duidelijker voor de analoge verbindingen. Vraag uw handelaar ernaar: het resultaat zal u verbazen.

OPMERKING: Wanneer u CD-DA, MP3 of WMA schijfjes afspeelt zal er van de uitgang een PCM datastroom komen.

WERKING

De RCD-12 kan zowel met de toetsen op het paneel als via de toetsen op de bijgeleverde afstandsbediening bediend worden. Uitgebreide instructies over beide methodes vindt u hieronder. De meeste toetsen vindt u zowel op het apparaat als op de afstandsbediening. Er zijn echter een paar uitzonderingen, deze worden uitgebreid hieronder beschreven.

De infrarood afstandsbediening plus sensor

Voordat u de afstandsbediening kunt gebruiken moet u hem eerst van de nodige energie voorzien. Verwijder daarvoor het plaatje achterop de afstandsbediening en installeer vervolgens de twee bijgeleverde mini penlight-batterijen (let op de + en de -). Schuif vervolgens het plaatje weer op zijn plaats.

Om gebruik te maken van de afstandsbediening, dient u op de infraroodsensor  te richten, die zich in de linker onderhoek van de voorzijde bevindt.

Het infoscherm

Het infoscherm van de RCD-12 zorgt voor uw nodige informatie over de werkzaamheden van het apparaat, over de opdrachten die u hem gegeven heeft en over tijd en trackaanduidingen van de cd, die zich op dat moment in de RCD-12 bevindt. Al deze aanduidingen worden hierna gedetailleerd voor u uit de doeken gedaan.



De sleuf voor de schijfjes

De brievenbus midden op de RCD-12 neemt uw schijfjes in ontvangst om ze te kunnen afspelen. Schuif het schijfje in de sleuf, met het label naar boven. Nadat de speler het schijfje geaccepteerd heeft, verschijnt op het infoscherm het aantal tracks dat het betreffende schijfje bevat.

De Bediening

Met de hierna genoemde toetsen kunt u de RCD-12 alle basisfuncties laten verrichten. Tenzij speciaal vermeld kunt u alle opdrachten zowel op het apparaat als op de afstandsbediening geven. De nummers en letters achter de toetsvermelding verwijzen naar de nummers en letters vermeld in de illustraties voorin in deze gebruiksaanwijzing.

De uitwerptoets "EJECT"

Wanneer u een schijfje in de "brievenbus" stopt, wordt hij door het loopwerk verder naar binnen getrokken. Om het er weer uit te krijgen gebruikt u één van de toetsen "EJECT". Heeft u abusievelijk de ejecttoets gebruikt, dan kunt u het plaatje weer laden door nogmaals op deze toets te drukken. Wanneer op de toets EJECT wordt gedrukt, staat er op het infoscherm "EJECT". Pas wanneer het schijfje volledig uit het loopwerk is gekomen staat er "NO DISC" in het scherm te lezen. Als de speler een plaatje geladen heeft, wordt het aantal nummers en de totale afspeeltijd in het scherm vermeldt.

De toets "PLAY"

Nadat het schijfje is geladen en u drukt op de toets "PLAY", dan begint de RCD-12 het plaatje vanaf het begin af te spelen, met in het scherm vermeld PLAY en het spelende tracknummer, met de verstreken tijd. U kunt natuurlijk ook met een ander dan het eerste nummer beginnen. U kiest dan middels de "TRACK" (spoor)toetsen of de numerieke toetsen op de afstandsbediening (zie elders) het gewenste nummer alvorens de "PLAY" toets te gebruiken.

De toets "STOP"

Om het afspelen te stoppen drukt u op de toets "STOP". Druk weer op de toets "PLAY" om het afspelen te hervatten na het stoppen. Wordt de stoptoets tweemaal ingedrukt, dan wordt het afspelen van de selectie daadwerkelijk gestopt (zie even verderop). Het woordje STOP verschijnt dan ook in het infoscherm. Drukt u nu weer op de toets "PLAY", dan start de speler weer met afspelen vanaf het begin.

De toets "PAUSE"

Bij het gebruik van de toets "PAUSE" stopt de muziek, maar blijft de aftaster op dezelfde plaats staan. Gebruikt u de toets "PLAY" opnieuw dan herneemt de muziek zich weer. Bij gebruik van de pauzetoets staat in het infoscherm de pauze-indicatie.

De toetsen "TRACK"

Met de "TRACK" toetsen kunt u door de CD heen "zappen", met de rechter toets gaat u bij elke aanraking naar een volgend nummer. Drukt u de linker "TRACK" toets echter in, dan zal de speler bij het daaraan voorafgaande nummer gaan starten. Het afspelende nummer verschijnt nu in het infoscherm.

Deze toetsen kunnen ook worden gebruikt voordat u de "PLAY" toets indrukt of bij het programmeren (zie elders). Bij het programmeren worden deze toetsen herhaaldelijk gebruikt om bij een bepaald nummer te komen.

Wanneer de "TRACK" toetsen worden gebruikt bij het afspelen van een geprogrammeerde volgorde, dan zal de RCD-12 het vorige respectievelijk volgende nummer van de geprogrammeerde volgorde gaan afspelen.

De directe nummerkeuzetoetsen van de afstandsbediening

alleen op de afstandsbediening

De elf nummerkeuzetoetsen op de afstandsbediening bieden u de mogelijkheid een bepaald nummer direct te kiezen i.p.v. vele malen de tracktoetsen te moeten gebruiken.

De eerste tien nummers op een schijfje kunt u direct kiezen. U wenst bv. nummer drie te beluisteren. U drukt dan "3" in op de afstandsbediening, en zie.

Wenst u een nummer hoger dan 10 te horen, gebruik dan de ">10" toets om het door u gewenste nummer te bereiken. Voorbeeld: Om nummer 12 te horen toetst u ">10" in en vervolgens "1" en daarna "2".

Het volgnummer van het gekozen nummer zal nu midden op het infoscherm verschijnen.

De directe nummerkeuzetoetsen kunnen ook gebruikt worden bij het programmeren van het geheugen (zie hiervoor het hoofdstukje de toets "PROGRAM" even verderop).

De toetsen "SEARCH"

alleen op de afstandsbediening

Met de toetsen "TRACK" kunt u het draaiende schijfje versneld heen en terug afspelen. Eenmaal drukken op de "TRACK" toets zal de snelheid van het heen- of terugwaarts afspelen verdubbelen. Nog meer malen deze toetsen indrukken zal het versneld afspelen, met respectievelijk 4, 8, 16 of 32x de normale snelheid, vermeerderen. Door nogmaals te drukken op de toets "TRACK" of op de toets "PLAY" keert de RCD-12 weer terug naar normale weergave. Terwijl u aan het drukken bent hoort u de snelheidsveranderingen.

Toegevoegde Waarden

We gaan nu de toegevoegde waarden behandelen, die de RCD-12 extra aantrekkelijk maken in zijn functioneren. Deze zijn: het onthouden en afspelen van een door u gemaakte combinatie van tracks, het (eindeloos) herhalen van een schijfje of een bepaald nummer, het door elkaar afspelen van alle nummers op een schijfje, het automatisch afspelen van de eerste 10 seconden van elk nummer en het kunnen kiezen uit meerdere beschikbare informatie betreffende de tijd.

De toets "PROGRAM"

alleen op de afstandsbediening

Met de "PROG" (programmeer) toets kunt u een schijfje op een door u gewenste volgorde programmeren. U kunt meer dan 20 nummers in het geheugen zetten.

OPMERKING: MP3- en WMA-schijfjes kunnen niet geprogrammeerd worden.

Om te kunnen programmeren doet u de volgende handelingen.

1. Doe een cd in de sleuf. De speler leest nu de inhoudsopgave (TOC) van de cd.
2. Druk nu op de toets "PROG" op de afstandsbediening, in het beeldscherm verschijnt nu het woord "PROGRAM" en "P:00". De speler wacht nu op uw commando's.
3. Kies nu, middels de numerieke toetsen op de afstandsbediening, het eerste nummer B dat u wenst te programmeren. Dit nummer wordt nu direct in het geheugen gezet en "P:01" verschijnt op het scherm. Herhaal deze handeling voor alle nummers die u wenst te programmeren. (U hoeft dus niet meer uw keuze te conformeren met de "PROG" toets).

Wanneer u uw totale programma heeft samengesteld blijft de speler in "PROGRAM" staan. U kunt deze status opheffen door op de toets "EJECT" of door tweemaal op de "STOP" toets te drukken. Drukt u echter na het programmeren op de "PLAY" toets dan zal uw gemaakte selectie worden afgespeeld i.p.v. het gehele schijfje, beginnende bij het eerste door u geprogrammeerde nummer.

De meeste toetsen die normaal gesproken betrekking hebben op het afspelen van een gehele cd, zijn tijdens "program" alleen maar in dienst van de door u gemaakte selectie. Dus drukken op de rechter "TRACK" toets heeft tot gevolg dat u het volgende nummer van uw selectie te horen krijgt en niet het eerstvolgende nummer op de cd. Zo ook met de herhaaltoets "REPEAT" (zie hieronder) deze zal nu bij gebruik het ingestelde programma herhalen en niet het gehele schijfje.

OPMERKING: De husselfunctie ("RANDOM") kan tijdens het geprogrammeerd afspelen niet gebruikt worden.

De toets "REV"

alleen op de afstandsbediening

Met deze toets kunt u uw zojuist gemaakte selectie controleren. Als u op deze toets drukt verschijnt gedurende vijf seconden het eerste nummer van het door u gemaakte programma op het scherm. U kunt nu nogmaals op de "REV" toets drukken, dan verschijnt ook het volgende nummer van uw selectie. Zo doorgaand, kunt u uw gehele programma tevoorschijn halen.

Raakt u de toets "REV" gedurende vijf seconden niet meer aan, dan stopt het controleproces en gaat de RCD-12 verder met het werk waarmee hij bezig was.

Met de "CLEAR" toets kunt u tijdens de "PREVIEW" procedure nummers uit uw selectie verwijderen. Zie hieronder.

De toets "CLEAR"

alleen op de afstandsbediening

Met deze toets kunt u nummers uit uw selectie verwijderen tijdens de "REVIEW" status. Als u met de controle van uw selectie bezig bent zoals hierboven beschreven, kunt u bij een bepaald nummer i.p.v. de "REVIEW" toets de toets "CLEAR" (verwijderen) indrukken. U verwijderd dan het nummer uit het programma dat op dat moment in het scherm staat. U kunt tijdens de gehele controle deze "weg" toets zo vaak gebruiken als u nodig vindt.

De toets "RANDOM"

alleen op de afstandsbediening

Een extra grapje van de RCD-12 is de "RANDOM" (hussel)functie. Met deze toets kunt u het cd-schijfje op een willekeurige volgorde afspelen. Wanneer alle nummers van de cd aan de beurt zijn geweest stopt de speler met spelen, tenzij "REPEAT" in functie is (zie hieronder), dan stopt de RCD-12 pas als u "STOP" indrukt. Wanneer "RANDOM" in bedrijf is wordt in het scherm het  icoon getoond.

De toets "REPEAT"

alleen op de afstandsbediening

Met de toets "REPEAT" (herhalen) kunt u een nummer, of de gehele cd laten herhalen. Dit blijft de speler doen totdat u deze functie herroept d.m.v. de "REPEAT" of "STOP" toets. U heeft met de toets "REPEAT" twee mogelijkheden: als hem eenmaal indrukt dan blijft de RCD-12 het  actuele nummer herhalen, dan wordt in het scherm het icoon getoond, drukt u de toets nogmaals in dan herhaalt hij de gehele cd, een extra  icoon wordt nu getoond. Een derde keer drukken heft de herhalingsstatus op.

Als hierboven al gemeld kan de herhaalfunctie (REPEAT) samen gebruikt worden met de husselfunctie (RANDOM).

OPMERKING: De herhaalfunctie wordt opgeheven wanneer op de toets "EJECT"   drukt.

De toets "SCAN"

alleen op de afstandsbediening

Met de toets "SCAN" kunt u in vogelvucht door een cd gaan: u hoort in volgorde de eerste 10 seconden van ieder nummer (van de gehele cd of van uw geselecteerde programma). Om deze functie te activeren drukt u op de toets "SCAN" . In het scherm wordt dan het  icoon getoond. U heft deze handige functie weer op door nogmaals op "SCAN"  of op "PLAY"  te drukken.

De toets "TIME"

alleen op de afstandsbediening

De tijd die u normaal in het infoscherm ziet is de verstreken tijd van het actuele nummer. Bij kopiëren kan het echter handig zijn om te weten wat de resterende tijd is. Daarvoor is de toets "TIME" (tijd). Wanneer u deze toets eenmaal indrukt verschijnt in het venster de resterende tijd van het actuele nummer. Als u hem nogmaals indrukt verschijnt de resterende tijd van de totale cd of het ingestelde programma in beeld. Bij een derde keer drukken verschijnt weer de standaard tijdinformatie. Wanneer de tijdfunctie in dienst is, wordt het  icoon in het infoscherm getoond.

OPMERKING: Bij het afspelen van MP3- en WMA-schijfjes kunnen alleen de verstreken en resterende tijd van het lopende nummer worden getoond.

Rotel-Link

Deze 3,5-mm stereo mini-jack (met de aanduiding ROTEL LINK IN) kan als optie worden aangesloten op andere Rotel-producten met een Rotel-Link OUT-aansluiting met netwerkfunctionaliteit. Hierdoor kunnen de aangesloten Rotel-producten met elkaar communiceren en kunt u ze besturen via de Rotel Remote App (deze is te downloaden in de iTunes®-store).

De 12V opstartaansluiting "12V TRIG"

De RCD-12 kan aan/uitgezet worden met een 12 volt triggersignaal van een ander (Rotel) component, dat een dergelijk signaal afgeeft. Deze ingang reageert op ieder signaal (gelijk- of wisselspanning) tussen de 3 en 30 volts. Wanneer een kabel wordt aangelegd tussen "12V TRIG" van de RCD-12 en een aansluiting met een dergelijk signaal zal de speler door dit signaal worden geactiveerd.

Wanneer dit signaal wordt onderbroken zal de speler uitgaan (STANDBY). De indicator zal blijven branden, maar het infoscherm gaat uit.

OPMERKING: Bij gebruikmaking van dit triggersignaal moet de netschakelaar van de RCD-12 wel in de aanpositie blijven staan.

De extra toetsen op de afstandsbediening

De toets SETUP

alleen op de afstandsbediening

Door het drukken op de toets (SETUP) kunt u de volgende instellingen in het menu maken:

- DIMMER: Dimt de helderheid van het display.

OPMERKING: Ook als de RCD-12 wordt uitgeschakeld, wordt de instelling vast in het geheugen opgeslagen.

- FACTORY DEFAULT: Het herstellen van de fabrieksinstellingen. Kies "YES" (ja) en druk vervolgens op "PLAY" voor de bevestiging.

- VERSION: Laat de gebruikte softwareversie van de RCD-12 zien.

- DISPLAY CONTRAST: Hier kunt u het contrast van het infoscherm instellen.

OPMERKING: Ook als de RCD-12 wordt uitgeschakeld, wordt de instelling vast in het geheugen opgeslagen.

- AUTO POWER OFF: De RCD-12 kan zichzelf automatisch uitschakelen als er gedurende een bepaalde periode geen activiteit is geweest. Indien er geen veranderingen worden aangebracht in de versterker binnen de voor het 'Automatisch uitschakelen' ingestelde tijd, schakelt de versterker automatisch naar stand-by. De timer voor automatische uitschakeling wordt opnieuw gestart als er een wijziging wordt aangebracht in het volume, de bron of het afspelen. De standaardinstelling voor automatische uitschakeling is DISABLE (uit). De toegestane instellingen zijn DISABLE, 30 minuti, 60 minuti, 90 minuti.

Mogelijke instellingen zijn: DISABLE, 30 minuti, 60 minuti, 90 minuti.

- EXIT: Hier kunt u het instellingenmenu verlaten.

Gebruik de toetsen "STOP"/"PAUSE"/"TRACK" van de afstandsbediening om de inhoud van het menu te veranderen, gebruik de toets "PLAY" om de veranderingen te bevestigen.

OPMERKING: U kunt ook in het instellingenmenu komen zonder de afstandsbediening: druk gedurende 5 seconden op de toets "STOP" op de voorzijde. Gebruik de toets "TRACK" om de inhoud van het menu te veranderen en druk tenslotte op "STOP" om de bedoelde instelling te bereiken of te bevestigen.

De toets "DIM"

alleen op de afstandsbediening

Druk meerdere malen op deze toets om de lichtsterkte van het infoscherm naar behoeven in te stellen.

OPMERKING: Aanpassing die met de toetsen  wordt gedaan, is slechts tijdelijk en wordt niet opgeslagen als het apparaat wordt uitgeschakeld.

Het opwaarderen middels de USB-aansluiting

Deze aansluiting is voor toekomstige opwaardering indien beschikbaar.

Wat te doen bij problemen?

Als er al problemen zijn, zijn deze meestal te wijten aan slechte verbindingen, slecht verbindingsmateriaal of een verkeerde stand van de knoppen/schakelaars. Controleer bij niet functioneren of alle schakelaars en knoppen in de juiste stand staan. Functioneert het één en ander niet zoals het moet, probeer dan door elimineren er achter te komen waar het probleem zit. Werkt dit ook niet volgt u dan onderstaande suggesties:

De lichtnetindicator werkt niet

De indicator bij de netschakelaar gaat branden zodra de RCD-12 wordt ingeschakeld middels aan/uitschakelaar nadat u de stekker in het stopcontact heeft gestoken. Doet deze indicator het niet, controleer dan de lichtnetaansluiting waarop de RCD-12 is aangesloten, met een ander elektrisch apparaat, bv. een schemerlamp.

Het vervangen van de zekering

Ontdekt u met de schemerlampproef dat er wel degelijk spanning staat op het stopcontact en de lichtnetindicator doet het nog steeds niet, dan kon de interne zekering van de RCD-12 wel eens ter ziele zijn. Laat uw handelaar dit klusje voor u klaren.

Geen geluid

De indicator brandt wel, maar u hoort nog steeds niets. Controleer dan of de verbinding tussen de RCD-12 en de (voor)versterker wel o.k. is. Controleer of de keuzeschakelaar van de (voor)versterker in de juiste stand staat en of de monitorfunctie uitstaat. Hoe is de kwaliteit van de luidsprekerkabels? Als er na al deze controles nog steeds geen geluid is, neem dan contact op met uw Rotel leverancier.

Technische Gegevens

Totale harm. vervorming incl. ruis	0.0045% @ 1 kHz
Intermodulatievervorming	0.0045% @ 1 kHz
Frequentiebereik ($\pm 0.5\text{dB}$)	20 - 20,000 Hz
Kanaalgelijkheid	$\pm 0,5\text{ dB}$
Fase reinheid	$\pm 0,5^\circ$
Kanaalscheiding	> 98 dB @ 1 kHz
Signaal/ruisverhouding	> 100 dB
Dynamisch bereik	> 96 dB
Digitaal/analoog omzetting	Wolfson
Analoge uitgangsimpedantie	100 Ω
Gelijkloop	Kwarts kristal gestuurde precisie
Digitale uitgang	0.5V piek/piek
Uitgangsimpedantie	75 Ω
Lichtnetspanning	120 V 60 Hz.) Amerikaanse versie 230 V 50 Hz. Europese versie
Vermogensopname	15 Watts
Vermogensopname uit (standby)	0,5 Watts
Afmetingen (bxhxd)	430 x 73 x 313 mm.
Hoogte Voorpaneel	60 mm
Netto gewicht	5,4 kgs

Gegevens waren correct bij het ter perse gaan.
Rotel houdt het recht voorbehouden om wijzigingen aan te brengen zonder waarschuwing vooraf.

Rotel en het Rotel Hi-Fi logo zijn geregistreerde handelsmerken van The Rotel Co. Ltd. Tokyo, Japan.



ATTENZIONE
RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, NON APRIRE



AVVERTENZA: PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, NON TOGLIERE IL COPERCHIO. NON CONTIENE PARTI UTILI PER L'UTENTE. PER L'ASSISTENZA FARE RIFERIMENTO A PERSONALE QUALIFICATO.



Il fulmine inserito in un triangolo avverte della presenza di materiale non isolato, sotto tensione, ad elevato voltaggio all'interno del prodotto che può costituire pericolo di folgorazione.



Il punto esclamativo entro un triangolo equilatero avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto.

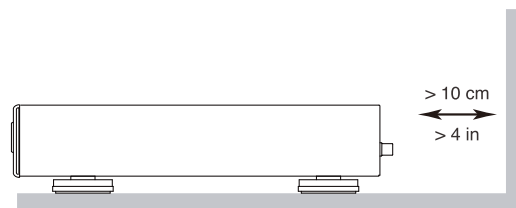
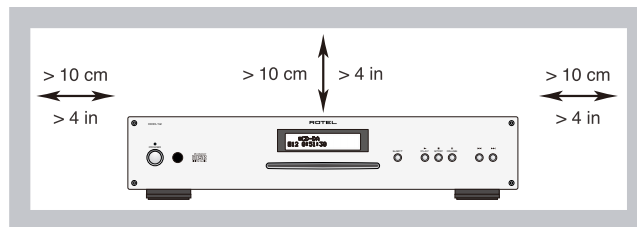
APPLICABLE FOR USA, CANADA OR WHERE APPROVED FOR THE USAGE

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT. INSERT FULLY.

ATTENTION: POUR EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



**CLASS 1
LASER PRODUCT**

IMPORTANTI INFORMAZIONI PER I PRODOTTI LASER

1. **PRODOTTO LASER DI CLASSE 1**
2. **PERICOLO:** Vengono emesse radiazioni laser invisibili quando l'apparecchio è aperto. Evitare l'esposizione diretta ai raggi.
3. **ATTENZIONE:** Non aprire il cabinet. Non vi sono parti riparabili dall'utente al suo interno. Per l'assistenza fare riferimento a personale qualificato.

ATTENZIONE!

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, incendi, ecc.:

1. Non rimuovere viti o parti del cabinet.
2. Non esporre l'unità a pioggia o umidità.
3. Non toccare il cavo di alimentazione o la presa con le mani bagnate.



Posizionare l'apparecchio su una base solida, adatta a sopportarne il peso. Non collocarlo su carrelli mobili da dove potrebbe cadere.



I prodotti Rotel sono realizzati in conformità alle normative internazionali: Restriction of Hazardous Substances (RoHS) per apparecchi elettronici ed elettrici, ed alle norme Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Il simbolo del cestino con ruote e croce sopra, indica la compatibilità con queste norme e che il prodotto deve essere riciclato o smaltito in ottemperanza a queste direttive.



Questo simbolo indica che l'apparecchio ha un doppio isolamento. Il collegamento a terra non è richiesto.

Nota

La presa mini USB posteriore deve essere utilizzata solo da personale autorizzato

Informazione FCC

Questo dispositivo è stato esaminato e definito conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B in conformità al regolamento FCC, Parte 15. Questi limiti sono concepiti per fornire una ragionevole protezione contro interferenze pericolose in ambiente residenziali. Questo apparecchio genera, usa e può irradiare energia a radiofrequenza e, qualora non installato ed utilizzato secondo le presenti istruzioni, può causare interferenze nocive alle comunicazioni radio.

Ad ogni modo, non esiste nessuna garanzia che tali interferenze non si verifichino in una particolare installazione. Se il presente dispositivo genera interferenze nocive alla ricezione radio o televisiva, fenomeno che può essere determinato dall'accensione/spengimento dell'apparecchio stesso, è possibile tentare di eliminare queste interferenze in uno o più dei seguenti modi:

- Posizionare o orientare diversamente l'antenna di ricezione (TV, radio, ecc..)
- Aumentare la distanza con l'apparecchio disturbato.
- Collegarlo ad una presa di alimentazione facente capo ad un diverso circuito da quello a cui è collegato l'apparecchio disturbato.
- Consultare il vostro rivenditore o un tecnico specializzato radio/TV per ulteriori consigli.

Attenzione

Questo dispositivo, in conformità al regolamento FCC Parte, 15 è soggetto alle seguenti condizioni: (1) Questo apparecchio non dovrebbe causare interferenze nocive, e (2) deve poter sopportare interferenze provenienti da altri apparecchi che potrebbero incidere sul suo funzionamento.

Importanti informazioni di sicurezza

ATTENZIONE: Non vi sono all'interno parti riparabili dall'utente. Per l'assistenza fare riferimento a personale qualificato.

ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di incendio e di scossa elettrica non esporre l'apparecchio all'umidità o all'acqua. Non posizionare contenitori d'acqua, ad esempio vasi, sull'unità. Evitare che cadano oggetti all'interno del cabinet. Se l'apparecchio è stato esposto all'umidità o un oggetto è caduto all'interno del cabinet, staccare immediatamente il cavo di alimentazione dalla presa elettrica. Portare l'apparecchio ad un centro di assistenza qualificato per i necessari controlli e riparazioni.

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di collegare l'apparecchio ed utilizzarlo.

Conservare questo manuale per ogni riferimento futuro a queste istruzioni di sicurezza.

Seguire attentamente tutte le avvertenze e le informazioni sulla sicurezza contenute in queste istruzioni e sul prodotto stesso. Seguire tutte le istruzioni d'uso.

Pulire il cabinet solo con un panno asciutto o un piccolo aspirapolvere.

Non utilizzare il prodotto vicino all'acqua.

Mantenere 10 cm circa di spazio libero da tutti i lati del prodotto.

Non posizionare l'apparecchio su un letto, divano, tappeto, o superfici che possano bloccare le aperture di ventilazione. Se l'apparecchio è collocato in una libreria o in un mobile apposito, fare in modo che vi sia abbastanza spazio attorno per consentire la ventilazione ed un adeguato raffreddamento.

Tenerlo lontano da fonti di calore come caloriferi, termoconvettori, stufe o altri apparecchi che generano calore.

L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente ad un'alimentazione elettrica del tipo indicato sul pannello posteriore. (USA: 120V/60Hz, CE: 230V/50Hz).

Collegare l'unità alla presa di alimentazione solo con il cavo fornito o con un esatto equivalente. Non modificare il cavo in dotazione in alcun modo. Non cercare di eliminare la messa a terra o la polarizzazione. Se la spina del cavo di alimentazione fornito in dotazione non corrisponde allo standard della vostra presa consultate un elettricista per la sostituzione di quest'ultima. Non utilizzare prolunghe.

La presa del cavo di alimentazione sul pannello posteriore è il mezzo principale per scollegarlo dall'alimentazione. Per scollegare completamente il prodotto, è necessario staccare fisicamente il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.

Non far passare il cavo di alimentazione dove potrebbe venir schiacciato, pizzicato, piegato eccessivamente, esposto al calore o danneggiato. Prestare particolare attenzione al posizionamento del cavo di alimentazione in corrispondenza della presa elettrica e nel punto in cui esce dalla parte posteriore dell'apparecchio.

Il cavo di alimentazione deve essere scollegato dalla presa elettrica durante forti temporali con fulmini e quando l'apparecchiatura rimane inutilizzata per un lungo periodo di tempo.

Usare esclusivamente accessori indicati dal produttore.

Utilizzare solo stand, scaffali o supporti indicati da Rotel. Prestare molta cautela nel muoverlo quando si trova su un supporto o uno scaffale per evitare di ferirvi in caso di caduta.

L'apparecchio non deve più essere utilizzato e fatto ispezionare da personale qualificato quando:

- Il cavo di alimentazione o la spina sono stati danneggiati.
- Sono caduti oggetti o liquidi all'interno dell'apparecchio.
- È stato esposto alla pioggia.
- Non sembra funzionare in modo normale.
- È caduto o è stato in qualche modo danneggiato.

Le batterie del telecomando non devono essere esposte ad eccessivo calore come raggi di sole, fuoco o simili.

Sommario

Figura 1: Controlli e connessioni	4
Figura 2: Telecomando RR-D98	4
Figura 3: Collegamenti	5
Importanti informazioni di sicurezza	46
Alcune informazioni su Rotel	47
Il vostro RCD-12	47
Per Cominciare	48
Alcune precauzioni	48
Posizionamento	48
Identificazione dei comandi	48
Alimentazione AC e comandi	48
Ingresso alimentazione 	48
Interruttore d'accensione   ed indicatore 	48
Collegamenti delle uscite	48
Uscite analogiche 	48
Uscita digitale 	49
Funzionamento	49
Telecomando ad infrarossi e sensore 	49
Display 	49
Vano caricamento disco 	49
Tasti controllo riproduzione	49
Tasto EJECT 	49
Tasto PLAY 	49
Tasto STOP 	49
Tasto PAUSE 	49
Tasti salto traccia 	49
Tasti numerici 	49
Tasti spostamento veloce 	50
Altre funzioni	50
Rotel Link 	51
Collegamento segnali Trigger 12V 	51
Tasti avanzati del telecomando	51
Tasto SETUP  – Menù impostazione	51
Tasto DIM 	51
Presa mini USB Upgrade 	51
Risoluzione dei problemi	52
L'indicatore di accensione non si illumina	52
Sostituzione del fusibile	52
Nessun suono	52
Caratteristiche tecniche	52

Alcune informazioni su Rotel

La nostra storia ha avuto inizio quasi 50 anni fa. Nel corso del tempo abbiamo ricevuto centinaia di riconoscimenti per la qualità dei nostri prodotti e soddisfatto centinaia di migliaia di audiofili ed amanti della musica. Proprio come voi!

Rotel è stata fondata da una famiglia la cui passione per la musica ha portato alla realizzazione di componenti alta fedeltà di qualità senza compromessi. Attraverso gli anni questa passione non si è affievolita e l'obiettivo di realizzare apparecchi di straordinario valore per veri audiofili, indipendentemente dal loro budget, continua ad essere condiviso da tutti coloro che vi lavorano.

I nostri progettisti operano in stretto contatto tra loro ascoltando ed affinando ogni nuovo prodotto fino a raggiungere determinati standard qualitativi. Viene loro offerta una totale libertà di scelta sui componenti per ottenere le migliori prestazioni possibili. Non è raro quindi trovare in un Rotel condensatori di fabbricazione inglese o tedesca, semiconduttori giapponesi o americani, con la sola eccezione dei trasformatori di alimentazione, prodotti come tradizione nelle nostre fabbriche.

Noi tutti abbiamo a cuore i temi dell'ambiente. Pensando al numero sempre crescente di apparecchi elettronici prodotti, è molto importante per un costruttore fare tutto il possibile affinché essi abbiano un minimo impatto sull'ambiente.

Alla Rotel siamo orgogliosi di fare la nostra parte riducendo il contenuto di piombo negli apparecchi rispettando la normativa RoHS. I nostri progettisti sono continuamente impegnati a migliorare l'efficienza dei prodotti senza per questo compromettere la loro qualità. Quando in standby, gli apparecchi assorbono una minima quantità di corrente così da soddisfare i requisiti dei più rigorosi standard di consumo energetico.

Anche le fabbriche Rotel contribuiscono ad aiutare l'ambiente attraverso continui progressi dei metodi di assemblaggio per arrivare a processi produttivi sempre più rispettosi dell'ambiente.

Noi tutti di Rotel vi ringraziamo per aver acquistato questo prodotto che, siamo sicuri, vi accompagnerà per molti anni di puro divertimento e soddisfazione.

Il vostro RCD-12

L'RCD-12 è progettato per fornire il suono più preciso e dettagliato possibile da ogni disco. Che si tratti di un cd normale oppure contenente file MP3 o WMA, questo lettore è in grado di riprodurre fedelmente tutto quanto registrato. Durante il suo sviluppo, il team di progettisti si è spinto ben oltre le usuali prestazioni misurabili, dedicando all'ascolto centinaia di ore al fine di ricercare i componenti capaci di assicurare il suono migliore, quello realmente in grado di comunicare tutta l'emozione della musica. Qualsiasi cosa gli artisti ed i tecnici responsabili delle registrazioni abbiano voluto incidere su disco, l'RCD-12 lo riconsegnerà intatto.

Per la delicata scelta dei convertitori digitale-analogico ci siamo affidati ad un produttore di rinomanza mondiale quale Wolfson. In questo lettore viene impiegato un dispositivo allo stato dell'arte progettato specificamente per

applicazioni audio di alto livello come lettori cd, dvd e processori per sistemi home theatre. Tutto questo associato alla nostra filosofia di progetto Balanced Design che applichiamo in ogni realizzazione per fornire il massimo livello di prestazioni. Utilizzato in un sistema audio di qualità, siamo convinti che questo lettore cd vi garantirà numerosi anni di gradevole intrattenimento.

Per Cominciare

Alcune precauzioni

ATTENZIONE: Per evitare danni ai componenti dell'impianto, assicurarsi sempre che siano tutti completamente spenti prima di eseguire o modificare i collegamenti. Non riaccendere alcuno dei componenti prima di aver controllato tutti i collegamenti.

Vi preghiamo di leggere con attenzione questo manuale. Insieme alle istruzioni d'uso e di installazione di base, fornisce informazioni che vi aiuteranno a sfruttare al meglio il vostro sistema. Si prega di contattare il vostro rivenditore autorizzato Rotel per eventuali domande o dubbi. Inoltre tutti noi in Rotel saremmo lieti di rispondere ai vostri quesiti.

Conservare la scatola dell'imballo ed il materiale di protezione interno per eventuali necessità future. La spedizione o lo spostamento dell'apparecchio in qualsiasi altro contenitore che non sia l'imballo originale potrebbe causare seri danni al prodotto ed invalidare la garanzia.

Se presente nell'imballo, compilare e spedire il certificato di garanzia. Conservare la ricevuta d'acquisto originale che costituisce la miglior prova della data di acquisto del prodotto, necessaria nell'eventualità di dovere ricorrere ad interventi di riparazione in garanzia.

Posizionamento

Posizionare l'RCD-12 su di una superficie solida e piana, capace di sostenerne il peso. Non sovrapporre altri apparecchi molto pesanti. Evitare posizioni in prossimità di fonti di calore, raggi del sole diretti, umidità. Non collocarlo sopra amplificatori di potenza. Per le migliori prestazioni fare molta attenzione alle vibrazioni, tendendolo ad esempio lontano dai diffusori.

Identificazione dei comandi

Nelle prime pagine del manuale sono riportati i disegni del pannello frontale, di quello posteriore e del telecomando RR-D98 in dotazione. Nelle figure dell'apparecchio ciascun elemento viene identificato con un numero racchiuso in un riquadro. I tasti del telecomando invece sono contrassegnati da una lettera in un cerchio grigio. Questi riferimenti compaiono anche nei testi, a fianco della descrizione dei singoli comandi e delle connessioni. Quando è presente unicamente il numero oppure la lettera, la funzione descritta è disponibile solo sull'apparecchio o solo sul telecomando. Se vengono indicati sia numeri che lettere, la funzione è disponibile sia sull'RCD-12 che sul telecomando.

Alimentazione AC e comandi

Ingresso alimentazione [15]

L'apparecchio è configurato in fabbrica per funzionare alla tensione di alimentazione del Paese in cui è stato acquistato (USA: 120V/60Hz, Europa: 230V/50Hz). La tensione di alimentazione AC impostata è indicata su un adesivo posto sul retro.

NOTA: In caso di trasferimento in un Paese dove la tensione elettrica fosse diversa, è possibile riconfigurare internamente l'RCD-12. Questa operazione deve essere svolta da personale qualificato e non dall'utente. All'interno del lettore sono infatti presenti tensioni potenzialmente pericolose. Consultare il rivenditore Rotel o il servizio di assistenza autorizzato.

NOTA: Alcune versioni sono previste per la vendita in più di un Paese e pertanto vengono forniti cavi di alimentazione diversi. Utilizzare solo quello adatto alle prese elettriche in uso nel vostro Paese.

L'RCD-12 ha in dotazione un cavo di alimentazione per il collegamento alla presa elettrica a muro oppure sul retro di altri componenti. Utilizzare solo questo cavo, senza ricorrere a prolunghie.

Assicurarsi che il tasto di accensione sul pannello frontale dell'RCD-12 sia in posizione di "spento" (verso l'esterno), quindi collegare un capo del cavo di alimentazione alla presa sul pannello posteriore dell'apparecchio e l'altro capo alla presa della rete elettrica.

Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un certo periodo di tempo (ad esempio durante le vacanze), è buona precauzione scollegare dalla presa elettrica il cavo di alimentazione del lettore cd e degli altri componenti dell'impianto.

Interruttore d'accensione [1] Ⓐ ed indicatore [2]

L'interruttore di accensione è collocato sul lato sinistro del pannello anteriore. Per accendere l'apparecchio premere il tasto. L'indicatore sopra il tasto ed il display si illumineranno, indicando che l'apparecchio è acceso. Per spegnerlo, ripremere il tasto per farlo ritornare in posizione sporgente.

NOTA: Se si utilizza una presa elettrica multipla servita da un interruttore generale col quale accendere contemporaneamente più apparecchi, lasciare l'interruttore di accensione del lettore cd in posizione "On" (premuto). Fornendo tensione tramite l'interruttore della presa multipla, l'apparecchio si accende.

NOTA: Quando l'interruttore di accensione del lettore cd si trova in posizione "On" (premuto) è possibile disattivarlo mettendolo in standby e riattivarlo tramite i tasti OFF ed ON Ⓐ del telecomando. In standby l'indicatore di accensione [2] rimane acceso mentre il display si oscura.

Collegamenti delle uscite

L'RCD-12 può essere collegato all'impianto attraverso le normali uscite audio analogiche oppure tramite l'uscita digitale elettrica per essere utilizzato in unione ad un convertitore D/A esterno o ad un processore digitale.

NOTA: Per prevenire rumori anche forti, potenzialmente in grado di danneggiare i diffusori, assicurarsi sempre che tutti gli apparecchi dell'impianto siano spenti prima di effettuare ogni tipo di collegamento.

Uscite analogiche [11]

Vedi Figura 3

Utilizzare questa coppia di uscite per il collegare l'RCD-12 ad uno degli ingressi ad alto livello o linea di un amplificatore integrato, preamplificatore o sintonizzatore tramite un cavo audio schermato di alta qualità. Prestare attenzione a non invertire i canali sinistro (left) e destro (right).

Uscita digitale 12

Vedi Figura 3

Se si utilizza un convertitore Digitale/Analogico esterno oppure si intende sfruttare la sezione di conversione D/A di un processore, collegare l'uscita digitale elettrica (coassiale) dell'RCD-12 ad un equivalente ingresso del convertitore o processore tramite un idoneo cavo schermato per segnali digitali con impedenza 75 ohm. I normali cavi audio presentano infatti un'impedenza diversa e benché possano essere usati per trasferire i segnali digitali, non garantiscono le migliori prestazioni.

NOTA: Quando si riproducono normali cd o dischi contenenti file MP3 o WMA l'uscita digitale fornisce un flusso dati codificato PCM.

Funzionamento

L'RCD-12 può essere comandato sia tramite i tasti presenti sul pannello frontale, sia tramite i corrispondenti tasti del telecomando RR-D98 in dotazione. Specifiche istruzioni per ciascuno di questi comandi sono riportate più oltre. La maggior parte dei tasti del telecomando duplica quelli presenti sul pannello frontale, tuttavia ve ne sono alcuni disponibili esclusivamente sul telecomando. Questa circostanza viene evidenziata nelle istruzioni sotto la denominazione del tasto.

Telecomando ad infrarossi e sensore 3

Prima di utilizzare il telecomando in dotazione è necessario installare nell'apposito vano le due batterie formato AAA/UM4 (ministilo) anch'esse in dotazione. Rimuovere il coperchio posteriore ed inserire le batterie rispettando la corretta polarità + e - indicata, quindi richiudere il vano.

Per utilizzare il telecomando, puntarlo verso il sensore di raggi infrarossi 3 sul pannello frontale del lettore cd e premere il tasto desiderato.

Display 5

L'ampio display retroilluminato dell'RCD-12 fornisce utili informazioni sullo stato dell'apparecchio, sull'attivazione di funzioni speciali, sulle tracce e sulla durata/tempo rimanente del disco in riproduzione. Ognuna di queste indicazioni è descritta in dettaglio nei paragrafi successivi.



Vano caricamento disco 4

Questo lettore è dotato di un sistema di caricamento motorizzato del disco nella meccanica di lettura. Inserire il disco nella fessura al centro dell'apparecchio con l'etichetta rivolta verso l'alto assicurandosi che sia correttamente allineato. Una volta caricato il disco nella meccanica, viene letto il menù e sul display vengono visualizzati il numero complessivo di tracce contenute e la durata totale in minuti e secondi. Per espellere il disco utilizzare il tasto EJECT descritto più oltre.

Tasti controllo riproduzione

Questi tasti permettono il controllo delle funzioni base della meccanica di lettura. Eccetto dove indicato, tutte le funzioni sono disponibili sia sul frontale dell'RCD-12 che sul telecomando.

Tasto EJECT 6

Per espellere un disco caricato nella meccanica del lettore premere il tasto EJECT sul pannello frontale o sul telecomando. Se si preme accidentalmente il tasto, ripremetelo subito per annullare il processo di espulsione e ricaricare il disco.

Premendo il tasto, sul display appare subito la scritta "EJECT" ed una volta completato il processo di espulsione, la scritta "NO DISC".

Tasto PLAY 7

Dopo aver inserito un disco, premere il tasto PLAY per avviare la lettura. Sul display verranno visualizzati il numero della traccia in riproduzione ed il tempo trascorso assieme all'indicazione PLAY. Di norma, la riproduzione inizia dalla prima traccia del disco. È tuttavia possibile avviare la riproduzione da un diverso punto richiamando una specifica traccia tramite i tasti di salto traccia 10 o i tasti numerici 8 (vedere più sotto) prima di premere PLAY.

Tasto STOP 8

Premere il tasto STOP una volta per interrompere la riproduzione del disco. Premere nuovamente il tasto PLAY per riprendere la riproduzione dal punto in cui era stata fermata. Se il tasto STOP viene premuto due volte, la riproduzione si ferma, il display visualizza STOP e le programmazioni (vedi più oltre) vengono cancellate. Ripremendo il tasto PLAY dopo aver premuto il tasto STOP due volte, la riproduzione ricomincia dalla prima traccia del disco.

Tasto PAUSE 9

Utilizzare questo tasto per interrompere temporaneamente la riproduzione. Sul display appare la scritta PAUSE per indicare che disco continua a girare e la riproduzione potrà riprendere dal punto in cui è stata interrotta premendo il tasto PLAY.

Tasti salto traccia 10

Questi tasti vengono utilizzati per passare da un brano all'altro o selezionare una specifica traccia sul disco. Quando un disco è in riproduzione, premendo il tasto di destra la riproduzione avanzerà all'inizio della traccia successiva. Premendo una volta il tasto di sinistra la riproduzione ritornerà all'inizio di quella precedente. Sul display viene visualizzato il numero della traccia selezionata.

Tramite questi tasti è anche possibile scegliere una traccia prima di premere il tasto PLAY per avviare la lettura da quel punto, oppure selezionare le tracce da memorizzare per la riproduzione programmata (vedi più oltre a proposito del tasto PROGRAM). La selezione si effettua premendo ripetutamente i tasti fino a raggiungere quella desiderata.

Nel corso della riproduzione di una sequenza programmata, questi tasti fanno avanzare o retrocedere alla traccia successiva/precedente della lista memorizzata e non della sequenza naturale del disco.

Tasti numerici 8

Solo sul telecomando

Questi undici tasti (contrassegnati da 1 a 0 e >10) sono utilizzati per accedere direttamente ad un determinato brano senza procedere passopasso tramite i tasti di salto traccia.

Le prime dieci tracce sul disco possono essere direttamente richiamate premendo il corrispondente numero. Ad esempio, per riprodurre la terza traccia premere il tasto 3 sul telecomando.

Per selezionare numeri maggiori di 10, premere il tasto >10 seguito dal numero della traccia desiderata. Ad esempio, per selezionare la traccia 12, premere >10 seguito dai tasti 1 e 2.

Il numero della traccia selezionata viene visualizzato sul display.

Questi tasti possono anche essere utilizzati per memorizzare le tracce per la riproduzione programmata (vedi più oltre a proposito del tasto PROGRAM).

Tasti spostamento veloce

Solo sul telecomando

Questi tasti fanno avanzare o retrocedere velocemente lungo il disco in riproduzione. Una pressione del tasto di destra farà avanzare, quello di sinistra retrocedere, al doppio della velocità normale. Premendo ripetutamente i tasti è possibile avanzare o retrocedere a 4 volte, quindi 8 volte, 16 volte e 32 volte la velocità normale. Un'ulteriore pressione dei tasti oppure del tasto PLAY, ripristinerà la normale velocità di lettura. Mantenendo premuti i tasti si sentirà l'audio a velocità accelerata.

Altre funzioni

Le funzioni indicate di seguito offrono una maggiore versatilità di utilizzo: la possibilità di memorizzare un elenco di tracce da riprodurre, di ripetere l'ascolto di un disco, di una sequenza programmata o di una traccia più volte, di riprodurre le tracce di un disco in ordine casuale, di ascoltare i primi 10 secondi di ogni traccia contenuta nel disco e di selezionare diversi tipi di indicazione del tempo.

Tasto PROGRAM

Solo sul telecomando

Questo tasto, contrassegnato PROG, permette di memorizzare fino a 20 tracce sul disco per avviare una riproduzione in un ordine specifico. Ad esempio, è possibile istruire l'RCD-12 per riprodurre la traccia 5, seguita dalla traccia 3, quindi dalla 8, etc.

NOTA: Le liste di riproduzione programmata non possono contenere tracce MP3 e WMA.

Per avviare la programmazione:

1. Inserire un disco nel vano frontale. L'RCD-12 inizierà a leggerne il contenuto.
2. Premere il tasto PROG sul telecomando. Sul display, assieme al relativo indicatore, appare "P-00", indicando che l'apparecchio è in attesa della prima traccia da memorizzare.
3. Per programmare le tracce dal telecomando, digitare il numero del primo brano utilizzando i tasti numerici. La selezione verrà automaticamente memorizzata e l'indicatore sul display cambierà in "P-01", indicando che una traccia è stata memorizzata. Continuare a digitare il resto della selezione sempre utilizzando i tasti numerici. Si noti che non è necessario premere ogni volta il tasto PROG in quanto ciascuna selezione viene memorizzata non appena si inserisce il numero.

Una volta memorizzata una lista di brani, l'RCD-12 conserva la programmazione fino a che non viene espulso il disco oppure si aziona il tasto STOP due volte in successione. Premendo il tasto PLAY verrà ora riprodotto il programma memorizzato anziché l'intero disco, iniziando con il primo brano della lista memorizzata.

Quando un programma è stato memorizzato, la maggior parte delle funzioni che avrebbero effetto sull'intero disco si attivano solo sul programma memorizzato. Ad esempio, i pulsanti di salto traccia   permettono di avanzare al brano successivo o precedente del programma memorizzato, non alla traccia successiva o precedente del disco. Allo stesso modo, il tasto REPEAT (vedi più oltre) causerà la ripetizione del programma memorizzato e non dell'intero disco.

NOTA: La funzione di riproduzione casuale (random) non può essere usata quando è attiva la riproduzione programmata.

Tasto REVIEW

Solo sul telecomando

Questo tasto, contrassegnato REV, viene utilizzato per rivedere le tracce inserite in una sequenza programmata. Premendo il tasto sul display appare per circa 5 secondi il primo numero di traccia memorizzato. Premendo ancora il tasto mentre è visualizzato un numero di traccia, si visualizzerà il successivo e così via fino ad esaurire la lista.

Se non si preme di nuovo il tasto REV mentre sul display appare un numero di traccia memorizzato, dopo 5 secondi la procedura di revisione si conclude e l'apparecchio ritorna nella modalità in cui si trovava precedentemente (ad esempio riproduzione della sequenza memorizzata).

Durante la revisione è possibile rimuovere un brano dalla lista utilizzando il tasto CLEAR descritto di seguito.

Tasto CLEAR

Solo sul telecomando

Questo tasto consente di rimuovere una traccia dalla lista di brani memorizzati durante la procedura di revisione descritta in precedenza. Procedere fino a quando appare la traccia da eliminare, quindi, invece di premere il tasto REVIEW per proseguire, rimuovere la traccia indicata sul display premendo CLEAR mentre viene visualizzato il suo numero. È possibile ora continuare la procedura di revisione o attenderne il termine (dopo 5 secondi).

Tasto RANDOM

Solo sul telecomando

Questa funzione permette al lettore cd di riprodurre le tracce dell'intero disco in ordine casuale. Una volta che tutti i brani del disco sono stati riprodotti una volta, il lettore si fermerà a meno che non sia stato premuto il tasto REPEAT (descritto sotto). In questo caso la riproduzione casuale continuerà finché non si preme STOP. Premendo il tasto RANDOM, sul display appare il simbolo .

Tasto REPEAT

Solo sul telecomando

Questo tasto consente di ripetere la traccia che si sta ascoltando o l'intero disco all'infinito fino a che la funzione non viene cancellata ripremendo il tasto REPEAT o premendo STOP. Il tasto REPEAT permette di scorrere in sequenza le opzioni disponibili. Premere il tasto una volta e l'RCD-12 ripeterà la traccia in ascolto, evidenziando sul display il simbolo . Premere il tasto una seconda volta e l'RCD-12 ripeterà l'intero disco mentre sul display appare un secondo simbolo . Premere il tasto una terza volta per annullare la funzione.

Come indicato in precedenza, la funzione di ripetizione può essere utilizzata in unione a quella di riproduzione in ordine casuale delle tracce.

NOTA: La funzione di ripetizione viene automaticamente cancellata quando si espelle il disco.

Tasto SCAN

Solo sul telecomando

Questa funzione consente la riproduzione automatica dei primi dieci secondi di ogni traccia del disco (o di quelle inserite in una sequenza memorizzata). Per attivarla premere il tasto SCAN. Il simbolo  appare sul display. Per fermare la funzione e tornare alla normale riproduzione della traccia corrente, ripremere SCAN oppure PLAY.

Tasto TIME

Solo sul telecomando

Normalmente l'RCD-12 visualizza il tempo trascorso dall'inizio della traccia in riproduzione. Il pulsante TIME consente di scegliere altri tipi di indicazione. Premendo il tasto una volta appare il tempo rimanente alla fine della traccia corrente. Premendo il tasto una seconda volta appare il tempo rimanente alla fine dell'intero disco (o programma memorizzato). Premendo il pulsante una terza volta si ritorna alla visualizzazione standard del tempo trascorso dall'inizio della traccia attuale.

NOTA: Quando si riproducono dischi con tracce MP3 e WMA, possono essere visualizzati solo il tempo trascorso ed il tempo rimanente della traccia corrente.

Rotel Link

La presa mini-jack mono 3,5 mm denominata ROTEL LINK IN sul retro offre la possibilità di ricevere codici di comando da altri apparecchi Rotel dotati dello stesso bus di comunicazione e contraddistinti dalla presenza di un'analogica presa ROTEL LINK OUT. Utilizzando questo metodo di comunicazione tra apparecchi è possibile sfruttare l'applicazione Rotel Remote per iPad ed iPhone (scaricabile dall'iTunes® store) per comandare l'intero sistema audio attraverso questi dispositivi.

Collegamento segnali Trigger 12V

L'RCD-12 può essere attivato tramite un segnale Trigger 12V fornito da un altro componente predisposto all'atto della sua accensione. Questo ingresso accetta spinotti mini-jack mono da 3,5 mm e può ricevere tensioni AC o DC comprese tra 3 e 30 V.

Fornendo tensione, il lettore cd si accende, togliendola si disattiva ponendosi in standby. In questo caso l'indicatore frontale rimane acceso, ma il display si spegne.

NOTA: Per attivare il lettore cd con un segnale Trigger 12V proveniente da un altro componente lasciare il tasto di accensione in posizione "On" (premuto).

Tasti avanzati del telecomando

Tasto SETUP – Menù impostazione

Solo sul telecomando

Premendo il tasto SETUP sul telecomando si entra nel menù impostazione che comprende le seguenti opzioni:

- DIMMER: Cambia la luminosità del display frontale.

NOTA: Questo regolazio viene memorizzate in modo permanente anche dopo aver spento l'amplificatore.

- FACTORY DEFAULT: riporta il lettore cd allo stato originale di fabbrica. Selezionare <YES> e quindi premere PLAY per confermare.

- VERSION: visualizza la versione corrente del software del lettore.

- DISPLAY CONTRAST: regola il contrasto del display.

NOTA: Questo regolazio viene memorizzate in modo permanente anche dopo aver spento l'amplificatore.

- AUTO POWER OFF: L'amplificatore RCD-12 può essere configurato in modo da spegnersi automaticamente dopo un certo periodo di non utilizzo. Se entro un determinato intervallo di tempo definito dall'utente l'apparecchio non riceve alcun comando, esso si spegne ponendosi in STANDBY, salvo riattivarsi intervenendo per modificare il volume o selezionando un differente ingresso.

L'impostazione predefinita prevede questa funzione disattivata (DISABLE). Le altre opzioni consentono di fissare l'intervallo di tempo di inattività in: 30 minuti, 60 minuti, 90 minuti.

- EXIT: per uscire dal menù impostazione.

Per passare da una voce all'altra e modificare le impostazioni in questo menù utilizzare i tasti STOP , PAUSE , salto traccia  e premere PLAY  M al centro per confermare la selezione.

NOTA: È possibile accedere a questo menù anche senza utilizzare il telecomando premendo il tasto STOP  sul pannello frontale per 5 secondi. Modificare le impostazioni con i tasti di salto traccia  e ripremere STOP per confermare la selezione.

Tasto DIM

Solo sul telecomando

Premendo questo tasto si modifica la luminosità del display.

NOTA: Le regolazio hanno valore temporaneo quando effettuate tramite i tasto  del telecomando.

Presa mini USB Upgrade

Tramite questa presa mini USB è possibile eseguire, se necessario, l'upgrade del software di controllo dell'apparecchio.

Risoluzione dei problemi

La maggior parte dei problemi nei sistemi audio è dovuta a collegamenti non corretti o regolazioni errate. Se si riscontrano problemi, isolare l'area interessata, verificare le impostazioni, quindi determinarne la causa ed apportare le necessarie correzioni. Qualora non si riuscisse a risolvere il problema, provare con i suggerimenti qui riportati.

L'indicatore di accensione non si illumina

L'indicatore che segnala l'accensione dovrebbe illuminarsi ogni volta che l'apparecchio viene collegato alla rete elettrica ed acceso. Se non si illumina controllare la presa di alimentazione con un altro apparecchio elettrico, come ad esempio una lampada. Assicurarsi che la presa di alimentazione in uso non sia controllata da un interruttore disattivato.

Sostituzione del fusibile

Se un altro dispositivo elettrico collegato alla stessa presa di alimentazione funziona regolarmente mentre l'indicatore frontale ed il display dell'RCD-12 non si illuminano dopo aver acceso il lettore, con ogni probabilità si è interrotto il fusibile di protezione interno. In tale eventualità contattare il rivenditore Rotel per la sostituzione del fusibile.

Nessun suono

Controllare i cavi di collegamento tra le uscite dell'RCD-12 e gli ingressi dell'amplificatore ed assicurarsi che siano connessi correttamente. Verificare che sull'amplificatore sia stato selezionato l'ingresso cui fa capo il lettore cd e che il selettore registratore sia su 'Source'. Controllare i cavi di collegamento tra amplificatore e diffusori.

Caratteristiche tecniche

Distorsione armonica totale + rumore	0.0045% a 1 kHz
Distorsione d'intermodulazione	0.0045% a 1 kHz
Risposta in frequenza ($\pm 0,5$ db)	20 - 20,000 Hz
Bilanciamento tra i canali	$\pm 0,5$ dB
Linearità di fase	$\pm 0,5$ gradi
Separazione tra i canali	> 98 dB a 1 kHz
Rapporto Segnale/Rumore	> 100 dB
Gamma dinamica	> 96 dB
Convertitori D/A	Wolfson
Impedenza uscite analogiche	100 Ohms
Precisione velocità di rotazione, Wow & Flutter	< tolleranza dell'oscillatore al quarz
Uscita digitale	0,5 Volt, picco-picco
Impedenza di carico	75 Ohm
Alimentazione	AC 120V, 60 Hz (USA) AC 230V, 50 Hz (Europa)
Assorbimento	15 W
Assorbimento in standby	0.5 W
Dimensioni (L x A x P)	430 x 73 x 313 mm.
Altezza pannello frontale	60 mm
Peso (netto)	5,4 kgs

Tutte le caratteristiche dichiarate sono esatte al momento della stampa. Rotel si riserva il diritto di apportare miglioramenti senza alcun preavviso.

Rotel e il logo Rotel HiFi sono marchi registrati della The Rotel Co. Ltd. Tokyo Japan.



VARNING
RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR
ÖPPNA EJ



VARNING: SKRUVA ALDRIG ISÄR APPARATEN. DET FINNS INGA DELAR INUTI SOM KAN LAGAS AV ANVÄNDAREN. ANLITA ALLTID EN BEHÖRIG SERVICETEKNIKER FÖR ALL SERVICE.



Denna symbol används för att varna för farlig elektrisk ström inuti apparaten som kan orsaka elektriska stötar.



Denna symbol används för att meddela att det finns viktiga instruktioner om användning och skötsel i denna bruksanvisning.

APPLICABLE FOR USA, CANADA OR WHERE APPROVED FOR THE USAGE

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT. INSERT FULLY.

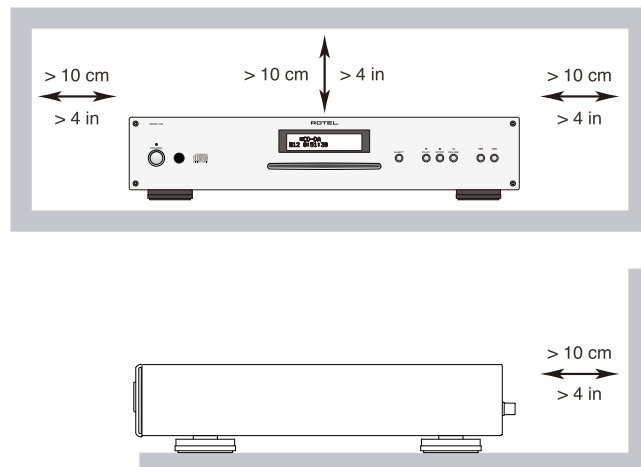
ATTENTION: POUR EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



Rotels produkter är utformade för att följa de internationella direktiven RoHS (Restriction of Hazardous Substances) och WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) som behandlar hur uttjänta elektriska och elektroniska produkter tas om hand. Symbolen med den överkorsade soptunnan innebär att produkterna måste återvinnas eller tas om hand enligt dessa direktiv.



Klass 1
Laserprodukt

VIKTIGT FÖR LASERPRODUKTER

1. **KLASS 1-LASERPRODUKT**
 2. **FARA:** Inuti apparaten finns osynlig laserstrålning. Undvik att bli utsatt för laserstrålen.
 3. **VARNING:** Öppna ej apparaten. Det finns inga delar inuti som kan lagas av användaren. Anlita alltid en behörig servicetekniker för all service.
- VARNING!**
För att minimera risken för elektriska stötar, eldsvåda, etc:
1. Ta ej bort skruvar, lock eller skydd.
 2. Utsätt inte apparaten för fukt eller väta.
 3. Vidrör inte strömkabeln med våta händer.



Placera apparaten på en fast, plan yta som klarar dess vikt. Var försiktig när apparaten ska flyttas så att den inte välter.



Denna symbol betyder att apparaten är dubbelisolerad och inte behöver jordas.

OBS!

Mini-USB-porten på baksidan ska endast användas av auktoriserad personal.

FCC-information

Denna apparat har testats och konstaterats uppfylla gränsvärdena för digitala klass B-enheter enligt kapitel 15 i FCC-föreskrifterna. Dessa gränsvärden är framtagna för att undvika interferensstörning från installationer i bostäder. Denna apparat genererar, använder och kan avge radiofrekvenser som kan orsaka interferensstörning med andra radio- och TV-apparater om den inte installeras enligt instruktionerna.

Det finns dock ingen garanti för att interferensstörning ej uppstår i vissa installationer. Om denna produkt skapar interferensstörningar för annan radio- eller TV-utrustning kan detta lätt klagas genom att slå på och stänga av produkten. Försök lösa interferensproblemet genom att utföra en eller flera av följande åtgärder:

- Flytta mottagarantennen (för TV, radio, osv.).
- Öka avståndet mellan apparaten och mottagaren.
- Anslut apparaten till ett annat strömuttag.
- Kontakta din återförsäljare eller en auktoriserad radio-/TV-tekniker för hjälp.

Varning

Denna enhet uppfyller Kap. 15 i FCC-föreskrifterna. För användning gäller följande: (1) Denna enhet ska inte generera interferensstörning och (2) Denna enhet måste klara av att utsättas för interfererande signaler, även sådana som kan orsaka funktionsstörningar.

INFORMATION FÖR CATV-INSTALLATÖR: Se till att installatören beaktar NEC-artiklarna 820–40, vilka innehåller riktlinjer för hur jordning ska utföras samt anger att jorden ska anslutas till byggnadens jordningssystem, så nära kabelanslutningen som möjligt. Se installationsdiagrammet.

OBS: Denna apparat har testats och konstaterats uppfylla gränsvärdena för digitala klass B-enheter enligt kapitel 15 i FCC-föreskrifterna. Dessa gränsvärden är framtagna för att undvika interferensstörning från installationer i bostäder. Denna apparat genererar och kan avge radiofrekvenser som kan orsaka interferensstörning med andra radio- och TV-apparater om den inte installeras enligt instruktionerna. Det finns ingen garanti för att interferensstörning ej uppstår i vissa installationer. Om denna produkt skapar interferensstörningar för annan radio- eller TV-utrustning kan detta lätt klagas genom att slå på och stänga av produkten. Försök lösa interferensproblemet genom att utföra en eller flera av följande åtgärder:

- Flytta mottagarantennen.
- Öka avståndet mellan apparaten och TV-mottagaren.
- Anslut apparaten till ett strömuttag som ligger på en annan strömkrets.
- Kontakta din auktoriserade Rotel-återförsäljare för att få hjälp.

Viktig säkerhetsinformation

WARNING! Försök aldrig att själv utföra service på apparaten. Anlita alltid en behörig servicetekniker för all service.

WARNING! För att undvika risk för elektriska stötar och brand, utsätt inte apparaten för vatten eller fukt. Ställ aldrig föremål som kan läcka eller droppa vatten, till exempel blomkrukor, i närheten av apparaten. Se till att inga föremål kommer in i apparaten. Om apparaten utsätts för fukt, väta eller om främmande föremål kommer in i den, dra omedelbart ut nätkabeln ur vägguttaget. Lämna sedan apparaten till en behörig servicetekniker för översyn och eventuell reparation.

Läs alla instruktioner innan du ansluter eller använder apparaten.

Behåll denna bruksanvisning så att du kan studera dessa säkerhetsföreskrifter.

Följ alla varningar och säkerhetsföreskrifter i bruksanvisningen och på själva apparaten. Följ alltid alla användarinstruktioner.

Använd bara en torr trasa eller dammsugaren när du rengör apparaten.

Använd inte enheten nära vatten.

Se till att det alltid finns 10 cm fritt utrymme runt apparaten.

Ställ inte apparaten på en säng, soffa, matta eller någon liknande yta som kan blockera ventilationshålen. Om apparaten placeras i en bokhylla eller i ett skåp måste det finnas utrymme för god ventilation.

Placera inte apparaten nära element eller andra apparater som utvecklar värme.

Varning: Strömkabeln används som huvudströmbrytare och måste finnas åtkomlig.

Apparaten måste vara ansluten till ett vägguttag enligt markeringen på apparatens baksida (Europa: 230 V/50 Hz, USA: 120 V/60 Hz).

Anslut endast apparaten till vägguttaget med den medföljande strömkabeln eller en exakt motsvarighet. Modifiera inte den medföljande strömkabeln på något sätt. Ändra inte jord eller polaritet. Använd inte någon förlängningskabel.

Strömkabeln används som huvudströmbrytare. För att koppla från enheten helt och hållet måste nätkabeln lossas från strömuttaget. Standby-lysdioden lyser inte när strömkabeln inte är inkopplad. Strömkabeln används som huvudströmbrytare och måste vara åtkomlig.

Placera inte strömkabeln så att den kan bli utsatt för överkan, extrem värme eller skadas på annat sätt. Var särskilt noga med att inte skada kabelns ändar.

Strömkabeln ska kopplas ur vägguttaget vid åskväder eller om apparaten inte ska användas under en längre tid.

Använd bara tillbehör som rekommenderas av Rotel.

Placera apparaten på en fast, plan yta som klarar dess vikt. Var försiktig när apparaten ska flyttas så att den inte välter.

Sluta omedelbart använda apparaten och lät behörig servicetekniker kontrollera den om:

- Strömkabeln eller kontakten har skadats.
- Främmande föremål eller vätska har kommit in i apparaten.
- Apparaten har utsatts för regn.
- Apparaten visar tecken på felaktig funktion.
- Apparaten har tappats eller skadats på annat sätt.

Batterierna i fjärrkontrollen får ej utsättas för extrem värme, såsom direkt solljus, eld eller liknande.

Innehåll

Figur 1: Kontroller och anslutningar	4
Figur 2: Fjärrkontroll RR-D98	4
Figur 3: Anslutningar	5
Viktig säkerhetsinformation	54
Om Rotel	55
Om RCD-12	55
Introduktion	56
Att tänka på	56
Placering	56
Kontroller	56
Ström och strömfunktioner	56
Ström 	56
Strömbrytare  och strömindikator 	56
Utgångar	56
Analoga utgångar 	56
Digitalutgång 	56
Användning	57
Fjärrkontroll 	57
Display 	57
Skivspringa 	57
Grundfunktioner	57
EJECT-knappen 	57
PLAY-knappen 	57
STOP-knappen 	57
PAUSE-knappen 	57
Hoppa framåt/bakåt 	57
Direktknappar 	57
SEARCH-knapparna 	57
Ytterligare funktioner	58
Rotel-Link 	58
12-volts styrsignaler 	59
Fjärrkontrollens knappar för avancerade funktioner	59
SETUP-knapp 	59
DIM-knappen 	59
UPGRADE USB mini-port 	59
Felsökning	59
Strömindikatorn lyser inte	59
Säkring	59
Inget ljud hörs	59
Specifikationer	60

Om Rotel

Vår historia började för mer än 50 år sedan. Under alla år som gått har våra produkter belönats med hundratals utmärkelser och roat hundratals människor som tar sin underhållning på allvar – precis som du!

Rotel grundades av en familj med ett passionerat intresse för musik. Detta ledde till en egen tillverkning av hifi-produkter med en kompromisslös kvalitet. Genom alla år har denna passion för musik, som delas av hela Rotels personal, varit oförminskad och målet har alltid varit att tillverka prisvärda produkter för både audiofiler och musikälskare, vilken budget de än har.

Rotels ingenjörer arbetar i team och har ett nära samarbete. Tillsammans lyssnar de på och finslipar varje ny produkt tills den lever upp till deras höga krav. De får välja komponenter från hela världen för att göra produkterna så bra som möjligt. I apparaterna hittar du ofta allt från brittiska och tyska kondensatorer till japanska och amerikanska halvledare samt toroidaltransformatorer som tillverkas i Rotels egna fabriker.

Vi bryr oss om miljön. Eftersom allt mer elektronik tillverkas, och så småningom kasseras, är det särskilt viktigt att tillverkare gör vad de kan för att produkterna ska få så liten inverkan på sophantering och vattenmiljö som möjligt.

På Rotel är vi stolta över att kunna bidra. Vi har reducerat blyinnehållet i vår elektronik genom att använda ett speciellt ROHS-lödtenn, och våra Class D-förstärkare (ej digitala) är upp till fem gånger mer effektiva än våra äldre modeller samtidigt som de är kraftfulla och har höga prestanda. Dessa produkter utvecklar lite värme, slösar minimalt med energi, är bra för miljön – och låter bättre.

Slutligen är denna manual tryckt på återvunnet papper.

Även om detta är små, första steg så är de viktiga. Och vi fortsätter att eftersträva nya metoder och material som ger en renare och grönare tillverkning.

Alla vi på Rotel är glada för att du köpt denna produkt. Vi är övertygade om att den kommer att ge dig många års njutning och glädje.

Om RCD-12

RCD-12 är i korta ordalag konstruerad för att göra en enda sak: återge ett väldetaljerat och nyanserat ljud från varje skiva. Oavsett om det är en vanlig CD-skiva eller en MP3- eller WMA-kodad skiva så återger RCD-12 pålitligt allt som är inspelat. Under utvecklingen av RCD-12 har projektgruppen arbetat med betydligt mer än konventionella, tekniska mätmetoder. Lyssningspaneler har ägnat hundratals timmar åt att fintrimma ljudkvaliteten och valt de komponenter som ger bäst ljud och "släpper lös musikens känsla". Vad artister och inspelningstekniker än har spelat in på skivorna så återges det av RCD-12.

Därmed inte sagt att RCD-12 inte är utrustad med imponerande komponenter. D/A-omvandlaren är en state-of-the-art-DAC från den brittiska, värenommerade tillverkaren Wolfson. Dess höga prestanda är speciellt designade för ljudutrustning som CD-spelare, DVD-spelare och hemmabioanläggningar. Detta, i kombination med Rotels Balanced Design-teknik, garanterar att RCD-12 har mycket hög ljudkvalitet. I en musikanläggning av hög kvalitet kommer den att ge dig många års musikalisk njutning.

Introduktion

Att tänka på

WARNING! För att undvika skador på din anläggning, stäng av ALLA komponenter i anläggningen innan du kopplar in eller tar bort högtalare eller andra komponenter. Slå inte på anläggningen förrän du är säker på att alla anslutningar är gjorda på rätt sätt.

Läs denna bruksanvisning noggrant. Förutom instruktioner om hur du installerar och använder CD-spelaren så innehåller den praktisk information om olika RCD-12-konfigurationer och om hur du får ett så bra ljud som möjligt. Om du har några frågor är du alltid välkommen att kontakta din Rotel-återförsäljare. Alla vi på Rotel uppskattar dina frågor och synpunkter.

Spara kartongen och allt packmaterial för framtida behov. Att skicka eller flytta RCD-12 i en annan förpackning kan orsaka skador på apparaten som inte täcks av garantin.

Fyll i och skicka in registreringsbeviset om det ingår ett sådant. Spara också ditt originalkvitto från köptillfället. Det är det bästa beviset för när du köpt apparaten, vilket kan vara viktigt om du behöver lämna in den för garantiservice.

Placering

Använd sunt förnuft om du vill ställa RCD-12 i ett skåp eller tillsammans med andra komponenter. Se till att CD-spelarens vikt kan bäras av hyllan eller bänken den ställs på. Ställ inga tunga apparater ovanpå RCD-12. Undvik att ställa den i närheten av värmealstrande apparater, till exempel ovanpå en effektförstärkare eller i närheten av ett element. CD-spelaren fungerar bäst om den inte står i närheten av utrustning som kan sprida vibrationer, till exempel en högtalare.

Kontroller

I början av denna manual finns illustrationer som föreställer CD-spelarens front och baksida, samt en illustration av fjärrkontrollen RR-D95. Varje kontroll och funktion har en siffra eller en bokstav. I hela denna bruksanvisning beskrivs alla funktioner med hjälp av dessa markeringar. Funktioner och anslutningar på CD-spelarens front och baksida identifieras med siffror, till exempel 1, och funktioner på fjärrkontrollen med bokstäver, till exempel A.

Ström och strömfunktioner

Ström 19

RCD-12 är fabriksinställd för det land som du köpte den i (antingen 230 eller 120 volt). Fabriksinställningen finns utmärkt med en dekal på apparatens baksida.

OBS! Om du flyttar din CD-spelare till ett annat land går det att konfigurera om den så att den passar för ett annat elnät. Försök inte göra detta själv. Om du öppnar RCD-12 så riskerar du att få kraftiga stötar. Kontakta en behörig servicetekniker eller din Rotel-återförsäljare för mer information.

OBS! En del produkter säljs i fler än ett land. Därför kan det hända att det medföljer flera olika nätkablar. Använd den som passar i ditt land eller din region.

RCD-12 ska anslutas direkt i vägguttaget, eller till ett uttag på någon annan komponent i anläggningen. Använd inte någon förlängningskabel.

Se till att strömbrytaren på fronten är avstängd (inte intryckt). Anslut sedan nätkabeln till vägguttaget och till strömkontakten på CD-spelarens baksida.

Om du kommer att vara bortrest en längre tid är det en lämplig försiktighetsåtgärd att dra ut strömkabeln till CD-spelaren (och övriga ljud- och bildkomponenter) ur vägguttaget.

Strömbrytare 1 och strömindikator 2

Strömbrytaren sitter på CD-spelarens front. Tryck in denna för att sätta på CD-spelaren. Displayen och LED-indikatorn ovanför strömbrytaren börjar då lysa, vilket talar om att CD-spelaren är påslagen. Tryck på strömbrytaren en gång till för att stänga av RCD-12.

OBS! Om du använder ett uttag på någon annan komponent för att slå på och stänga av CD-spelaren, ska strömbrytaren alltid vara intryckt. När RCD-12 får ström slås den på automatiskt.

OBS! När strömbrytaren är i läge PÅ kan ON/OFF på fjärrkontrollen användas för att aktivera RCD-12 eller försätta den i standby-läge. I standby-läge förblir LED-indikatorn tänd, medan displayen släcks.

Utgångar

På RCD-12 kan du välja mellan två sorters ut signaler: en analog signal från den inbyggda D/A-omvandlaren, som används med vanliga analoga stereokomponenter, och en koaxial digitalsignal, som innehåller obehandlade digitala data och som används med externa D/A-omvandlare eller digitala processorer.

OBS! För att undvika kraftiga ljud som kan skada dina högtalare bör du se till att hela anläggningen är avstängd när du gör alla anslutningar.

Analoga utgångar 11

Se figur 3

Analog signaler överförs från RCD-12 till en förstärkare, integrerad förstärkare eller receiver med hjälp av en uppsättning RCA-utgångar.

Använd signalkablar av hög kvalitet. Anslut vänster utgång på RCD-12 till vänster ingång på förstärkaren eller någon annan komponent du använder, och höger utgång till höger ingång.

Digitalutgång 12

Se figur 3

Om du har en extern D/A-omvandlare eller en digital processor ska du överföra en obehandlad digitalsignal från RCD-12. Använd en 75-ohms, koaxial digitalkabel och anslut den till den koaxiala digitalutgången på baksidan och sedan till en koaxial digitalingång på den externa D/A-omvandlaren.

OBS! Uppspelning av CD-, MP3- och WMA-skivor tillhandahåller en PCM-signal via digitalutgången.

Användning

RCD-12 kan styras med hjälp av knapparna på fronten eller med motsvarande knappar på fjärrkontrollen. Hur alla funktioner används beskrivs i de olika avsnitten nedan. De flesta knappar finns både på CD-spelaren och på fjärrkontrollen. Det finns dock ett par undantag där knapparna bara finns på antingen fronten eller fjärrkontrollen. Dessa undantag har noterats i instruktionerna.

Fjärrkontroll

Innan du kan använda fjärrkontrollen måste du sätta i två "UM-4/AAA"-batterier (medföljer). Öppna locket på fjärrkontrollens baksida och sätt i batterierna (se till att plus- och minus-polerna hamnar rätt) och sätt sedan tillbaka locket.

Du använder fjärrkontrollen genom att sikta på IR-sensorn  bredvid displayen på CD-spelarens front.

Display

CD-spelarens display visar praktisk information om enhetens status, om särskilda funktioner används och tidsinformation om skivan som spelas. Symbolerna och informationen beskrivs mer ingående i avsnitten om de olika funktionerna.



Skivspringa

Springan som sitter på mitten av RCD-12 tar emot skivorna och drar in dem till rätt läge. Stoppa i skivorna med etiketten uppåt. Se till att du sticker in skivan i mitten av springan. Du kan få ut skivan genom att trycka på exempelvis EJECT-knappen enligt nedan.

Grundfunktioner

Följande knappar sköter CD-spelarens grundläggande funktioner. Alla knappar finns både på CD-spelarens front och på fjärrkontrollen, om inget annat annat anges.

EJECT-knappen

När en skiva stoppas in i skivspringan så laddas den. Tryck på EJECT-knappen på fronten eller fjärrkontrollen för att mata ut skivan. Om du trycker på någon av dessa knappar av misstag så trycker du bara en gång till för att ladda skivan igen.

När du tryckt på EJECT-knappen kommer det att stå "EJECT" på displayen. När skivan är helt ute kommer det att stå "NO DISC" på skivan för att indikera att det inte finns någon skiva i spelaren. När en skiva läses in anger displayen antalet låtar på skivan, samt den totala speltiden i minuter och sekunder.

PLAY-knappen

När skivan har laddats trycker du på PLAY-knappen för att börja spela skivan. Displayen visar en avspelningssymbol samt vilken låt som spelas och hur länge den har spelats. PLAY-knappen börjar oftast spela skivan från

början. Du kan också välja att spela någon annan låt genom att använda TRACK- eller direktknapparna (se nedan) innan du trycker på PLAY.

STOP-knappen

Tryck på STOP-knappen en gång för att stoppa avspelningen. Tryck på PLAY-knappen för att fortsätta avspelningen från samma ställe. Om du trycker på STOP-knappen två gånger så stannar skivan, displayen visar STOP och programmerade avsnitt raderas (läs mer om programmering nedan). När du trycker på PLAY-knappen efter att ha tryckt på STOP-knappen två gånger så börjar skivan spelas från början.

PAUSE-knappen

PAUSE-knappen används för att stoppa avspelningen tillfälligt. Skivan fortsätter att snurra och kommer att fortsätta spela från samma ställe. Pause-symbolen visas i displayen. Tryck på PLAY när du vill fortsätta spela skivan.

Hoppa framåt/bakåt

TRACK-knapparna används för att välja spår på skivan. När en skiva spelas och du trycker på den högra TRACK-knappen så hoppar CD-spelaren till början av nästa låt. Den vänstra TRACK-knappen hoppar tillbaka till början av den föregående låten. Det nya låtnumret visas i displayen.

Du kan också använda TRACK-knapparna för att välja vilken låt som ska spelas innan du trycker på PLAY, eller för att programmera i vilken ordning låtarna ska spelas (se nedan). Tryck på knapparna så många gånger du behöver tills du kommer till den låt du vill lyssna på.

När du programmerar CD-spelaren används TRACK-knapparna för att flytta framåt eller bakåt i listan över låtar som ska spelas.

Direktknappar

Endast fjärrkontroll

Dessa elva numeriska knappar (märkta 1 till 0 samt >10) används för att hoppa direkt till en viss låt från fjärrkontrollen, i stället för att stega framåt eller bakåt med TRACK-knapparna.

De första tio låtarna på skivan kan väljas genom att trycka på motsvarande knapp. Om du till exempel vill lyssna på den tredje låten så trycker du på 3-knappen på fjärrkontrollen.

Om du vill lyssna på en låt som har ett högre nummer än 10 så använder du >10-knappen. Om du till exempel vill lyssna på låt nummer 12 så trycker du först på >10 och sedan på 2.

Numret på låten som spelas visas i det numeriska fältet i displayen.

Direktknapparna används också för att programmera vilka låtar som ska spelas (se nedan).

SEARCH-knapparna

Endast fjärrkontroll

Dessa knappar snabbspolar framåt eller bakåt på skivan som spelas. En tryckning på dessa knappar snabbspolar framåt eller bakåt med 2x hastighet. Om du trycker på knapparna flera gånger ökar hastigheten till 4x, 8x, 16x, 32x. Nästa gång knappen trycks ned återgår RCD-12 till normal hastighet. När knapparna används hörs ljudet med högre hastighet.

Ytterligare funktioner

Dessa funktioner ger fler möjligheter att lyssna på musik, inklusive att programmera ett visst antal låtar, att repetera hela skivan eller vissa låtar, att spela skivan i slumpmässig ordning, att automatiskt spela de första 10 sekunderna av varje låt, samt att välja mellan olika tidvisningar.

PROGRAM-knappen

Endast fjärrkontroll

Med hjälp av PROG-knappen kan du programmera 20 låtar på skivan och spela dem i en särskild ordning. Du kan till exempel ange att RCD-12 första ska spela låt 5, sedan låt 3 och sist låt 8.

OBS! Spellistor kan inte göras med MP3- och WMA-skivor.

Så här gör du när du programmerar:

1. Stoppa i en skiva. RCD-12 läser skivans innehåll.
2. Tryck på PROG-knappen på fjärrkontrollen. Displayen visar "PROGRAM"-symbolen och "P:00", som anger att CD-spelaren väntar på att första låten ska programmeras.
3. För att programmera med fjärrkontrollen, ange första låtnumret hjälp av direktknapparna. Låtnumret läggs in i minnet automatiskt och displayen ändras till "P:01" för att visa att första låten har programmerats. Fortsätt sedan att lägga in låtarna i minnet med direktknapparna. Du behöver inte trycka på PROGRAM-knappen fler gånger eftersom varje låt programmeras automatiskt.

När du har skapat en spellista stannar RCD-12 i programläget tills du tar ut skivan eller trycker på STOP-knappen två gånger i snabb följd. När du trycker på PLAY-knappen börjar de programmerade låtarna att spela i den ordningsföljd du valt.

När du har gjort en programmering så fungerar de flesta funktioner bara för de programmerade låtarna, i stället för alla låtar på skivan. TRACK-knapparna hoppar till exempel framåt och bakåt mellan de programmerade låtarna, inte till nästa eller föregående låt på skivan. Även REPEAT-funktionen (se nedan) repeterar de programmerade låtarna, inte hela skivan.

OBS! Slumpmässig avspelning fungerar inte med spellistor.

REVIEW-knappen

Endast fjärrkontroll

Denna knapp används för att visa de programmerade låtarna. När du trycker på knappen visas den första låten i displayen under ca 5 sekunder. Om du trycker på knappen en gång till när låtnumret visas så stegar listan till nästa programmerade låtnummer. Fortsätt trycka på REV-knappen om du vill titta på alla låtarna i spellistan.

Om du inte trycker på REV-knappen igen inom 5 sekunder så avbryts visningen och CD-spelaren återgår till det läge den var i innan eller fortsätter spela spellistan med aktuell låt.

Du kan ta bort en programmerad låt från spellistan genom att trycka på CLEAR-knappen, vilket beskrivs nedan.

CLEAR-knappen

Endast fjärrkontroll

Med denna knapp kan du ta bort en låt från spellistan när du går igenom programmeringen med REVIEW-knappen. Följ anvisningarna ovan tills önskat låtnummer visas i displayen. I stället för att trycka på REVIEW-knappen för att stega vidare så trycker du på CLEAR-knappen om du vill ta bort låten bort från spellistan. Du kan sedan fortsätta visa spellistan.

RANDOM-knappen

Endast fjärrkontroll

Om du trycker på RANDOM-knappen så spelar RCD-12 alla låtar på skivan i slumpmässig ordning. När alla låtar har spelats en gång så stannar skivan (om inte REPEAT-knappen har använts, då fortsätter avspelningen tills du trycker på STOP-knappen). När du spelar låtarna i slumpmässig ordning visas symbolen  i displayen.

REPEAT-knappen

Endast fjärrkontroll

Om du trycker på REPEAT-knappen så repeteras den aktuella låten eller hela skivan tills funktionen stängs av (antingen genom att du trycker på REPEAT-knappen igen eller genom att du trycker på STOP-knappen). Funktionen har flera lägen som aktiveras av att du trycker upprepade gånger på REPEAT-knappen. Om du trycker en gång så repeteras låten som spelas för tillfället och  visas i displayen. Om du trycker en gång till så repeteras hela skivan och en andra  visas i displayen. Om du trycker en tredje gång så stängs funktionen av.

REPEAT-funktionen kan användas tillsammans med slumpmässig avspelning, som beskrivits ovan.

OBS! Repetitionen avbryts automatiskt om skivan tas ut.

SCAN-knappen

Endast fjärrkontroll

Den här funktionen spelar de första tio sekunderna av varje låt på hela skivan (eller låtarna som programmerats i spellistan). Du aktiverar funktionen genom att trycka på SCAN-knappen.  visas då i displayen. Tryck på SCAN-knappen en gång till eller på PLAY-knappen för att stänga av funktionen.

TIME-knappen

Endast fjärrkontroll

I vanliga fall visar RCD-12 hur länge den har spelat varje låt. Med TIME-knappen kan du ändra tidvisningen till två andra lägen. Om du trycker på knappen en gång så visas hur lång tid som återstår av låten som spelas. Om du trycker en gång till på knappen så visas hur lång tid som återstår av hela skivan (eller den programmerade spellistan). Om du trycker på knappen en tredje gång så återgår RCD-12 till vanlig tidvisning. Symbolen  visas i displayen för att markera att tidvisningen är ändrad.

OBS! Om du spelar MP3- eller WMA-skivor kan bara vanlig förfluten tid och återstående tid av aktuell låt visas.

Rotel-Link

Den här förstärkaren kan kopplas samman med andra Rotel Link-kompatibla produkter som har en ROTEL LINK-utgång. På så sätt kan enheterna kommunicera med varandra och styras med hjälp av Rotel Remote-appen (som kan laddas ner från iTunes® Store).

12-volts styrsignaler 14

RCD-12 kan slås på och stängas av automatiskt genom att ta emot en 12-volts "trigger-signal" från en Rotel-förstärkare. Ingången på baksidan tar emot styrsignaler på mellan 3 och 30 volt (växelström eller likström). När en kabel är ansluten till ingången och en styrsignal tas emot slås CD-spelaren på.

När styrsignalen avbryts försätts CD-spelaren i standby-läge. Strömindikatorn på fronten lyser fortfarande, men displayen släcks och det går inte att spela musik.

OBS! När du använder styrsignaler ska POWER-knappen vara intryckt.

Fjärrkontrollens knappar för avancerade funktioner

SETUP-knapp 1

Endast fjärrkontroll

Genom att trycka på SETUP-knappen kommer du till följande inställningsmeny:

- DIMMER: Dimmar displayen.

OBS! Denna inställning lagras permanent och finns kvar även om förstärkaren stängs av.

- FACTORY DEFAULT: Här kan du återställa till fabriksinställningarna. Välj <YES> och tryck på PLAY för att bekräfta.
- VERSION: Visar vilken programvaruversion RCD-12 har.
- DISPLAY CONTRAST: Här ställer du in displayens kontrast.

OBS! Denna inställning lagras permanent och finns kvar även om förstärkaren stängs av.

- AUTO POWER OFF: Förstärkaren kan ställas in så att den stängs av automatiskt om den inte används under en viss tid. Om inga inställningar ändras inom den valda tiden försätts förstärkaren automatiskt i standby-läge. Timern nollställs om volymen, insignal eller avspelning ändras. Standardinställningen är DISABLE (ej aktiverad).

Tillåtna inställningar är DISABLE, 30 minuter, 60 minuter, 90 minuter.

- EXIT: Här går du ur inställningsmenyn.

På fjärrkontrollen trycker du på knapparna STOP/PAUSE/TRACK för att ändra innehållet i menyn. Sedan trycker du PLAY för att ange inställning eller bekräfta.

OBS! Du kan även gå in i SETUP-menyn utan fjärrkontrollen. Tryck på STOP-knappen på fronten under fem sekunder. Tryck på TRACKknapparna för att ändra innehåller i menyn och tryck på STOP för att ange inställningar eller bekräfta.

DIM-knappen P

Endast fjärrkontroll

Tryck på DIM-knappen upprepade gånger för att ändra displayens ljusstyrka.

OBS! Den inställningar som görs med knapp P är tillfällig och sparas inte när RCD-12 stängs av.

UPGRADE USB mini-port 15

Den här porten är reserverad för eventuella framtida uppgraderingar av programvaran.

Felsökning

De flesta problem som uppstår i en anläggning beror på felaktiga anslutningar eller inställningar. Om du stöter på problem försöker du lokalisera felet och kontrollerar dina inställningar. Försök hitta orsaken till felet och gör sedan de ändringar som behövs. Om du inte får något ljud ur RCD-12 så kommer här ett par förslag på vad du kan göra:

Strömindikatorn lyser inte

Denna indikator och displayen ska alltid lysa när RCD-12 är ansluten till ett vägguttag och strömbrytaren är intryckt. Om den inte lyser kan du prova om vägguttaget fungerar genom att koppla in någon annan elektrisk apparat, till exempel en lampa. Försäkra dig också om att uttaget inte styrs av en timer eller någon annan utrustning.

Säkring

Om en annan elektrisk apparat fungerar när den ansluts till vägguttaget, men displayen inte tänds när RCD-12 ansluts och strömbrytaren trycks in, kan det bero på att CD-spelarens inre säkring har löst ut. Om du misstänker att detta kan vara felet så kontakter du din auktoriserade Rotel-återförsäljare och ber dem hjälpa dig att byta ut den.

Inget ljud hörs

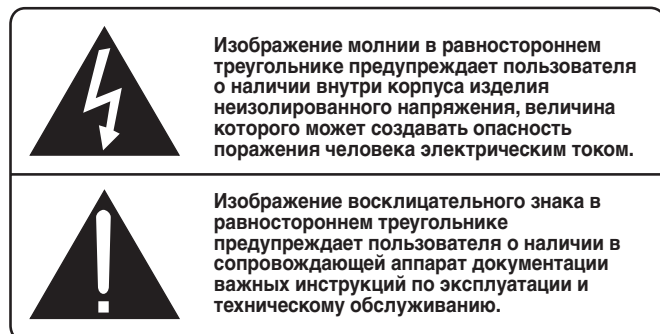
Kontrollera signalkabeln mellan RCD-12 och förstärkaren och försäkra dig om att kontaktarna sitter ordentligt fast. Kontrollera också att ingångsväljaren och Tape Monitor-knappen står i rätt lägen på förstärkaren, samt att högtalarkablarna är rätt anslutna.

Specifikationer

Total harmonisk förvrängning (THD) + brus	0.0045% vid 1 kHz
Intermodulationsförvrängning	0.0045% vid 1 kHz
Frekvensomfång ($\pm 0,5$ dB)	20 - 20,000 Hz
Kanalbalans	$\pm 0,5$ dB
Faslinjaritet	$\pm 0,5$ grader
Kanalseparation	> 98 dB vid 1 kHz
Signal/brus-förhållande	> 100 dB
Dynamikomfång	> 96 dB
D/A-omvandlare	Wolfson
Impedans för analogutgång	100 ohm
Precision ("Wow and Flutter")	Quartz Chrystal-precision
Digital utsignal	0,5 Volt, (Peak to Peak)
Belastningsimpedans	75 ohm
Strömförsörjning	Europa 230 volt, 50 Hz) USA 120 volt, 60 Hz
Strömförbrukning	15 Watt
Strömförbrukning standby	0.5 Watt
Mått (B x H x D)	430 x 73 x 313 mm.
Fronthöjd	60 mm
Vikt (netto)	5,4 kgs

Alla specifikationer är korrekta vid tryckningen. Rotel förbehåller sig rätten att göra förbättringar utan föregående meddelanden.

Rotel och Rotels HiFi-logotyp är registrerade varumärken som tillhör The Rotel Co, Ltd., Tokyo, Japan.



**ДЛЯ США, КАНАДЫ И ДРУГИХ СТРАН, ГДЕ
УСТРОЙСТВО ОДОБРЕНО К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ.**

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT. INSERT FULLY.

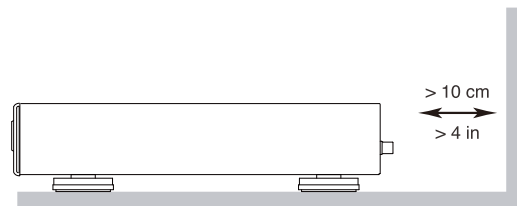
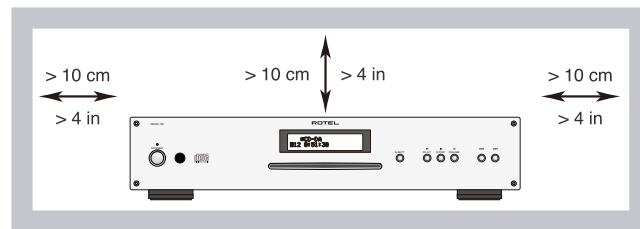
ATTENTION: POUR EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

**Этот цифровой аппарата класса B соответствует
требованиям канадского стандарта ICES-003.**

**Cet appareil numérique de la classe B est
conforme à la norme NMB-003 du Canada.**



Изделия Rotel спроектированы для соответствия международным предписаниям на ограничение опасных веществ (RoHS) в электрическом и электронном оборудовании и утилизации этого оборудования (WEEE). Символ перечеркнутого мусорного бака указывает на соответствие и на то, что все изделия должны быть переработаны должным образом или обработаны в соответствии с этими предписаниями.



**CLASS 1
LASER PRODUCT**

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ЛАЗЕРА

1. Устройство соответствует КЛАССУ 1 по классификации лазерных изделий
2. **ОПАСНОСТЬ:** при снятии крышки корпуса существует опасность облучения лазером видимого спектра. Избегайте попадания под лазерный луч.
3. **ВНИМАНИЕ:** не снимайте верхнюю крышку. Внутри нет частей, доступных для обслуживания пользователем. Доверьте обслуживание квалифицированному мастеру.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Во избежание поражения электрическим током или возгорания:

1. Не удаляйте винты и панели корпуса.
2. Не допускайте воздействия на аппарат дождя или влаги.
3. Не касайтесь шнура питания и штепсельных вилок мокрыми руками.



Устанавливайте устройство на ровную, горизонтальную поверхность, способную выдержать его вес. Не ставьте его на подвижную тележку, которая может опрокинуться.



Данный символ означает, что это изделие имеет двойную изоляцию. Заземление не требуется.

Замечание

Подсоединение к разъему mini USB на задней панели должно быть осуществлено только авторизованным специалистом.

Информация FCC по электромагнитной совместимости

Это оборудование протестировано на предмет электромагнитной совместимости и подтверждено, что оно удовлетворяет требованиям для цифровых устройств класса Class B в части Part 15 правил FCC. Эти требования сформулированы для того, чтобы обеспечить разумную защиту от вредных излучений в жилых помещениях. Это устройство генерирует, использует и может излучать энергию на радиочастотах и, будучи установленным и используемым не в соответствии с инструкцией, может создавать помехи для радиосвязи.

Однако это не гарантирует, что в некоторых случаях не возникнут помехи для приема радио или телепередач. В таком случае вы можете попробовать предпринять следующее:

- Переориентировать приемную антенну. (ТВ, радио и т.п.)
- Увеличить расстояние между устройством и ресивером.
- Использовать другую розетку для ТВ, радио и т.п.
- Обратиться за консультацией к дилеру или квалифицированному специалисту по радио и ТВ.

Предостережение

Это устройство удовлетворяет требованиям части Part 15 правил FCC и является субъектом следующих условий: (1) Это устройство не может вызывать вредные помехи, и (2) Это устройство должно выдерживать любые принимаемые помехи, включая такие помехи, которые могут привести к нежелательным отклонениям от нормальной работы.

ЗАМЕЧАНИЯ ДЛЯ УСТАНОВЩИКОВ СИСТЕМ КАБЕЛЬНОГО ТВ: Обратите внимание установщика антенн или систем CATV на параграф 820-40 Правил по установке электрооборудования (Article 820-40 of the NEC). В ней описаны правила заземления, в частности то, что «земля» устройства должна быть подсоединена к заземлению здания, причем как можно ближе к вводу кабеля. См. чертежи по установке.

ПРИМЕЧАНИЕ: Это оборудование протестировано на предмет электромагнитной совместимости и подтверждено, что оно удовлетворяет требованиям для цифровых устройств класса Class B в части Part 15 правил FCC. Эти требования сформулированы для того, чтобы обеспечить разумную защиту от вредных излучений в жилых помещениях. Это устройство генерирует, использует и может излучать энергию на радиочастотах и, будучи установленным и используемым не в соответствии с инструкцией, может создавать помехи для радиосвязи. Нет гарантии, что в некоторых случаях не возникнут помехи для приема радио или телепередач, которые можно обнаружить включая и выключая данное устройство. В таком случае вы можете попробовать предпринять следующее:

- Переориентировать приемную антенну. (ТВ, радио и т.п.)
- Увеличить расстояние между устройством и ТВ тюнером.
- Использовать другую розетку для ТВ, радио и т.п.
- Обратиться за консультацией к авторизованному дилеру Rotel.

Важные инструкции по безопасности

Предупреждение: Внутри отсутствуют детали, обслуживаемые пользователем. Обращайтесь за обслуживанием только к квалифицированному ремонтному персоналу.

Предупреждение: Для снижения опасности возгорания или удара электрическим током, не подвергайте данное изделие воздействию воды или влаги. Не подвергайте изделие воздействию капель или брызг. Не размещайте никаких предметов, заполненных жидкостями, таких как вазы, на устройстве. Не позволяйте посторонним предметам попадать внутрь корпуса. Если прибор подвергается воздействию влаги, или посторонний предмет попал внутрь корпуса, немедленно отсоедините сетевой шнур от стеновой розетки. Отнесите прибор к квалифицированному специалисту для осмотра и необходимого ремонта.

Прочитайте все инструкции перед подсоединением и эксплуатацией компонента.

Сохраните это руководство, чтобы вы могли обращаться к этим инструкциям по безопасности.

Обращайте внимание на все предупреждения и информацию о безопасности в этих наставлениях и на самом изделии. Следуйте всем инструкциям по эксплуатации.

Очищайте корпус только при помощи сухой тряпки или пылесосом.

Не используйте данный прибор вблизи воды.

Вы должны обеспечить минимум 10 см свободного пространства вокруг прибора.

Не ставьте прибор на кровать, диван, ковер или аналогичную поверхность, которая может перекрыть вентиляционные отверстия. Если прибор размещен в книжном или стеновом шкафу, там должна быть вентиляция для должного охлаждения.

Держите компонент в отдалении от батарей, calorиферов, печей или любой другой аппаратуры, которая производит тепло.

Предупреждение: Разъем шнура питания на задней панели является устройством для отключения сети питания. Прибор должен быть размещен на открытом пространстве, которое обеспечивает доступ к разъему сетевого шнура.

Данный прибор должен быть подсоединен к источнику питания только такого типа и напряжения, которые указаны на задней панели. (США: 120 В/60 Гц, ЕС: 230 В/50 Гц)

Подсоединяйте компонент к питающей розетке только при помощи сетевого шнура из комплекта поставки, или его точного эквивалента. Не переделывайте поставляемый шнур. Поляризованный штеккер имеет два ножевых контакта, один из которых шире другого. Заземляющий штеккер имеет два ножевых контакта и третий заземляющий штырь. Они обеспечивают вашу безопасность. Не отказывайтесь от мер безопасности, предоставляемых заземляющим или поляризованным штеккером. Если поставляемый штеккер не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки. Не используйте удлинитель питания.

Основная вилка сетевого шнура служит для отключения аппарата от сети. Для полного отключения изделия от питающей сети, вилку сетевого кабеля следует отсоединять от сетевой розетки переменного тока. Светодиодный индикатор ждущего режима LED не будет гореть, показывая, что сетевой шнур отключен.

Эта сетевая вилка должна быть легко доступна.

Не прокладывайте сетевой шнур там, где он может быть раздавлен, пережат, скручен, подвергнут воздействию тепла или поврежден каким-либо способом. Обращайте особое внимание на сетевой шнур вблизи штеккера и там, где он входит в заднюю панель устройства.

Сетевой шнур следует отсоединять от стеновой розетки во время грозы или если прибор оставлен неиспользуемым длительное время.

Используйте только принадлежности, указанные производителем.

Используйте только тележку, поставку, стойку, кронштейн или полку системы, рекомендованной компанией Rotel. Будьте осторожны при перемещении прибора на подставку или стойке во избежание ранения от опрокидывания.

Используйте кабели с защитой Class 2 при подсоединении колонок к клеммам усилителя для обеспечения надежной изоляции и минимизации риска удара электричеством.

Немедленно прекратите использование компонента и передайте на обследование и/или обслуживание квалифицированной ремонтной организацией если:

- Сетевой шнур или штеккер был поврежден.
- Внутри прибора уронили предметы или пролили жидкость.
- Прибор побывал под дождем.
- Прибор демонстрирует признаки ненормальной работы.
- Прибор уронили или повредили любым другим способом.

Содержание

Figure 1: Органы управления и разъемы	4
Figure 2: Пульт ДУ RR-D98	4
Figure 3: Подсоединения	5
Важные инструкции по безопасности	62
О компании ROTEL	63
О плеере RCD-12	63
Первые шаги	64
Меры предосторожности	64
Установка	64
Обозначения органов управления	64
Питание проигрывателя	64
Разъем для сетевого шнура [1]	64
Выключатель питания [1] и индикатор питания [2]	64
Подсоединение выходов	64
Аналоговые выходы [11]	65
Цифровой выход [12]	65
Основные операции	65
Пульт инфракрасного дистанционного управления (ДУ) [3]	65
Дисплей [3]	65
Загрузочный слот для дисков [4]	65
Кнопки управления приводом плеера	65
Кнопка EJECT [5]	65
Кнопка PLAY [7]	65
Кнопка STOP [8]	65
Кнопка PAUSE [9]	65
Кнопки TRACK [10]	65
Кнопки DIRECT ACCESS [10]	65
Кнопки SEARCH [10]	66
Дополнительные функции	66
Rotel-Link [13]	67
12-В триггерный вход [14]	67
Дополнительные кнопки пульта ДУ	67
Кнопка SETUP [15]	67
Кнопка DIM [15]	67
Разъем UPGRADE USB mini socket [16]	67
Диагностика и устранение неполадок	67
Не светится индикатор питания	67
Замена предохранителя	67
Нет звука	67
Технические характеристики	68

О компании ROTEL

История нашей компании началась почти 50 лет назад. За прошедшие десятилетия мы получили сотни наград за наши продукты и сделали счастливыми сотни тысяч людей, которые относятся к своим развлечениям вполне серьезно – так же, как вы!

Компания Rotel была основана семейством, чья страсть к музыке породила стремление создавать hi-fi компоненты бескомпромиссного качества. За многие годы эта страсть ничуть не ослабла, и по сей день общая цель – выпускать продукты исключительной ценности для аудиофилов и любителей музыки, независимо от их финансовых возможностей, разделяется всеми сотрудниками Rotel.

Инженеры Rotel работают как единая команда, прослушивая и тщательно доводя каждый новый продукт до такого уровня совершенства, когда он будет удовлетворять их строгим музыкальным стандартам. Им предоставлена свобода выбора комплектующих по всему миру, чтобы сделать аппарат как можно лучше. Вероятно, вы сможете найти в наших аппаратах отборные конденсаторы из Великобритании и Германии, полупроводники из Японии и США, однако тороидальные силовые трансформаторы мы изготавливаем на собственном заводе ROTEL.

Все мы заботимся об охране окружающей среды. По мере того, как все больше электронных устройств в мире выпускается, а после окончания срока службы выбрасывается, для производителя особенно важно при конструировании продуктов сделать все возможное, чтобы они наносили минимальный ущерб земле и источникам воды.

Мы в компании Rotel, гордимся своим вкладом в общее дело. Во-первых, мы сократили содержание свинца в своей электронике, за счет использования припоя, отвечающего требованиям ROHS. Наши инженеры постоянно стремятся улучшить к.п.д. блоков питания, без ущерба для качества звучания. Находясь в режиме ожидания standby продукты Rotel используют минимальное количество энергии, чтобы удовлетворить глобальным требованиям на потребление в режиме ожидания.

Фабрика Rotel также вносит свой вклад в улучшение охраны окружающей среды путем постоянного совершенствования производственных процессов, делая их все более чистыми и «зелеными».

Все мы, сотрудники компании ROTEL, благодарим Вас за покупку этого изделия. Мы уверены, что оно доставит вам много лет удовольствия.

О плеере RCD-12

По существу, плеер RCD-12 был сконструирован с одной целью — обеспечить самое детальное и полное тончайших нюансов звучание с каждого диска. Будь это обычный CD, или MP3, либо WMA кодированный диск, RCD-12 тщательно и достоверно воспроизведет все, что записано на этом диске. Когда RCD-12 разрабатывался, команда инженеров пошла гораздо дальше, чем простое измерение технических характеристик. Группа экспертов с тонким слухом провела многие сотни часов, тонко настраивая его звучание, подбирая компоненты, которые обеспечивали наилучшее звучание, и позволяли «высвободить музыкальные эмоции». Все, что исполнитель и инженеры звукозаписи заложили на диск, RCD-12 сумеет донести до вас.

Это свидетельствует о том, что в RCD-12 действительно использована впечатляющая элементная база. Высококласный ЦАП – это продукт всемирно известного британского производителя Wolfson. Это stereo IIC

высокого класса специально сконструированный для аудио применений в CD, DVD-плеерах и в системах домашнего театра. Все это, в сочетании с концепцией гармоничного конструктивного исполнения "Balanced Design" гарантируют высочайшее качество воспроизведения звука. В составе высококачественной аудиосистемы проигрыватель RCD-12 будет служить Вам многие годы.

Первые шаги

Меры предосторожности

ПРИМЕЧАНИЕ: Во избежание возможного повреждения компонентов системы, ВСЕ подсоединения и отсоединения производите при выключенном питании. Прежде чем включать питание, убедитесь, что соединения выполнены правильно и надежно.

Внимательно прочитайте это руководство. Помимо основных инструкций по установке и эксплуатации, в нем содержатся рекомендации, которые помогут Вам максимально использовать все возможности Вашей системы. По всем интересующим Вас вопросам обращайтесь к уполномоченному дилеру Rotel. Все мы, сотрудники Rotel, всегда готовы ответить на Ваши вопросы и принять Ваши замечания.

Сохраните коробку для транспортировки RCD-12 и все остальные упаковочные материалы, чтобы в дальнейшем иметь возможность воспользоваться ими. Перемещение или транспортировка проигрывателя RCD-12 в другой упаковке может вызвать серьезные повреждения устройства, не покрываемые гарантией.

Если в коробке есть регистрационная карточка владельца, заполните ее и вышлите нам. Сохраните чек о продаже. Он является лучшим письменным подтверждением даты приобретения, которое понадобится вам в случае, если когда-либо потребуются гарантийное обслуживание.

Установка

Выбирая место для установки проигрывателя RCD-12 в шкафу для аудио-видео аппаратуры, или komponуя его с другими устройствами системы, руководствуйтесь соображениями здравого смысла. Убедитесь в том, что полка шкафа способна выдержать вес аппарата. Не устанавливайте сверху на проигрыватель тяжелые компоненты. Не ставьте проигрыватель в местах, где он будет подвергаться сильному нагреву, например, на усилитель мощности или рядом с отопительными приборами.

Для получения лучших рабочих характеристик не устанавливайте проигрыватель в местах, где он может подвергнуться воздействию вибрации, например, около акустической системы.

Обозначения органов управления

В этом руководстве приведены иллюстрации передней и задней панели, а также пульта ДУ типа RR-D98. Каждая деталь на рисунках и в дальнейших описаниях снабжена выносным обозначением в сером квадратике. Детали передней и задней панели обозначены числами, например 1, а буквы в кружочках относятся к кнопкам на пульте, например A.

Питание проигрывателя

Разъем для сетевого шнура 15

RCD-12 настроен на заводе в соответствии со стандартами электрической сети в Вашей стране (120 или 230 В переменного тока и 60 или 50 Гц). Конфигурация электропитания обозначена на задней панели аппарата.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если Вы переедете в другую страну, можно приспособить проигрыватель к другому сетевому напряжению. Однако, не пытайтесь сделать это сами. Обратитесь к квалифицированному мастеру или в сервисную службу Rotel.

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые продукты предназначены для продажи более чем в одной стране и поэтому поставляются с несколькими сетевыми кабелями. Используйте только тот кабель, который подходит для вашего региона.

RCD-12 следует подключать напрямую к настенной сетевой розетке, либо к розетке, расположенной на другом компоненте Вашей системы. Не пользуйтесь удлинителями.

Убедитесь, что кнопка питания на передней панели аппарата находится в положении "выключено" (выступает над поверхностью панели). Затем подсоедините шнур питания аппарата к разъему на задней панели аппарата и к сетевой розетке.

Если Вы надолго уезжаете из дома, например, на месяц, разумно будет вынуть вилки шнура питания CD проигрывателя и других компонентов системы из розеток.

Выключатель питания 1 A и индикатор питания 2

Кнопка выключателя питания находится на передней панели вашего CD-плеера. Чтобы включить проигрыватель, нажмите кнопку выключателя питания. Загорится индикатор над выключателем и дисплей. Чтобы выключить проигрыватель, снова нажмите кнопку. Она должна вернуться в отжатое положение.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если Вы включаете и выключаете проигрыватель через отключаемую розетку на другом аппарате, оставьте кнопку питания во включенном положении. При подаче питания на проигрыватель он будет включаться в полноценный рабочий режим.

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда выключатель питания находится в положении "ON", кнопки пульта ON и OFF можно использовать для включения CD-плеера или перевода его в режим ожидания Standb. В режиме Standby светодиод индикатор питания LED продолжает светиться, но дисплей отключается.

Подсоединение выходов

RCD-12 можно подсоединить к аналоговому аудио компоненту через аналоговый выход, либо к цифровому аудиокомпоненту (содержащему ЦАП или цифровой процессор) через коаксиальный цифровой выход, несущий необработанные цифровые данные.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во избежание громкого шума, неприятного для Вас и Ваших колонок, выключайте проигрыватель прежде, чем производить любые соединения.

Аналоговые выходы ¹¹

см. рис. 3

Через аналоговый выход, представляющий собой два гнезда типа RCA, сигнал с RCD-12 подается на аудио предусилитель, интегрированный усилитель или ресивер.

Пользуйтесь высококачественными соединительными аудио кабелями. Соедините выход левого канала RCD-12 с входом левого канала предусилителя или другого компонента. Соедините выход правого канала RCD-12 с входом правого канала предусилителя или другого компонента.

Цифровой выход ¹²

см. рис. 3

Для подачи на внешний ЦАП или цифровой процессор требуется поток необработанных цифровых данных, не прошедших внутренний ЦАП RCD-12. Такой поток обеспечивает цифровой выход RCD-12. Подсоедините этот выход стандартным 75-Омным кабелем, предназначенным для передачи цифровых данных, к цифровому входу внешнего ЦАП.

ПРИМЕЧАНИЕ: При воспроизведении CD-DA, MP3 и WMA дисков, на цифровой выход Digital Output поступает поток PCM данных.

Основные операции

Плеером RCD-12 можно управлять как с передней панели, так и с прилагаемого пульта. Инструкции по использованию соответствующих кнопок приведены ниже. Большинство из них продублированы – и на передней панели, и на пульте. Однако имеется несколько исключений, которые указаны в Инструкции.

Пульт инфракрасного дистанционного управления (ДУ) ³

Прежде, чем пользоваться пультом, загрузите в него два элемента питания типа UM-4/AAA, входящие в комплект поставки. Снимите пластиковую крышку с обратной стороны пульта, установите элементы питания, соблюдая указанную внутри отсека полярность (+ и -), затем верните крышку на место.

Посылая команду, направляйте пульт в сторону ИК сенсора ³, находящегося рядом с дисплеем проигрывателя.

Дисплей ⁵

Дисплей с подсветкой на передней панели RCD-12 отображает текущее состояние аппарата, активность различных функций, а также номера и время воспроизведения дорожек проигрываемого диска. Каждая из этих индикаций описана далее детально.



Загрузочный слот для дисков ⁴

Моторизованный загрузочный слот (щель) расположен по центру RCD-12 и принимает компакт-диски. Вставьте диск в щель маркированной стороной вверх. Убедитесь, что диск попал точно в центр слота. Лоток можно вынуть, нажав на кнопку EJECT, как описано ниже.

Кнопки управления приводом плеера

Эти кнопки обеспечивают управление основными режимами транспорта дисков. Большинство из кнопок продублированы – и на передней панели, и на пульте. Однако имеется несколько исключений, которые указаны в Инструкции.

Кнопка EJECT ⁶

Если диск вставить в щель на передней панели плеера, он втянется в транспорт дисков (привод). Для выдачи диска обратно необходимо нажать на кнопку EJECT на передней панели или на пульте. Если вы случайно нажали одну из этих кнопок, нажмите ее еще раз, чтобы вновь загрузить диск.

Когда нажата кнопка EJECT, на дисплее отображается надпись "EJECT". Если диск полностью выдан, отображается надпись "NO DISC". Если диск загружен, на дисплей выводится количество дорожек диска и время воспроизведения всего диска в минутах и секундах.

Кнопка PLAY ⁷

Когда диск загружен, этой кнопкой запускается воспроизведение диска. В процессе воспроизведения дисплей отображает номер текущей дорожки и время, прошедшее с начала ее воспроизведения и светится индикатор «PLAY». Обычно воспроизведение начинается с первой дорожки. Однако, если до нажатия кнопки PLAY вы выбрали другую дорожку кнопками TRACK или DIRECT ACCESS (см. ниже), воспроизведение начнется с нее.

Кнопка STOP ⁸

Нажмите на кнопку STOP для остановки воспроизведения. Нажмите на кнопку PLAY для возобновления воспроизведения с прежнего места. Если дважды быстро нажать кнопку STOP, воспроизведение останавливается, на дисплей выводится «STOP» и введенная программа стирается из памяти (см. ниже). Если нажать на кнопку PLAY после двукратного нажатия STOP, воспроизведение диска вновь начнется с первой дорожки.

Кнопка PAUSE ⁹

Временный останов воспроизведения диска. Диск продолжает вращаться, поэтому можно возобновить воспроизведение с места, где оно было остановлено. На дисплее светится индикатор PAUSE. Чтобы возобновить воспроизведение, нажмите на кнопку PAUSE или PLAY.

Кнопки TRACK ¹⁰

Нажатие правой кнопки вызывает переход к началу следующей дорожки. Нажатие левой кнопки вызывает переход к началу предыдущей дорожки. Номер выбранной дорожки отображается на дисплее.

Выбор дорожки можно производить как во время воспроизведения, так и в режиме останова или программирования (см. ниже). Нажимайте непрерывно на кнопку TRACK, пока не появится нужный номер трека.

При воспроизведении программы – PROGRAM нажатие кнопок TRACK вызывает переход к следующей или предыдущей дорожке программы.

Кнопки DIRECT ACCESS ¹¹

только на пульте

Цифровые кнопки, помеченные от "1" до "10" и ">10", используются для прямого выбора дорожки с пульта, вместо того, чтобы добираться до нее путем перебора с помощью кнопок TRACK.

Первые десять дорожек выбираются простым нажатием кнопки, например, чтобы выбрать третью дорожку, нажмите кнопку "3".

Чтобы выбрать дорожку с номером больше 10, сначала нажмите ">10", затем введите номер дорожки. Например, чтобы выбрать дорожку 12, нажмите ">10", затем "1", затем "2".

Номер выбранной дорожки отображается на дисплее.

Кнопки DIRECT ACCESS можно также использовать для ввода программы – PROGRAM (см. ниже).

Кнопки SEARCH

только на пульте

С помощью этих кнопок осуществляется ускоренное воспроизведение в направлении вперед или назад. При однократном нажатии, диск движется с повышенной в 2х скоростью, и слышен звук высокоскоростного считывания. При повторном нажатии кнопки произойдет переход к перемотке со скоростью 4X, затем 8X, 16X, и 32X от нормальной. Еще одно нажатие или же нажатие кнопки PLAY вернет вас к нормальному воспроизведению. Пока кнопки нажимаются, будет слышен звук высокоскоростного считывания.

Дополнительные функции

Эти функции обеспечивают дополнительные удобства при управлении RCD-12, в том числе возможность запомнить группу треков для воспроизведения, повторить весь диск, программу или трек многократно, воспроизвести дорожки в случайном порядке, автоматически проиграть по 10 секунд с начала каждого трека, а также выбрать один из способов отображения времени воспроизведения.

Кнопка PROGRAM

только на пульте

Можно ввести в память проигрывателя программу воспроизведения, содержащую до 20-ти дорожек.

ПРИМЕЧАНИЕ: Программированное воспроизведение невозможно для дисков с MP3 или WMA файлами.

Для создания программы:

1. Вставьте диск в слот. RCD-12 считывает содержание диска.
2. Нажмите кнопку PROG на пульте. На дисплее загорится индикатор PROGRAM и надпись "P:00", означающая, что проигрыватель ждет ввода номера первой дорожки.
3. При помощи кнопок DIRECT ACCESS введите номер первой дорожки программы. Номер запоминается автоматически и надпись меняется на "P:01", показывая, что одна дорожка введена в память. Повторяя этот шаг, введите остальные дорожки программы.

После ввода программы RCD-12 остается в режиме программы до тех пор, пока не будет выдан диск или дважды подряд нажата кнопка STOP. При нажатии кнопки PLAY будет воспроизводиться не весь диск с начала, а введенная программа.

Когда программа PROGRAM занесена в память, большинство функций будет действовать для программы как для обычного диска. Например, нажатие кнопки TRACK вызовет переход не к следующей дорожке диска, а к следующей дорожке программы. Кнопка REPEAT (см. ниже) вызовет повтор не диска, а программы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Воспроизвести дорожки в случайном порядке нельзя, находясь в режиме программированного воспроизведения.

Кнопка REVIEW

только на пульте

Эта кнопка используется для просмотра запрограммированных треков в режиме PROGRAM. После ее нажатия на дисплее появляется номер первой дорожки программы. Он выводится примерно 5 секунд. Если снова нажать кнопку REV, пока мигает номер, будет показан номер следующей дорожки. Таким образом можно просмотреть всю программу.

Если не нажать кнопку REV, пока номер дорожки на дисплее, процесс просмотра отменяется и аппарат возвращается в исходное состояние.

В процессе просмотра можно удалить дорожку из программы при помощи кнопки CLEAR, как описано ниже.

Кнопка CLEAR

только на пульте

Этой кнопкой из программы можно удалить ту или иную дорожку. Найдите дорожку в программе, выполнив процедуру просмотра с помощью кнопки REVIEW, и нажмите CLEAR, пока номер дорожки мигает на дисплее. После этого можно продолжить процедуру просмотра.

Кнопка RANDOM

только на пульте

Этой кнопкой запускается проигрывание всех дорожек диска в случайном порядке. Когда все дорожки будут воспроизведены по одному разу, воспроизведение остановится, если не включен режим повтора (REPEAT). В противном случае воспроизведение будет продолжаться в случайном порядке до нажатия кнопки STOP. Когда нажата кнопка RANDOM, на дисплее загорается индикатор .

Кнопка REPEAT

только на пульте

Повторное воспроизведение дорожки, диска или программы продолжается до тех пор, пока не будет отменено кнопкой REPEAT или STOP. Первое нажатие кнопки REPEAT включает режим повтора текущей дорожки, выводя на дисплей символ . Второе нажатие включает режим повтора всего диска, выводя на дисплей символ . Третье нажатие отменяет режим повтора.

Как отмечено выше, режим повтора может быть использован совместно с режимом воспроизведения в случайном порядке.

ПРИМЕЧАНИЕ: Режим повтора автоматически отменяется при выдаче диска из слота.

Кнопка SCAN

только на пульте

При нажатии кнопки SCAN по очереди проигрываются первые десять секунд каждой дорожки диска (или программы, если в память введена программа). На дисплее загорается индикатор . Чтобы прекратить сканирование и продолжить воспроизведение текущей дорожки в нормальном режиме, нажмите кнопку SCAN или PLAY.

Кнопка TIME

только на пульте

В процессе воспроизведения на дисплее отображается номер текущей дорожки и время, прошедшее с начала ее воспроизведения. Первое нажатие кнопки TIME меняет прошедшее время на оставшееся до конца дорожки. Второе нажатие кнопки TIME выводит на дисплей время, оставшееся до

конца воспроизведения диска (или программы, если в память введена программа). Третье нажатие возвращает к обычным показаниям дисплея. Когда активирована функция TIME, на дисплей выводится индикатор перед показаниями времени.

ПРИМЕЧАНИЕ: При воспроизведении MP3 и WMA дисков только обычные показания истекшего времени и времени, оставшегося до конца трека, выводится на дисплей.

Rotel-Link

Этот 3.5-мм стерео разъем типа мини-джек (маркированный ROTEL LINK IN) позволяет опционно связываться с другими продуктами, совместимыми с шиной Rotel Link. Это позволяет соединенным по шине компонентам Rotel поддерживать связь друг с другом и управлять ими с помощью приложения Rotel Remote App (доступного для скачивания с сайта iTunes® store).

12-В триггерный вход

RCD-12 можно включать триггерным сигналом уровня 12 В от предусилителя Rotel. Триггерный вход принимает любой сигнал управления (переменного или постоянного тока) напряжением от 3 до 30 Вольт. Пока сигнал присутствует, CD проигрыватель включен.

Когда сигнал пропадает, проигрыватель переходит в режим готовности. В этом режиме индикатор на передней панели светится, но дисплей погашен и аппарат находится в нерабочем состоянии.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если Вы включаете и выключаете проигрыватель триггерным сигналом, оставьте кнопку питания POWER во включенном положении.

Дополнительные кнопки пульта ДУ

Кнопка SETUP

только на пульте

Нажав на кнопку SETUP, вы можете войти в меню настроек:

- DIMMER: Изменяет яркость дисплея.

ПРИМЕЧАНИЕ: Эта установка сохраняется постоянно, даже при выключении RCD-12.

- FACTORY DEFAULT: Сброс к заводским установкам по умолчанию. Выберите <YES> и нажмите PLAY для подтверждения.

- VERSION: Выводит на дисплей номер текущей версии программного обеспечения.

- DISPLAY CONTRAST: Изменяет контрастность дисплея на передней панели, меняя яркость подсветки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Эта установка сохраняется постоянно, даже при выключении RCD-12.

- AUTO POWER OFF: RCD-12 можно сконфигурировать так, чтобы он автоматически выключался, если не использовался в течение заданного периода времени. Если никаких изменений не было сделано с усилителем в течение заданного периода времени, в режиме «Auto Power Off» таймер переведет его в режим STANDBY. Время отсчитываемое таймером Auto Power Off будет сброшено, если изменена громкость, выбран другой источник или включено воспроизведение. По умолчанию Auto Power Off находится в положении DISABLE (отключено).

Допустимые установки – DISABLE, 30 минут, 60 минут, 90 минут.

- EXIT: Выход из меню настроек SETUP.

На пульте нажмите кнопки STOP/PAUSE/TRACK для смены содержания меню, затем нажмите PLAY для ввода установок или для подтверждения.

ПРИМЕЧАНИЕ: В меню настроек SETUP можно войти также и без пульта. Нажмите и удержите кнопку STOP на передней панели в течение 5 секунд. Затем нажимайте кнопки TRACK для смены содержания меню, и потом нажмите STOP для ввода установок или для подтверждения.

Кнопка DIM

только на пульте

Нажимайте на кнопку DIM несколько раз для изменения яркости дисплея – DISPLAY.

ПРИМЕЧАНИЕ: Эта установка, сделанные с помощью кнопки  – являются временными и не сохраняются после выключения питания.

Разъем UPGRADE USB mini socket

Этот разъем зарезервирован для будущих апгрейдов ПО, когда это будет необходимо.

Диагностика и устранение неполадок

Большинство неполадок в аудиосистемах происходит из-за неправильных соединений или неправильных установок органов управления. Если, несмотря на тщательную проверку соединений и установок, Вы не можете добиться звука от RCD-12, просмотрите представленный ниже список.

Не светится индикатор питания

Когда кнопка питания RCD-12 нажата, и вилка его шнура питания вставлена в сетевую розетку, должны светиться индикатор питания и основные элементы дисплея. Если они не светятся, проверьте наличие напряжения в сетевой розетке другим электроприбором, например, лампой. Убедитесь, что розетка не контролируется каким-либо выключателем, который в данный момент выключен.

Замена предохранителя

Если другой электроприбор, подключенный к той же розетке, работает, а RCD-12 – нет, возможно, перегорел внутренний плавкий предохранитель проигрывателя. В этом случае обратитесь в авторизованную сервисную службу Rotel для его замены.

Нет звука

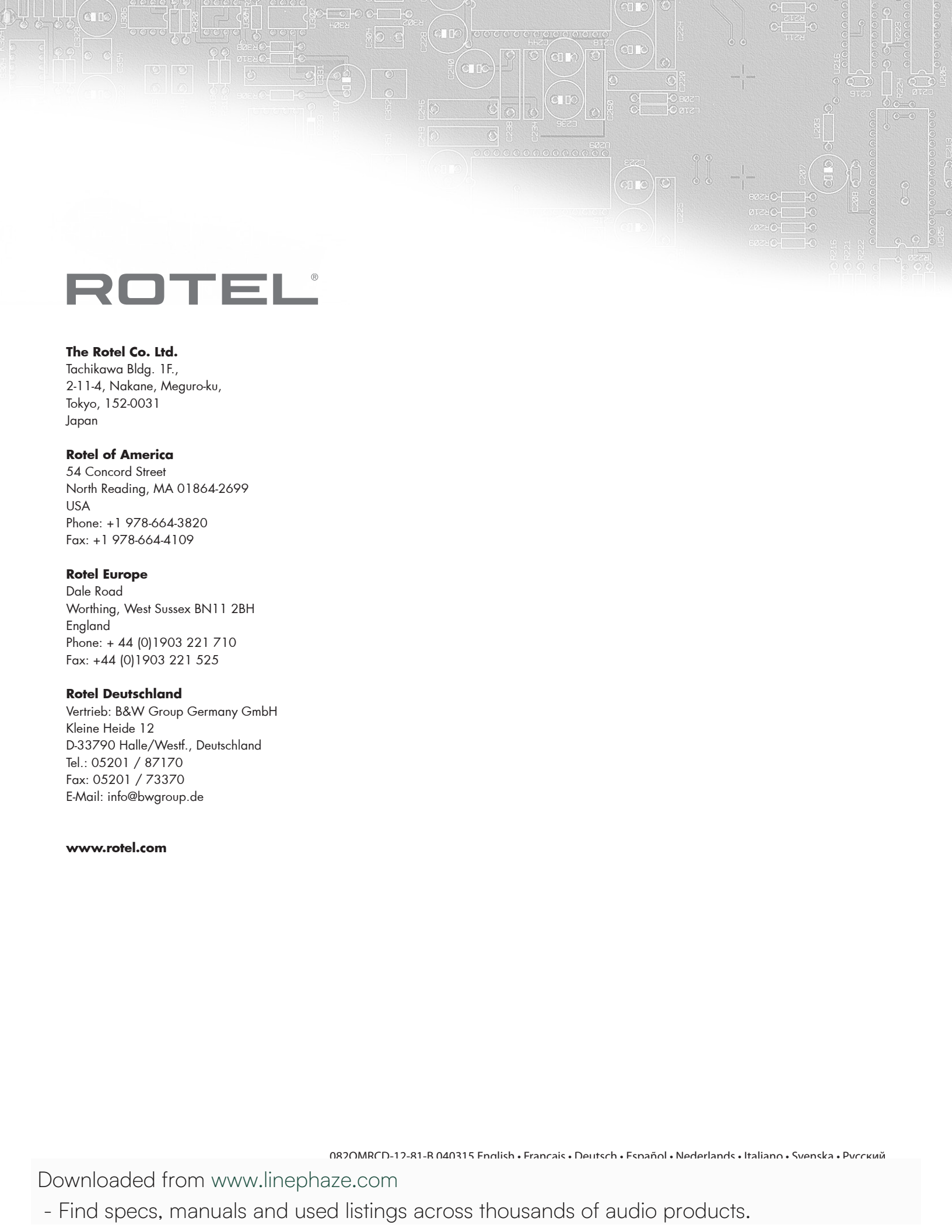
Проверьте кабели, подсоединяющие выход RCD-12 к усилителю; тот ли вход выбран на усилителе; не включен ли на усилителе режим контроля сигнала, записываемого на магнитофон (Tape Monitor). Проверьте также подключение усилителя к колонкам

Технические характеристики

Общие гармонические искажения THD + шум	0,0045% на 1 кГц
Интермодуляционные искажения	0,0045% на 1 кГц
Частотная характеристика ($\pm 0,5$ дБ)	20-20000 Гц
Баланс стереоканалов	$\pm 0,5$ дБ
Линейность фазочастотной характеристики	$\pm 0,5$ градуса
Разделение стереоканалов	> 98 дБ на 1 кГц
Отношение сигнал/шум	> 100 дБ
Динамический диапазон	> 96 дБ
Цифро-аналоговые преобразователи	Wolfson
Импеданс аналогового выхода	100 Ом
Импеданс аналогового выхода	Стабилизация кварцевым генератором
Выходной импеданс	100 Ом
Цифровой выход	размах 0,5 В
Импеданс оконечной нагрузки	75 Ом
Требования к электропитанию	230 В, 50 Гц
Потребляемая мощность	15 Вт
Габариты (Ш X В X Г)	430 x 73 x 313 мм
Высота передней панели	80 мм
Масса нетто	5,4 кг

Все технические характеристики соответствуют действительности на дату издания. Компания Rotel оставляет за собой право модернизировать изделия без предварительного уведомления.

Rotel и логотип Rotel HiFi – это зарегистрированные торговые марки Rotel Co., Ltd. Tokyo, Japan.

A detailed grayscale image of a printed circuit board (PCB) serves as the background for the top half of the page. The board is densely packed with various electronic components, including integrated circuits, capacitors, resistors, and inductors, all interconnected by a complex network of fine copper traces. The components are labeled with alphanumeric codes, and the overall layout is symmetrical and highly organized.

ROTEL®

The Rotel Co. Ltd.

Tachikawa Bldg. 1F.,
2-11-4, Nakane, Meguro-ku,
Tokyo, 152-0031
Japan

Rotel of America

54 Concord Street
North Reading, MA 01864-2699
USA
Phone: +1 978-664-3820
Fax: +1 978-664-4109

Rotel Europe

Dale Road
Worthing, West Sussex BN11 2BH
England
Phone: + 44 (0)1903 221 710
Fax: +44 (0)1903 221 525

Rotel Deutschland

Vertrieb: B&W Group Germany GmbH
Kleine Heide 12
D-33790 Halle/Westf., Deutschland
Tel.: 05201 / 87170
Fax: 05201 / 73370
E-Mail: info@bwgroup.de

www.rotel.com